

## Jest, a jakoby jej nie było

**Koalicja istnieje - twierdzi Józef Oleksy. Premier interpretuje sytuację inaczej.**

- Istnieje koalicja i rząd koalicyjny - powiedział po posiedzeniu Prezydium Rady Naczelnej SdRP przewodniczący tej partii Józef Oleksy. Według SdRP, o ewentualnym zerwaniu koalicji będzie można mówić po tym, gdy rozpatrzone zostanie wnioski PSL o wotum nieufności.

Zdaniem SdRP, premier w swoim liście otwartym, jaki skierował do PSL, „dokonał interpretacji” tego, co rozumie przez stanowisko ludowców. Mimo że mowa tam o zerwaniu koalicji Oleksy mówił, że między premierem a SdRP nie ma różnicy zdań. - To jest ocena sytuacji, w której część ministrów

występuje przeciw swojemu premierowi. W przypadku dojścia do głosowania nad obaleniem rządu jest logiczne, że to przerywa istnienie koalicji. O rzeczywistym zerwaniu koalicji będzie można mówić po rozpatrzeniu przez Sejm wniosku PSL o wotum nieufności dla rządu - mówił Oleksy.

Premier Włodzimierz Cimoszewicz napisał we wspomnianym liście, że nastąpiło zerwanie koalicji z przyczyn będących - jak to określił - „pretekstem dla przedwyborczego spektaklu”.

- Złożenie przez PSL wniosku o wotum nieufności dla rządu należy na zdrowy roz-

sądek traktować jako wypowiedzenie koalicji - powiedział później premier na specjalnie zwołanej konferencji prasowej. - Czy tak się stanie, zobaczymy - dodał.

- To stanowisko premiera, dla którego ważniejsze jest pryncypialne stawianie sprawy niż załatwienie problemu - powiedział, komentując list Cimoszewicza, rzecznik PSL Aleksander Bentkowski.

Pytany, czy PSL wycofa swoich ministrów z rządu, Bentkowski powiedział, że to szef rządu powinien zwrócić się do prezydenta o ich odwołanie.

(PAP)

## Senat nie miał zastrzeżeń

### Trybunał wzięty

Senat postanowił nie wnieść poprawek do ustawy o Trybunale Konstytucyjnym. Głosowało za tym 43 senatorów, 7 było przeciw, a 3 wstrzymało się od głosu. Tym samym Izba poparła decyzję Sejmu, by 3 nowych sędziów TK wybierał jeszcze obecny, a nie przyszły parlament. Prezes TK Andrzej Zoll powiedział po głosowaniu, że zwrócił się do prezydenta, by rozważył podpisanie ustawy w terminie późniejszym.

Ustawa o TK ma wejść w życie razem z nową konstytucją, tj. 17 października br. Do nielicznych wyjątków należą przepisy mówiące o wyborze przez Sejm 3

nowych sędziów TK, potrzebnych do pełnego 15-osobowego składu Trybunału. Ten przepis miałby wejść w życie wcześniej, tj. po upływie 7 dni od ogłoszenia ustawy. Późniejsze jej podpisanie mogłoby sprawić, że ten wybór miałby miejsce już w nowym parlamencie, czego domagała się opozycja obawiająca się zdominowania TK przez obecny układ polityczny.

Zoll wystąpił w Senacie również przy okazji rozpatrywania przez Izbę informacji o problemach wynikających z zesłorocznej działalności Trybunału. Krytycznie ocenił poziom ustawodawstwa.

(PAP)

## Pomóżmy!

Na naszym koncie (Kredyt Bank SA Oddział w Krakowie nr 15001142-840-27501-211 z dopiskiem „Dla powodzian”) jest 446 tys. 594 zł 34 gr.

Dziękujemy kolejnym ofiarodawcom: FH DAMINEX Krzeszowice (300 zł); Maria Mariasz (20 zł); Maria P. zamieszkała przy ul. Bożego Ciała w Krakowie - nazwisko nieczytelne (20 zł); Waldemar Sobczyk (20 zł).

W jutrzejszym „Dzienniku” - o gminach, którym w odbudowie pomoże ofiarność naszych Czytelników.

(OLA)

## Cztery lata SLD z PSL

### Burzliwy związek

(INF. WL.) Od początku trwania koalicji PSL - SLD między obu partnerami dochodziło do kłótni. Wiceprzewodnicząca SLD Izabella Siemakowska dwa tygodnie temu powiedziała: „To już 190. awantura”. Mimo to koalicja SLD - PSL jako jedyna po 1989 roku przetrwała całą 4-letnią kadencję parlamentu.

Od początku nazywało się ją małżeństwem z rozsądkiem. Czas pokazał, że był to wyjątkowo kłótniwy związek. Ale trwały. Opozycja twierdzi, że obie strony cementował nienasycony wręcz apetyt na stanowiska. Po wyborach w 1993 r. do tworzenia rządu przystąpiły trzy ugrupowania; oprócz dzisiejszych koalicjantów była jeszcze Unia Pracy, która jednak po pewnym czasie wycofała się.

Pierwszy konflikt w koalicji SLD - PSL rozegrał się jednak nie między nimi samymi. Koalicjanci zwarli się z ówczesnym prezydentem Lechem Wałęsą, który domagał się, aby przedstawiono mu trzech kandydatów na stanowisko premiera. Ludowcy i postkomuniści przedstawili tylko jednego: Waldemara Pawlaka.

Gdy 18 października 1993 r. prezydent desygnował go na szefa gabinetu, politycy Sojuszu zapewniali, że formowanie rządu potrwa trzy dni. W rzeczywistości trwało aż 24 dni, bo o obsadzenie każdego resortu trwały długie spory. Waldemar Pawlak i ówczesny lider Sojuszu Aleksander Kwaśniewski targowali się zawzięcie.

Dokończenie - str. 3

## Jelcyn w pamiętnikach Korżakowa (7)

### Historia koło zatacza

- Przypadkowo widziałem Gusinskiego, gdy Jelcyn wezwał na Kreml bankierów, aby od nich dowiedzieć się czegoś o sytuacji w rosyjskiej gospodarce i rozwoju rynku finansowego - opisuje Korżakow w książce „Borys Jelcyn, od świtu do zmierzchu”, efekt końcowy incydentu, w którym po intrygach Borysa Bieriezowskiego prezydent Borys Jelcyn naślał na Władimira Gusinskiego (jednego z największych bankierów Rosji) funkcjonariuszy swojej służby bezpieczeństwa.

W trakcie incydentu federalne służby bezpieczeństwa o mało nie powybiły się nawzajem, a dzień później Gusinski przelał wszystkie swoje pieniądze na zachodnie konta i na pół roku uciekł do Londynu.

- Kilka miesięcy później - jak pisze Korżakow - przejrzałem listę zaproszonych i oniemiałem ze zdziwienia. Razem z szefami wielkich banków zaproszeni na Kreml zostali także szefowie małych, nie znaczących banków. Wcześniej Jelcyn z bankierami nie spotykał się i dlatego przeczuwałem, że coś jest nie tak, zwłaszcza że wśród zaproszonych znalazł się też Gusinski, zaledwie kilka miesięcy po incydencie pod merostwem i prawie półrocznej wymuszonej „emigracji” do Londynu.

Szczegóły - str. 8

„Dymisja Bieriezowskiego?” w korespondencji „Dziennika” z Moskwy - str. 8

## W nowy rok - w nowych klasach

### Szkoła w klubie

(INF. WL.) 9,1 mln zł wydało krakowskie Kuratorium Oświaty na inwestycje w szkolnictwie podstawowym, co najmniej drugie tyle dołożyły do tego poszczególne gminy. Dzięki temu nowy rok szkolny przyniesie uczniom 103 nowe pomieszczenia dydaktyczne, w tym 9 sal gimnastycznych.

Tylko w jednej szkole - SP 142 - nie będzie można rozpocząć nauki z powodu szkód powodzianych. Przez najbliż-

sze tygodnie dzieci z oddziałów 0 i I będą się więc uczyć w pobliskim klubie osiedlowym, reszta uczniów - w SP 140.

Aż 43 dyrektorów placówek oświatowych z terenu województwa krakowskiego zgłosiło uszkodzenia będące skutkiem powodzi, ale tylko 16 przypadków zakwalifikowano jako zalanie, reszta szkód wynikała z wadliwej konstrukcji dachu czy izolacji. Do robót trzeba przystąpić szybko, by zdążyć przed zimą.

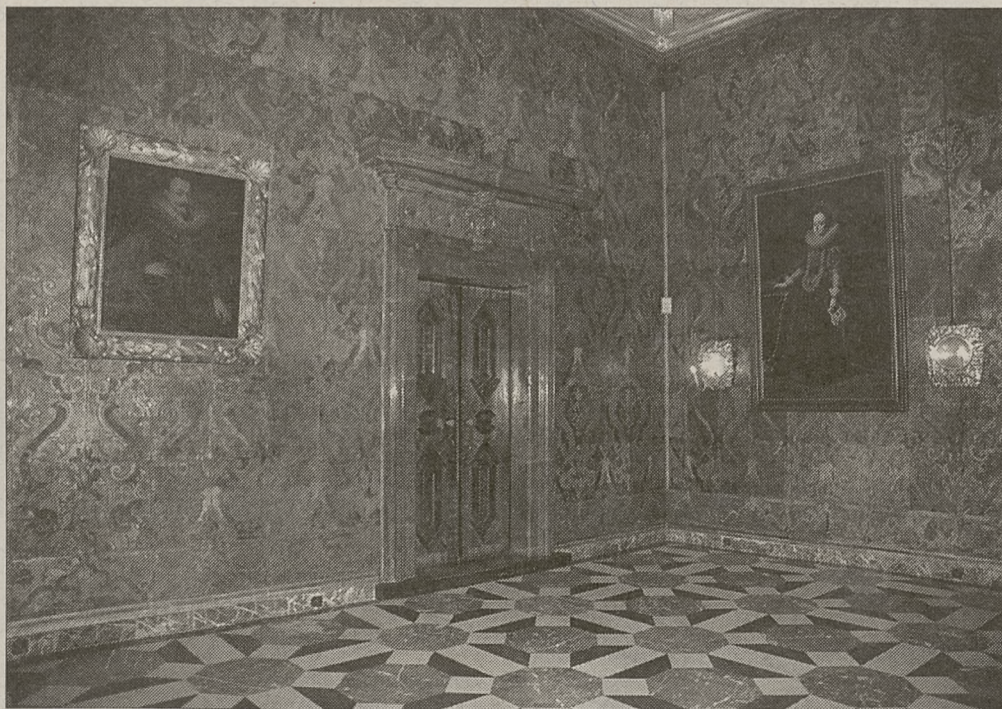
Szczegóły - str. 16

## „Goryle” Kuklińskiego

- szczegóły - str. 2

## Wawel otwiera trzy komnaty po remoncie

### Kurdybany jak nowe



Fot. Anna Głód

(INF. WL.) Odrestaurowana sala Pod Ptakami, kaplica i gabinet holenderski Zygmunta III zostaną udostępnione zwiedzającym Wawel już w przyszłym tygodniu. - Salę Pod Ptakami i kaplicę będą mogli obejrzeć wszyscy, natomiast do gabinetu zaprosimy tylko osoby szczególnie za-

interesowane historią sztuki - naukowców czy studentów. Małe rozmiary przedsiionka i gabinetu nie pozwolą, niestety, na wpuszczenie tam grup zwiedzających - powiedział „Dziennikowi” Ryszard Niemiec, kustosz zamku na Wawelu.

Dokończenie - str. 4



(INF. WL.) Wczoraj - od 16 do 18 - można już było wyjechać koleją gondolową na Jaworzynę Krynicką, i to bezpłatnie. Chętnych nie brakowało.

Dziś rozpoczyna się normalna komercyjna działalność firmy. Za przejazd w obie strony trzeba zapłacić 12 zł, przejazdka w górę kosztuje 10 zł, a w dół - 8 zł.

(PG)

## Ocena mierna, czy minimalna

- szczegóły str. 2

## Matury do poprawki

(INF. WL.) Dla niektórych matury kończą się nie w maju, ale w ostatniej dekadzie sierpnia. Wtedy przeprowadzane są egzaminy poprawkowe. W tym roku w Małopolsce będzie je zdawać kilka tysięcy uczniów.

Dokładne terminy egzaminów poprawkowych nie są odgórnie ustalane. Szkoły muszą je zorganizować w ostatniej dekadzie sierpnia. Poprawkową maturę mogą zdawać tylko ci, którzy w maju obłali jeden egzamin ustny. Jeśli dostali więcej ocen niedostatecznych, muszą poczekać do następnego maja.

Szczegóły - str. 2

**Taxi BARBAKAN**  
96-61 lub 238-000  
tel. kom. (0602) 238000

**PRZYJMUJEMY TAKSÓWKARZY**

Taxi bagażowe, mikrobusy.  
**ZAKUPY NA TELEFON**



# „Goryle” Kuklińskiego

Ani ambasada USA w Warszawie, ani konsulat w Krakowie nie otrzymały oficjalnego potwierdzenia wizyty

(INF. WL.) Nad bezpieczeństwem Ryszarda Kuklińskiego, który ma przyjechać w połowie października do Polski, by osobiście odebrać tytuł Honorowego Obywatela Miasta Krakowa, będą czuwać prawdopodobnie amerykańscy ochroniarze. Będą to specjaliści pracownicy sekcji ochrony ambasady USA lub ochroniarze, którzy przyjadą wraz z pułkownikiem ze Stanów Zjednoczonych. Ryszard Kukliński przebywający od 16 lat za oceanem otrzymał od rządu amerykańskiego dożywotnią ochronę.

Na razie jeszcze ani ambasada USA w Warszawie, ani konsulat w Krakowie nie otrzymały oficjalnego potwierdzenia wizyty Ryszarda Kuklińskiego w Polsce. Jak dotąd nie mają też żadnych wskazówek dotyczących konieczności zapewnienia ochrony pułkownikowi, choć ambasada jest przygotowana na taką ewentualność. W placówce tej istnieje specjalna komórka Security Office odpowiedzialna za ochronę obiektu oraz bezpieczeństwo osobistości przybywających z USA.

Spośród zagranicznych gości odwiedzających Polskę opiekę Biura Ochrony Rządu otrzymują „z urzędu” przedstawiciele najwyższych władz państwowych: prezydent, premier, przewodniczący obu izb parlamentu. W przypadku urzędników państwowych niższego szczebla Ministerstwo Spraw Zagranicznych występuje do BOR-u o ochronę wówczas, gdy służby danego

państwa tego sobie zażyczą. - Nie ma ściśle określonej listy osób, którym taka ochrona może zostać przydzielona. To służby dyplomatyczne i służby specjalne danego państwa decydują, kto na taką ochronę zasługuje i zwracają się do nas o jej zapewnienie - mówi Bogusław Majewski, rzecznik MSZ.

Wysocy urzędnicy państwowi ze Stanów Zjednoczonych czy Niemiec na ogół przywożą własnych ochroniarzy. Klaus Kinkel, szef niemieckiej dyplomacji goszczący niedawno z prywatną wizytą w Polsce przywiózł ze sobą sześciu „goryli”. Goszczącego w Krakowie Henry'ego Kissingera, byłego sekretarza stanu USA, nie odstępował na krok amerykański ochroniarz i dwóch pracowników BOR-u.

Płk Ryszard Kukliński, który był oficerem Sztabu Generalnego Wojska Polskiego, w 1981 roku potajemnie wyjechał z Polski i przekazał amerykańskiemu wywiadowi wiele tajnych dokumentów wojskowych, m.in. plany wprowadzenia stanu wojennego w Polsce. W Stanach Zjednoczonych uzyskał obywatelstwo amerykańskie i otrzymał specjalną ochronę. Zmieniono mu również personalia. W nie wyjaśnionych dotąd okolicznościach w USA zginęli jego dwaj synowie.

(KOS)

## RPO żąda równouprawnienia w uczelniach

# Kobiety do szkół (wojskowych)!

Z prośbą o podjęcie odpowiednich kroków, aby umożliwić kobietom naukę w wyższych szkołach wojskowych, zwrócił się do ministra obrony narodowej rzecznik praw obywatelskich prof. Adam Zieliński. RPO wyjaśnił, że umożliwienie kobietom studiów w tych szkołach byłoby wprowadzeniem w życie przepisów uwzględniających równouprawnienie kobiet także w wojsku.

W liście do ministra ON rzecznik poinformował, że otrzymuje skargi pań, których podania o przyjęcie do wyższych szkół wojskowych odrzucono, gdyż szkolnictwo wojskowe nie jest przystosowane do przyjmowania kobiet. RPO podkreślił, że obowiązujące przepisy prawne nie różnicują kandydatów do tych szkół ze względu na płeć, a także „nie ustanawiają żadnych przeszkód praw-

nych uniemożliwiających bądź ograniczających dostęp do tych szkół kobietom”.

Prof. Zieliński przypomniał stanowisko resortu obrony, w którym MON potwierdza brak przeciwwskazań prawnych w przyjmowaniu kobiet do wyższych uczelni wojskowych. Według ministerstwa ON, głównym powodem nieprzyjmowania pań jest brak funduszy na stworzenie im odpowiednich warunków socjalno-bytowych w tych szkołach. Zdaniem RPO, trudności te nie mogą być „wystarczającym usprawiedliwieniem dla nierealizowania przepisów prawnych, w świetle których dostęp kobiet do wyższego szkolnictwa wojskowego powinien być w pełni zagwarantowany”. Stąd prośba RPO „o rozważenie potrzeby podjęcia odpowiednich kroków w celu faktycznego umożliwienia zainteresowanym kobietom nauki (...)”.

(PAP)

■ 12 OBYWATELI SRI LANKI ZATRZYMANO W ŻARACH. Funkcjonariusze Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej zatrzymali w Żarach (woj. zielonogórskie) 12 obywateli Sri Lanki, którzy nielegalnie dostali się do naszego kraju i w taki sam sposób zamierzali przekroczyć granicę polsko-niemiecką. Sześciu mężczyzn zatrzymano w jednym z mieszkań, a pozostałych - na ulicy w tym mieście. Gościny przed przetrzutem do Niemiec udzielił cudzoziemcom 64-letni mieszkaniec Żar.

■ SAMOBÓJSTWO OCHRONIARZA. Wczoraj rano 30-letni pracownik ochrony budynku Banku Zachodniego SA I Oddział w Łodzi popełnił samobójstwo, strzelając sobie w głowę z pistoletu wojskowego TT. Zmarł w szpitalu. Stanisław G. miał zezwolenie jedynie na posiadanie broni gazowej. W agencji ochrony gdzie był zatrudniony, miał łatwy dostęp do szafy, w której magazynowano broń ostrą innych pracowników. Stamtąd przypuszczalnie zabrał pistolet. Zmarły zostawił list pożegnalny do żony i dwójki dzieci.

### CEGIELNIA ZIELONKI

wyroby ekologiczne

CEGLA K-1, K-2, K-3

- pełna - drażona

PUSTAK MAX

najniższe ceny, upusty !!!  
tel. (012) 85 00 81

### Slender You

Figure Salons

Pierwszy autoryzowany salon w Polsce

ul. Rzeźnicza 2,  
PL-31-540 Kraków,  
tel. 22-41-06

- ★ siłownia
- ★ najnowsza metoda walki z nadwagą dla pań i panów
- ★ wyszczuplanie bioder, ud i talii
- ★ solarium
- ★ specjalne amerykańskie stoły wykonują za Ciebie odpowiednie ćwiczenia odchudzające
- ★ masaż ręczny

K-1239

## Nowa nazwa dla dwójki

# Ocena mierna czy minimalna?

(INF. WL.) W Ministerstwie Edukacji Narodowej od roku trwają prace nad zmianą nazwy oceny miernej. - Wszystko jest na razie w sferze projektów. Losy dwójki rozstrzygną się nie wcześniej niż za dwa lata - poinformowała nas Elżbieta Kiełbasińska z Departamentu Kształcenia Ogólnego i Nadzoru Pedagogicznego MEN. Z oceny miernej, a także innych stopni, mogą na razie zrezygnować tylko te szkoły, które od 1 września przystąpią do realizowania reformy opracowanej przez MEN.

Ocena mierna została wprowadzona w 1992 roku. Miała zastąpić wszystkie dwójki z plusem i trójki „na szynach”. - Ocena ta opisuje pewne osiągnięcia uczniów: nie dyskwalifikujące, ale za małe na ocenę dostateczną. Uczeń, który otrzymał ocenę mierną ma jakąś wiedzę, ale powinien jeszcze popracować nad jej uzupełnieniem - mówi Elżbieta Kiełbasińska.

Część nauczycieli i urzędników MEN uważa, że nazwa „mierna” powinna zostać zmieniona, bo sugeruje, że... to uczeń

jest mierny, a nie jego umiejętności. Prof. Jan Miodek, językoznawca z Uniwersytetu Wrocławskiego wymyślił nazwę „warunkowy”. Pojawiły się również inne propozycje: „konieczny” i „minimalny”. Urzędnicy MEN nie są jednak usatysfakcjonowani tymi określeniami.

Szkoły, które od 1 września zaczną realizować reformę opracowaną przez MEN mogą wprowadzić własną skalę ocen. Mogą to być np. procenty albo litery. Nauczyciele z tych szkół mają szansę pozbęd się oceny miernej, ale tylko w dzienniku. Na świadectwach musi się ona pojawić, ponieważ stopnie powinny być porównywalne bez względu na to, do jakiej szkoły uczeń chodzi.

- Marzy mi się zlikwidowanie stopni, a wprowadzenie oceny opisowej. Takiej, która by uwzględniała również chęć, rozwój czy wytrwałość - mówi Sławomir Ziemicki z MEN. Na razie jednak nie wiadomo, jak będzie wyglądała skala ocen za dwa lata, kiedy wszystkie szkoły zaczną realizować reformę.

(AM)

## W Małopolsce będzie je zdawać kilka tysięcy uczniów

# Matury do poprawki

Trzy „podejścia” mają osoby, które nie przysły na egzamin lub go przerwały

(INF. WL.) Maturalny egzamin poprawkowy można teoretycznie zdawać nieograniczoną ilość razy. Tylko trzy „podejścia” mają osoby, które w ogóle nie przysły na egzamin lub go przerwały.

W województwie krakowskim do egzaminów poprawkowych powinno przystąpić w tym roku 599 osób: 245 - z liceów ogólnokształcących, 173 z pięcioletnich techników, 43 z liceów zawodowych, 31 z trzyletnich techników po szkole zawodowej oraz 107 po szkołach dla dorosłych.

W maju 120 osób nie zdało egzaminu z języka polskiego, 48 z historii, 44 z biologii i 13 z matematyki. Największy „odsiew” był jednak na mniej popularnych przedmiotach. Pedagogikę oblało 7 proc. spośród wszystkich zdających, a informatykę 6,7 proc. Najlepiej wypadły egzaminy z języków obcych; niedostateczny z angielskiego i francuskiego otrzymało mniej niż 1 proc. uczniów.

W szkołach woj. tarnowskiego egzaminy poprawkowe powinno zdawać 450 maturzystów. Wśród nich jest najwięcej absolwentów techników - do egzaminu poprawkowego przystąpi aż 190 osób z tych szkół. W liceach zawodowych matura poprawkowa czeka 95 osób, w liceach ogólnokształcących - 91, w szkołach dla dorosłych - 74.

W woj. rzeszowskim przez egzaminy maturalne nie zdało w tym roku przebrnąć 578 osób. W szkołach średnich dla dorosłych maturę zdawało 800 osób; 94 proc. z nich otrzymało świadectwo dojrzałości. Największe kłopoty tegoroczni maturzyści mieli z zaliczeniem egzaminu pisemnego z języka polskiego. Sporo osób nie zdało także egzaminu z historii.

W woj. przemyskim przed komisją maturalną powtórnie stanie 107 uczniów; najwięcej - aż 75 z techników i szkół równorzędnych, 30 z liceów ogólnokształcących i 2 z liceum zawodowego. Najwięcej, 46 osób nie poradziło sobie z językiem polskim, 19 z geografii, 11 z matematyką, 8 z historią, 7 z biologią, 6 z chemią, 6 z językiem angielskim, 2 z niemieckim, 1 z rosyjskim i 1 z fizyką.

W woj. krośnieńskim możliwość zdawania matury poprawkowej ma 161 osób: 80 w szkołach technicznych, 81 w liceach ogólnokształcących. Najwięcej z nich będzie zdawać historię, matematykę i biologię.

W woj. nowosądeckim do matury poprawkowej przystąpi co najmniej 200 osób - 5 proc. tegorocznych maturzystów. Ci, którzy z uzasadnionych przyczyn nie mogli przystąpić do egzaminów w maju, „normalną” maturę rozpoczną 25 i 26 sierpnia.

(AM,JS,MIGA,MOT,SMOL,ST)

## Prognoza pogody na 21 sierpnia

**Sytuacja baryczna:** Polska południowa jest pod wpływem suchego i pogodnego wyżu znad Białorusi.

**Prognoza pogody:** W dzień słonecznie, miejscami głównie nad górami będą się tworzyć chmury kłębiaste i tam po południu mogą wystąpić burze, bardzo ciepło. Temperatura maksymalna od 24 w Bieszczadach i na Podhalu do 27 st. na pozostałym obszarze, w Tatrach 14 st. Wiatr słaby i umiarkowany, z południowego wschodu.

Noc pogodna, ale dość chłodna. Temperatura minimalna od 10 do 13 st., w Tatrach 8 st. Wiatr słaby, z południowego wschodu.

**Prognoza orientacyjna na następną dobę:** Pogodnie, w dzień głównie nad górami mogą wystąpić burze. Temperatura maksymalna od 25 do 28 st., minimalna od 10 do 13 st.

**Uwaga kierowcy:** Widzialność równo lokalnie zmniejszona, dniem dobra. Warunki drogowe dobre.

## Sytuacja biometeorologiczna:

Korzystna.  
**Ciśnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 15.00):** 990 hPa, tj. 749 mm Hg, niewielkie wahania ciśnienia.  
**Całkowita zawartość ozonu:** 346 Dobsonów. Średnia wieloletnia dla sierpnia wynosi 320 Dobsonów.

**Temperatura wody w Bałtyku (wczoraj o godz. 8.00):** Świnoujście 24, Kołobrzeg 13, Hel 21, Gdynia 22.

**Temperatura z 20 sierpnia - Polska:** Białystok 24,3, Częstochowa 25,2, Jelenia Góra 25,2, Kasprowy Wierch 10,4, Kielce 24,1, Legnica 26,3, Nowy Sącz 26,2, Przemyśl 22,1, Siedlce 23,6, Śnieżka 15,0, Świnoujście 25,0, Tarnów 24,6, Warszawa 23,6, Wrocław 26,9.

**Europa:** Ankara 24,3, Bruksela 24,8, Dublin 21,1, Kijów 21,9, Londyn 26,5, Madryt 33,4, Oslo 26,6, Praga 24,1, Sztokholm 28,3, Wiedeń 24,3, Wilno 24,2.

## Horoskop codzienny

**BARAN:** Siła, dynamika, dobre pomysły, intuicja - pozwalają Ci żyć pełnią, przeżywać radość życia.

**BYK:** Posługując się inteligencją i mądrością życiową, w zgodzie z tradycją, obyczajem... Ruszaj wreszcie głową.

**BLIŹNIĘTA:** Harmonia, poczucie pełni i jedności. Osiągasz radość prawdziwą - stale rośniesz.

**RAK:** Spora dynamika, choć pomysły różne. Działaj realistycznie, w świecie rzeczywistym - sukces!

**LEW:** Promieniowanie ideami, pomysłami, nowe, niekonwencjonalne rozwiązania, wszystko to może wzmocnić Twą pozycję w pracy. Cała...

**PANNA:** Jakże miło, kiedy nie musisz działać w przymusie, cieszysz się inteligencją, grą intelektualną - spokój, radość.

**WAGA:** Znakomite pomysły, fart do interesów, błyskotliwość, inteligencja, urok osobisty...

**SKORPION:** Sporo nowych pomysłów, ale ryzykownych. Podumaj, zastanów się - nie przyspieszaj. Czekaj na czas stosowny.

**STRZELEC:** Tylko z forszą mogłoby być lepiej. I rzeczywiście. Zamiast się samoograniczać - podejmij fuchy. Są perspektywy...

**KOZIOROŻEC:** Fige księżycą poruszają emocje. Dziel wszystko przez pół - wkrótce odprężysz się, odpoczniesz.

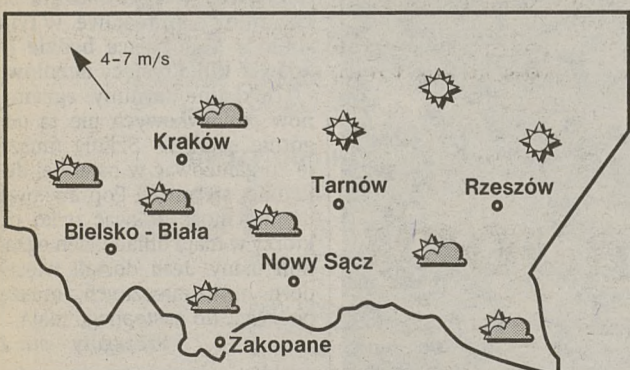
**WODNIK:** Radość z nowych pomysłów, poczucie szczęścia i sukcesu - jest dobrze. Przyszłość nie ma kresu.

**RYBY:** Dobra dynamika, stabilność emocji, wiara, nadzieja, nowe perspektywy. Przed sukcesem odpocznij.

ASTROLOGUS

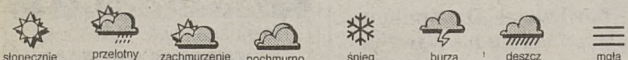


## Prognoza pogody



### Temperatura (min./max)

Bielsko	12	26	Nowy Sącz	11	26
Częstochowa	13	26	Przemyśl	10	25
Kasprowy Wierch	7	14	Rzeszów	11	26
Katowice	12	27	Tarnów	11	27
Kraków	12	26	Zakopane	10	24
Krosno	10	25	Warszawa	11	26



## Wykład premiera

Protest dziennikarzy „Wiadomości”

Wyemitowanie wczoraj w głównym wydaniu „Wiadomości” ponadpięćminutowego wykładu premiera o skupie zbóż zostało nam narzucone – twierdzą w przesłanym liście otwartym dziennikarze tego programu. Ich zdaniem, „jest to wciąganie programu informacyjnego o największej oglądalności w Polsce w rozgrywki polityczne przed wyborami”.

„Stanowczo protestujemy przeciwko wykorzystaniu naszej redakcji do prezentowania niedziennikarskich materiałów, sprzecznych z podstawowymi zasadami sztuki, etyki zawodowej i elementarnymi regułami niezależnego dziennikarstwa” – czytamy w liście.

List podpisało 12 dziennikarzy obecnych podczas emisji „Wiadomości”. (PAP)

## Sondaż w Wieruszowie

SLD 32,3 proc., AWS 26,2

SLD i AWS, uzyskując w kolejności 32,3 proc. i 26,2 proc. głosów, zwyciężyły w przedwyborczym sondażu, który w dniach 10-18 bm. przeprowadził w Wieruszowie (woj. kaliskie) Ośrodek Badań Wyborczych w Warszawie – poinformował wczoraj szef ośrodka – Marcin Palade. Badaniem preferencji politycznych objęto 1222 mieszkańców miasta i gminy. Na 7 września br. zaplanowano tutaj prawyborzy, w których wezmą udział największe partie polityczne.

Na kolejnych miejscach uplasowały się: ROP (9,5 proc.), Krajowa Partia Emerytów i Rencistów (7,1 proc.), UW (6,8 proc.), PSL (5,3 proc.), UP (2,1 proc.), UPR (1 proc.), BBWR – BdP (0,3 proc.). Na żadną z partii nie oddało swoich głosów 9,3 proc. „wyborców”. Frekwencja wyborcza przy uzyskaniu w sondażu zestawieniu wyników wyniosła 50,8 proc. – podał Palade.

W planowanych na 7 września br. prawyborach w Wieruszowie wezmą udział największe w kraju partie polityczne: SLD, PSL, ROP, UP, KPEiR, AWS, UPR, UW i BBWR-BdP. Zainteresowanie przedwyborczą próbą jest bardzo duże – twierdzą władze miasteczka. Według Palade, argumentem, jaki przemawiał za Wieruszowem, jest... „reprezentatywność głosowań, jakie odbyły się tutaj w ostatnich 7 latach”... Pokrywały się one niemal całkowicie z wynikami ogólnopolskimi. (PAP)

## Cztery lata SLD z PSL

# Burzliwy związek

Dokończenie ze str. 1

W tym czasie zwycięzcy wyborów uzgadniali również tekst porozumienia koalicyjnego, które określało m.in. podział stanowisk w rządzie i administracji. W tekście wyszczególnione były też kryteria moralne, jakie powinny obowiązywać pełniących urzędy. Jak się jednak okazało, dokument zamiast ułatwiać

placił wkrótce Pękowi odwołując go z kierowania pracami komisji.

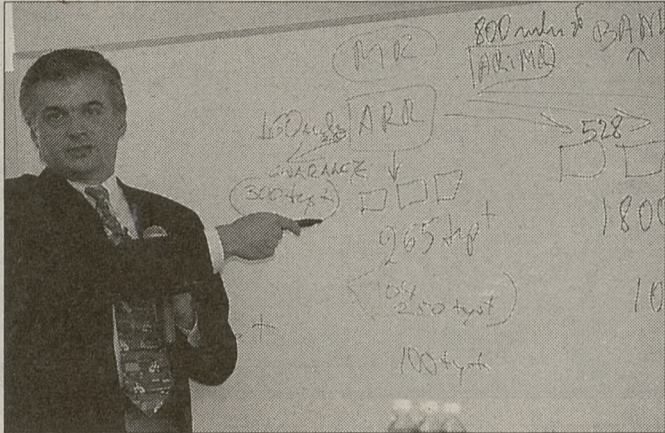
W listopadzie 1994 r. premier Pawlak odwołał ministra obrony narodowej, admirała Piotra Kołodziejczyka. W obronie zdymisjonowanego ministra stanął SLD. Pawlak, mając poparcie prezydenta Wałęsy, postawił na swoim. Stosunki między

mier wolał Leszka Kubickiego, wyznaczonego przez SLD.

Koalicjantów zaczęło dzielić coraz więcej. Waldemar Pawlak został mediatorem między gdańskimi stoczniovcami a rządem. Sojusz z misji Pawlaka był niezadowolony. Różne zdanie SLD i PSL zajęły też w sprawie sprzedaży ziemi cudzoziemcom, tempa i sposobu prywatyzacji, Narodowych Funduszy Inwestycyjnych, aborcji i przede wszystkim polityki rolnej.

W sierpniu 1996 r. koalicjanci starli się w sporze o zakres kompetencji dla szefa rządu. SLD chciał, aby były one bardzo szerokie, PSL – żeby premier nie miał prawa określać zakresu zadań dla poszczególnych ministrów. Ludowcy uważali, że gdyby ich propozycja przeszła, rząd Cimoszewicza powinien ustąpić. W Sejmie nie uzyskali poparcia dla swoich propozycji.

We wrześniu 1996 r. doszło do kolejnego poważnego kryzysu. Spowodowała go dymisja Jacka Buchacza – peeselowskiego ministra współpracy gospodarczej z zagranicą. Cimoszewicz odwołał Buchacza nagle i bez konsultacji z partnerem koalicyjnym. PSL uważało, że w rażący sposób złamana została umowa z 1993 r. SLD twierdził natomiast, że premier działał zgodnie z duchem owego porozumienia.



Fot. PAP/CAF

współpracę, był wielokrotnie przez obu partnerów kwestionowany i parę razy przerabiany.

Przez pierwsze trzy lata istnienia koalicji często raz jedni, raz drudzy odwoływali się do treści porozumienia interpretując je korzystnie dla siebie. W ciągu ostatniego roku o koalicyjnym traktacie jakby zapomniano.

Pierwszą publiczną awanturę wywołał premier Pawlak, który przedstawił prezydentowi Wałęsie inny niż uzgodniony skład gabinetu; wykreślił z niego Wiesława Kaczmarska.

W grudniu 1993 r. PSL zażądało zmiany ustawy budżetowej, głównie zwiększenia nakładów na rolnictwo. Minister finansów Marek Borowski ustąpił: ludowcy dostali dodatkowe 2 biliony starych złotych. Była to pierwsza wojna o budżet między rządzącymi; następną wybuchły przy kolejnych budżetach.

Rok 1994 rozpoczął się od próby odwołania przez PSL ministra przekształceń własnościowych Wiesława Kaczmarska. Była to pierwsza z kilku prób odsunięcia Kaczmarska; ludowcy dwukrotnie składali wniosek o jego odwołanie – zawsze bezskutecznie.

W lutym 1994 r. wicepremier i minister finansów Marek Borowski ustąpił z rządu protestując w ten sposób przeciwko odwołaniu przez wiceministra finansów Stefana Kawalca; premier Pawlak nie porozumiał się w tej sprawie z ministrem Borowskim. Przewodniczący sejmowej Komisji Przekształceń Własnościowych Bogdan Pęk zarzucił Kawalcowi zbyt niską wycenę akcji prywatyzowanego Banku Śląskiego. Sojusz od-

dzi koalicjantami zastrzyżył się. Oprócz sporów personalnych, pojawiły się pierwsze rozbieżności dotyczące reformy administracyjnej kraju. Sojusz opowiadał się za dużymi województwami i powiatami, PSL – stanowczo sprzeciwiał się tym rozwiązaniom. I tak zostało do dzisiaj. Koalicjanci mają też różne stanowiska w sprawie konkordatu. PSL opowiada się za jego szybką ratyfikacją, Sojusz jest umowie z Watykanem w obecnej formie przeciwny.

W styczniu i lutym 1995 r. w koalicji zawrzało. Tym razem ofiarą sporów padł Waldemar Pawlak, który musiał ustąpić z fotela szefa gabinetu. W marcu premierem został Józef Oleksy. I on miał kłopoty ze skompletowaniem gabinetu. I tym razem najcięższy spór dotyczył ministra Kaczmarska.

Pod koniec 1995 r. z ust ówczesnego szefa resortu spraw wewnętrznych Andrzeja Milczanowskiego padło pod adresem Oleksego oskarżenie o szpiegowanie na rzecz Związku Radzieckiego i Rosji. Oleksy w atmosferze skandalu – chociaż niechętnie – ustąpił w lutym 1996 r. Jego następcą został Włodzimierz Cimoszewicz. Zanim jednak to nastąpiło między PSL z jednej strony a UW, UP, KPN i BBWR z drugiej doszło do rozmów w sprawie powołania nowej koalicji, bez Sojuszu. Rozmowy nie przyniosły efektu – dotychczasowa koalicja przetrwała.

Włodzimierz Cimoszewicz również miał kłopoty ze sformowaniem rządu. Tym razem kością niezgody był fotel ministra sprawiedliwości. PSL domagało się, aby zajął go Aleksander Bentkowski, nowy pre-



Fot. PAP/CAF

Początek jesieni 1996 r. dostarczył opinii publicznej awantury o stawki podatkowe. PSL poparło propozycję UP, aby stawki wynosiły: 17, 20, 33 i 45 proc., Sojusz chciał stawek w wysokości 20, 31 i 43 proc. I tym razem był górą.

Rok 1997 rozpoczął się od kolejnego sporu personalnego. Naczelny Komitet Wykonawczy PSL wycofał poparcie dla swojego ministra rolnictwa i wicepremiera – Romana Jagielińskiego.

Na jego miejsce zaproponował Jarosława Kalinowskiego. Premier Cimoszewicz i Sojusz „walczyli do upadłego” – jak mówił Aleksander Bentkowski, rzecznik ludowców – o zachowanie stanowiska dla Jagielińskiego. Wojna trwała dwa miesiące. Tym razem premier Cimoszewicz ustąpił.

Wkrótce następną posunięciem premiera (lutym 1997 r.) na powrót rozgniewało ludowców. Cimoszewicz znowu bez konsultacji z PSL-em odwołał wicepremiera i ministra finansów Grzegorza Kołodkę zastępując go Markiem Belką. Protestującym politykom Stronnictwa tłumaczył, że nic im do odwołania eseldowskiego członka rządu. Niezadowolone polityków PSL wzbudziło też szefowanie przez premiera sztabowi wyborczemu SLD.

Ostatni konflikt – który trwa do dzisiaj – rozpoczął się 5 sierpnia. Wicepremier i minister rolnictwa Jarosław Kalinowski demonstracyjnie wyszedł z sali obrad rządu. Zrobił to, ponieważ premier nie chciał przyjąć jego wniosku o uzupełnienie porządku obrad o punkt dotyczący liczkowego skupu zbóż. Przedwczoraj Klub Parlamentarny PSL złożył u marszałka Sejmu wniosek o wotum nieufności wobec rządu Cimoszewicza. Wniosek będzie głosowany w przyszłym

## 24 godziny

**■ PAPIEROSOWY PRZEMYT.** Funkcjonariusze Straży Granicznej na odcinku granicy polsko-niemieckiej udaremnił minionej doby próby przemytu, głównie papierosów, o łącznej wartości 21 tys. 600 zł. Dwóch mieszkańców Górzycy próbowało przemyć przez zieloną granicę 430 pakietów papierosów bez akcyzy o wartości 12 tys. 900 zł. Kontrabandę ukryli w samochodzie osobowo-terenowym „Łada Niwa”. Dwóch innych mieszkańców tej samej miejscowości strażnicy zatrzymali w samochodzie „Ford Grenada”, który miał przymocowane dwie tablice rejestracyjne – na wierzchu niemiecką, a pod spodem polską.

**■ DWIE OFIARY WYPADKU DROGOWEGO.** Kierowca i pasażer forda escorta ponieśli śmierć w wypadku drogowym, do którego doszło wczoraj rano na drodze z Warszawy do Białegostoku. Wypadek spowodował kierowca forda, który nieprawidłowo wyprzedzając, zderzył się czołowo z nadjeżdżającym z przeciwka samochodem ciężarowym „Iveco”. Kierowcy ciężarówki nic się nie stało.

**■ HANDLARZ ŻYWYM TOWAREM.** Niemiecka straż graniczna przekazała wczoraj Prokuraturze Rejonowej w Stubicach w woj. gorzowskim Polaka podejrzanego o handel żywym towarem. Przekazany wczoraj mężczyzna od czerwca do grudnia 1995 r. w Policach, Tanowie i Kołbaskowie nakłonił 5 kobiet do uprawiania nierządu na terenie Niemiec, a następnie 3 z nich przewiózł do domu publicznego w Hamburgu. Z procederu tego czerpał zyski.

## W Zakopanem

### Rozmowy o NATO

(INF. WŁ.) W Wojskowym Zespole Wypoczynkowym w Zakopanem Kościelisku spotkali się szefowie sztabów generalnych Armii Czeskiej i Wojska Polskiego. Stronę czeską reprezentował generał pułkownik Irzi Nekvasil, a Wojsko Polskie generał broni Henryk Szumski. Generałowie rozmawiali m.in. o współpracy i wspólnym marszu do NATO. (W. JARZ.)

RADIO TAXI  
**LAKONIK**

96-28, 67-35-35

Oferujemy karty stałego Klienta. Nabór taksówkarzy. K-429

## Ziemia dla Polaków

Senat postanowił wczoraj skierować do Sejmu projekt zmian w ustawie o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców. Chodzi głównie o całkowity zakaz sprzedaży obcokrajowcom gruntów rolnych, leśnych i pod zbiornikami wodnymi. Tę decyzję podjęto 48 głosami, przy 5 głosach sprzeciwu i 9 wstrzymujących się.

Projekt powstał w kwietniu br. z inicjatywy senatorów PSL, w tym marszałka Adama Struzika. W ub.r. Senat odrzucił w całości nowelizację ustawy, ale Sejm ten sprzeciw oddalił.

Sprawozdawca komisji Krzysztof Borkowski (PSL) dowodził, że cena 1 ha gruntów rolnych jest u nas wielokrotnie niższa niż na Zachodzie, że np. za 1 ha ziemi sprzedanej w RFN można kupić kilkanaście ha gruntów rolnych w Polsce. Borkowski stwierdził, że wnioski analizy, z udziałem ekspertów, potwierdziły, iż bezpodstawne są zarzuty, jakoby zakaz sprzedaży gruntów cudzoziemcom był sprzeczny z ustawodawstwem Unii Europejskiej i że nie wymaga tego od nas OECD. (PAP)

## Na srebrnym ekranie

### Telewizyjne wybory

(INF. WŁ.) Wczoraj Zarząd Telewizji Polskiej zdecydował o podziale czasu antenowego przeznaczanego na programy wyborcze.

W Programie I bezpłatne audycje wyborcze będą nadawane w dniach 8 - 12 września i 15 - 18 września w godzinach 18.20 - 18.55 i 22.05 - 23.00 oraz 19 września w godzinach 18.20 - 18.55 i 20.10 - 21.05.

Na antenie „Dwójki” bezpłatne programy wyborcze będą emitowane w paśmie programów regionalnych od 6 do 19 września codziennie z wyjątkiem niedziel w godzinach 16.10 - 16.35 i 19.05 - 19.30. Od 8 do 12 września audycje będą dodatkowo emitowane w godzinach 17.00 - 17.30, a od

15 do 19 września dodatkowo w godzinach 17.00 - 17.50.

Na początku września z anteny znikną na czas kampanii programy publicystyczne jak: „Forum”, „Wydarzenia tygodnia”, „Centrum uwagi”. Pojawi się za to kilka programów publicystycznych poświęconych wyborom oraz komitetom biorącym udział w kampanii – będą one nadawane prawdopodobnie w soboty i niedziele w „Jedynce” oraz w dni powszednie w „Dwójce”. W obydwu programach w paśmie dużej oglądalności od 8 do 19 września nadawane będą bezpłatne audycje wyborcze pod hasłem „Studio komitetów wyborczych”. (KOS)

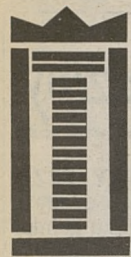
możesz wygrać snowboard

**Leviatan**

Zeszyty, bloki, piórniki, tornistry, teczki, pióra, długopisy, cienkopisy, ołówki, gumki, linijki, nożyczki, cyrkle, kleje, bibuła kolorowa, papiery do prac plastycznych, kartony ozdobne i inne

**WSZYSTKO DO SZKOŁY**

Kraków, ul. Librowszczyzna 3  
tel./fax 22 42 27, 22 20 83



## KRONIKA MIĘDZYNARODOWEGO TRIENNALE GRAFIKI '97

### Przed „drugim szczytem”

W pierwszych dniach września rozpocznie się w Krakowie dalszy ciąg szaleństw związanych z grafiką. Obok dużych wystaw, (o przygotowaniu do nich napiszemy niebawem) odbędzie się cały szereg mniejszych, a bardzo atrakcyjnych, w istotny sposób określających klimat krakowskiego festiwalu grafiki. Już dziś możemy zapowiedzieć duży rarytas: instalacje plastyczne połączone z koncertem Olgi Szwaigier - w galerii Konsulatu Austriackiego. Galeria „Piano Noble” w Rynku Głównym czyni ostatnie przygotowania do wystawy Hermana Heblera, wybitnego grafika norweskiego, tegorocznej laureata Grand Prix d'Honneur Międzynarodowego Triennale Grafiki. Będzie ciekawie!

\*\*\*

To już ostatni kupon konkursowy. Za tydzień podsumujemy ostatnią edycję losując pomiędzy tych, którzy poprawnie odpowiedzą na pytanie stałą, cotygodniową nagrodę: katalog Triennale '97. Odbędzie się także drugie losowanie, w którym wezmą udział wszystkie poprawnie wypełnione kupony z sześciu edycji.

Nagrodą w finale konkursu będzie linoryt barwny Janiny Kraupe-Swidorskiej „Księga aniołów”.

A wczoraj, późnym popołudniem wylosowaliśmy laureata piątej edycji konkursu. Kolejnym właścicielem monumentalnego katalogu Triennale '97 został Rafał Kowalik z Rącznej. Katalog oczekuje w kasie Bunkra Sztuki - za okazaniem dokumentu potwierdzającego tożsamość laureata.

Zapraszamy do udziału w ostatniej edycji. Wypełnione kupony należy wrzucać do skrzyneczki przy kasie w Bunkrze Sztuki, do środy 27 bm. - uwaga - tym razem tylko do godz. 16.00. (AN)

**KUPON  
KONKURSOWY  
NR 6**

.....  
imię

.....  
nazwisko

.....  
adres

.....

.....

.....

.....

W którym roku odbędzie się następne Międzynarodowe Triennale Grafiki w Krakowie?

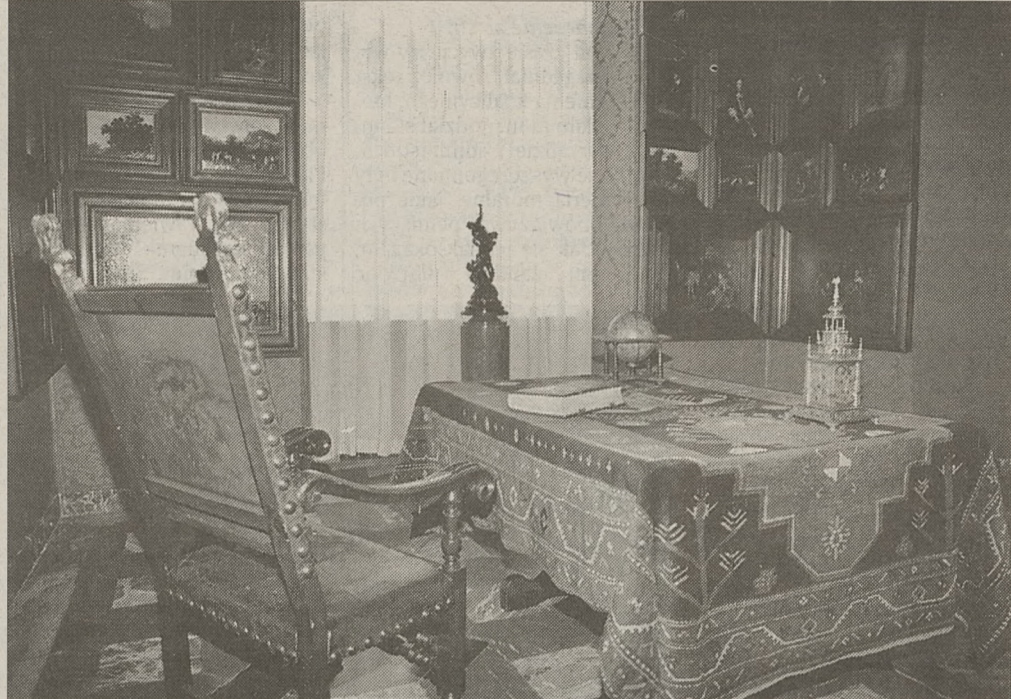
# Kurdybany jak nowe

Renowacja trzech sal trwała 2,5 roku

(INF. WL.) Gabinet Holenderski znajduje się w Wieży Zygmunta III. Jest to jedno z najmniejszych pomieszczeń Zamku Wawelskiego. Na biurku Zygmunta III ułożono globus nieba, książkę z 1560 roku i zegar z końca XVI wieku. - *To piękne pomieszczenie. Tutaj nawet szyby zrobione są starą technologią - z wałkowanego szkła. Widok z tego okna jest więc taki sam, jak za czasów Zygmunta III. Tym bardziej, że panorama miasta z tej strony się nie zmieniła - mówi kustosz.*

Renowacja trzech sal trwała 2,5 roku. Odnowione zostały stiuki, marmury, plafony, obrazy, a także XVIII-wieczne kurdybany - specjalnie wytłaczane, posrebrzane i malowane obicia ze skóry, które pokrywają ściany o łącznej powierzchni około 1000 metrów kwadratowych (to największy w Europie zespół takich obić). Renowacja kurdybanów sprawiła najwięcej kłopotów, ponieważ nie były one restaurowane od lat 20. naszego wieku, czyli od czasu, gdy zostały zakupione ze zbiorów zamku w Moritzburgu.

- Położenie na ścianach kurdybanów przywróciło efekt dawnej świetności ogotocnym doszczętnie po rozbiorach komna-



tom wawelskim. Należy pamiętać, że na Wawelu w latach dwudziestych nie było nic: tylko gołe ściany i często niekompletne kominki - przypomina Ryszard Niemiec.

Kurdybany były produkowane w Hiszpanii przez Maurów. Nazwa tego skózanego obicia

pochodzi od Cordoby - miasta, gdzie je wyrabiano. Powinna więc brzmieć cordoban. Obicia te jednak trafiły do Polski już ze zniekształconą nazwą - kurdyban.

- Początki prac konserwatorskich były dla nas bardzo ciężkie. Poszukiwaliśmy firm, które

mają doświadczenie w konserwacji kurdybanów. Dotarliśmy do wybitnego znawcy tego przedmiotu - Andreea Schulza z Dreźnie. Był naszym konsultantem. Wszystkie prace poprzedzone zostały badaniami laboratoryjnymi - mówi Jarosław Adamowicz, konserwator dzieł sztuki, pracownik firmy „AC Konserwacja”, który od blisko trzech lat zajmuje się renowacją kurdybanów na Wawelu. - Konserwacja jest bardzo żmudna. Wielkie kwadraty skóry, które są przyklejone na płótnie wymagają uzupełnień nie tylko z zewnątrz, ale i od spodu. Każdy fragment skóry jest oczyszczany i naklejany na płótno specjalnym klejem, do którego dodajemy specjalne środki przeciwko robakom.

W tej chwili na Wawelu trwają prace renowacyjne w pozostałych czterech salach barokowych - także w największej Sali Senatorskiej - w północnym skrzydle zamku. Nie wiadomo jak długo sale te będą zamknięte dla zwiedzających. - Tylko w Sali Senatorskiej kurdybany zajmują taką powierzchnię, jak w trzech salach, które już odrestaurowaliśmy. Można więc powiedzieć, że prace potrwać kilka lat - ocenia Jarosław Adamowicz.

AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ  
Zdjęcia Anna Głód



## Muzyka w Starym Krakowie

# Duch gamby i urok trąb

Nie mogą narzekać na monotonię słuchaczy tegorocznych festiwalu. Zaprojektowany przez Stanisława Gałońskiego program, pozwala obcować z bardzo zróżnicowanym repertuarem i urozmaiconym instrumentarium. Zmienia się sceneria kolejnych koncertów, a z nią - jak miało to miejsce we wtorek - nawet muzyczne epoki.

Po południu, w kapitułach klasztoru oo. Dominikanów słuchaliśmy duetu THE SPIRIT OF GAMBO. Muzykę XVII i XVIII wieku grały - Irmelin Heiseke i Barbara Hofmann, dwie młode, utalentowane gambistki.

Za sprawą technicznego postępu, cała rodzina gamb musiela swego czasu ustąpić miejsca instrumentom sprawniejszym i - co istotne - głośniejszym, jak np. skrzypce i wiolonczela. Trzeba jednak pamiętać, że zwłaszcza we Francji i Anglii, gamby należały do najpopularniejszych instrumentów muzycznych. Jak twierdzą muzykolodzy, skrzynia z różnej wielkości gambami stanowiła w XVII wieku niemal obowiązkowe wyposażenie każdego szanującego się angielskiego domu. Dzisiaj, po violę da gamba sięgają artyści specjalizujący się w wykonywa-

niu muzyki dawnej, bowiem charakterystycznego dźwięku gamby nie zastąpi żaden inny instrument.

Niemieckie gambistki dały przykład bezpretensjonalnego muzykowania, takiego, jakie można było usłyszeć przed 300 laty. Nie było w nim miejsca na sztuczne, popisowe wirtuozostwo. Każdy dźwięk wydobyty smyczkami obu pań miał swoją indywidualną inicjację (atak), trwanie i wybrzmienie. Gamby „śpiewały” słodkim, łkającym głosem, a my mogliśmy zapomnieć o biegnącym czasie i codziennym pośpiechu. Słuchaliśmy gry skupionej, która - jeśli nie spróbowało się zagłębić w jej istotę - mogła nawet sprawić wrażenie monotonnej. Mnie podobała się ona bardzo, właśnie dzięki niezaprzeczonej skromności i autentyczności.

Drugi koncert odbył się we wtorek wieczorem, na pięknym dziedzińcu Collegium Nowodworskiego. Zespół LUUR METALLS - pięciu ognistych Hiszpanów, pokazało, co to znaczy naprawdę kochać grę na instrumentach dętych. Grali w składzie - dwie trąbki, waltornia, puzon i tuba. Zaczęli od transkrypcji bachowskiej, chyba żeby udowodnić,

że potrafią zagrać wszystko i przyznam, że tę „ciekawostkę” mogli sobie darować. Później, z wielką przyjemnością słuchaliśmy w ich rewelacyjnym wykonaniu wyłącznie muzyki powstałej w XX wieku. W tej czują się wyraźnie najlepiej, są precyzyjni i idealnie „zespoleni”, a swój występ wzbogacają nawet o elementy teatru instrumentalnego.

Obok kompozycji współczesnych twórców hiszpańskich nie zabrakło oczywiście utworów najwybitniejszego hiszpańskiego kompozytora - Manuela de Falli, przenoszących wręcz na krakowski dziedzińiec klimat Andaluzji. Pewną niespodzianką stało się umieszczenie w programie, kompozycji związanej z Krakowem Tadeusza Kassattiego. Chociaż jego „Petite musique de rue” to utwór błahy, sugerujący proveniencję cyrkową, a przy tym neostylizyczny á la Prokofiew, jednak w wykonaniu doskonałego kwintetu zabrzmiał dosyć efektownie.

Na zakończenie, nagrodzony owacyjnymi brawami zespół zrewanżował się jazzowymi bisami, wciągając publiczność do wspólnej zabawy.

ZBIGNIEW LAMPART

## O złotą ciupagę

W XXIX Międzynarodowym Festiwalu Folkloru Ziemi Górskich, rozpoczynającym się w sobotę w Zakopanem, wezmą udział zespoły z Bułgarii, Niemiec, Włoch, Francji, Portugalii, Słowacji, Turcji, Ukrainy, Macedonii, Szkocji, Chorwacji, Togo i Polski. Rywalizować będą o nagrodę „Złotej ciupagi”. Finałowy koncert zaplanowano na 31 sierpnia.

Poza konkursem wystąpi zespół z Japonii, który 26 sierpnia zorganizuje w Zakopanem dzień kultury swego kraju. (PAP)

**akropol®**  
autoryzowany  
Dealer **DAEWOO**

SALON - SERWIS  
KRAKÓW, ul. Balicka 117,  
tel. 37-92-74  
tel. 36-20-52

**DO 10.08.97  
PROMOCJA NEXII**

- OC - bezpłatnie
- AC - 1% wartości samochodu

**DO 31.08.97  
PROMOCJA ATU PLUS**

- OC - bezpłatnie

**TICO**

- OC, AC - bezpłatnie

**OFERUJE:**

- \* ESPERO \* CARO PLUS
- \* NEXIA \* ATU PLUS
- \* TICO \* TRUCK PLUS
- \* CITROËN C-15

Bogate wyposażenie,  
duży wybór kolorów  
i modeli, korzystny kredyt.

Sprawność, szybkość  
i profesjonalizm obsługi klienta

Stale w sprzedaży kilkadziesiąt  
samochodów używanych.

## Nowe dowody przeciwko zabójcom Jaworskiego

# Podobne scenariusze

W związku z pojawieniem się nowych okoliczności, wydział śledczy Prokuratury Wojewódzkiej w Warszawie przejął do dalszego prowadzenia od Prokuratury Rejonowej Warszawa-Żoliborz śledztwo w sprawie uprowadzenia i zabójstwa maturzysty Tomasza Jaworskiego - poinformował wczoraj prok. Ryszard Kuciński, rzecznik prasowy prokuratury wojewódzkiej w Warszawie. Osoby podejrzane o zabójstwo Tomka dopuściły się także innych zbrodni.

- Śledztwo w tej sprawie ma charakter rozwojowy - twierdzi Kuciński. - W postępowaniu przygotowawczym ustalono, że osoby podejrzane o zabójstwo Tomka Jaworskiego dopuściły się także innych zbrodni.

W prokuraturze nieoficjalnie poinformowano, że chodzi o kolejne 3 zabójstwa z uprowadzeniem, których sprawców aż do czasów sprawy Jaworskiego dotychczas nie wykryto. - Scena-

riusz działania grupy w ostatnio wykrytych zbrodniach był podobny do tego, w jaki uprowadzono i zabito Jaworskiego - powiedział anonimowy pracownik prokuratury.

Tomek Jaworski został bestialsko zamordowany po uprowadzeniu w nocy z 13 na 14 czerwca z Parku Młocińskiego w Warszawie, gdy grupa napastników napadła na bawiących się przy ognisku maturzystów. Tomka porwano, chcąc prawdopodobnie wymusić na nim adres osoby, która uciekając przed napastnikami, uderzyła w ich samochód. Tomek był przetrzymywany i bestialsko torturowany w mieszkaniu Moniki S. W końcu zabito go ciosami noża i zakopano. 23 czerwca ulicami Warszawy przeszedł „czarny marsz” w proteście przeciw tej zbrodni.

Dotychczas w tej sprawie aresztowano pięć osób. W połowie czerwca zarzucono im m.in. pozbawienie wolności Tomka połączone ze szczególnym udre-

zeniem oraz rozbój z użyciem m.in. kijów baseballowych. Analiza zebranego materiału dowodowego pozwoliła na postawienie trójce aresztowanych: 24-letniej Monice S., 34-letniemu Markowi S. i 19-letniemu Tomaszowi K. zarzutów zabójstwa „w zamierze bezpośrednim”. W śledztwie ustalono, że ci podejrzani w nocy 14 czerwca ok. godz. 22.00 opuścili mieszkanie Moniki S. wraz z przetrzymywanym tam Tomkiem. Zabili go w lasku w pobliżu kanału Żerańskiego, a zwłoki zakopali.

Czwartemu z aresztowanych, Robertowi W., nie przedstawiono zarzutu zabójstwa. Wcześniejszy zarzut wobec tego podejrzanego uzupełniono o niepowiadomienie o popełnionej zbrodni. Piąty aresztowany Rafał B. jest podejrzany o udział w roboju oraz usiłowanie wymuszenia rozbójniczego na Tomku Jaworskim, a także udział w jego porwaniu.

(PAP)

## Sprawa Jaroszewiczów

# Pretensje „Faszysty”

Zwrotu akt sprawy zabójstwa Piotra i Alicji Jaroszewiczów do prokuratury zażądał wczoraj jeden z oskarżonych, Krzysztof R., pseud. „Faszysta”. Była to reakcja na wczorajsze zeznania b. szefa Sztabu Generalnego i MON gen. Floriana Siwickiego, że nigdy nie miał fińskiego noża. Akt oskarżenia mówi, że on dostał taki nóż; skąd się to wzięło? - krzyknął zdenerwowany „Faszysta”, któremu sąd musiał w końcu odebrać głos, co zdarzyło się już kilka razy w tym procesie.

Fiński nóż znaleziony u jednego z oskarżonych Jana K., a zrabowany - według prokuratury - przez nich z domu Jaroszewiczów jest jedną z głównych przesłank w sprawie. Sam Jan K. mówi, że nóż pochodzi z zupełnie innego przestępstwa; sąd nie rozpatrzył jeszcze jego tajnego wniosku o zbadanie tego aspektu sprawy.

Wczoraj 72-letni generał armii Siwicki (dziś emeryt) powiedział przed Sądem Wojewódzkim w Warszawie, że będąc w 1977 r. w Finlandii nie dostał tam fińskiego noża, otrzymali je zaś inni członkowie delegacji. Przyznał,

że widywał takie noże, bo wręczali je czasami jako upominki także attaché wojskowi tego państwa. On sam dostał jedynie zupełnie innego typu nóż lapoński jako pamiątkę przekroczenia koła podbiegunowego. Siwicki podkreślił, że Jaroszewicza znał jedynie z kontaktów służbowych.

W reakcji na te słowa „Faszysta” przytoczył sformułowania aktu oskarżenia, że kilka osób, w tym Siwicki, otrzymało fińskie noże. Podejrzewam jakieś fałszerstwo - mówił podekscytowany „Faszysta”. W chaotycznym oświadczeniu zażądał zwrotu aktu oskarżenia do prokuratury w celu jego uzupełnienia. Domagał się także „ściągnięcia z Finlandii wszystkich wysłanych zdjęć noży”.

- Może się pan nie zgodzić z aktem oskarżenia, który jest połączony z dowodami; sąd to wszystko oceni - replikował przewodniczący składu sędziowskiego Cezary Puławski. Prosił o sprecyzowanie wniosków tak, by można je było zaprotokołować. - Nie jestem prawnikiem - odparł na to oskarżony kontynuując wyrażanie negatywnych opinii nt. aktu oskar-

żenia. Nie zareagował na propozycję sędziego, by ustalił treść swych wniosków z obrońcą i złożył je w piątek. Gdy sędzia przywołał go w końcu do porządku grożąc usunięciem z sali, „Faszysta” odparł: - To ja się nie odzywam; sąd nie dopuszcza mnie do słowa, tu się robi ze mnie jaja.

- Sąd stara się traktować pana bardzo liberalnie - zakończył sędzia.

Nie było to pierwsze tego typu starcie wywołane przez impulsywnego - jak zresztą sam przyznaje - Krzysztofa R. Ciąg dalszy procesu w piątek.

W toczącym się od jesieni ub.r. poszlakowym procesie czterech kryminalistów oskarżonych o zabójstwo w 1992 r. b. premiera PRL i jego żony sąd przesłuchał już większość ze 120 świadków, którzy mają zeznawać. Żaden z oskarżonych, którym formalnie grozi kara śmierci, nie przyznaje się do stawianych zarzutów. Trzech z nich przebywa w areszcie od kwietnia 1994 r., kiedy to zatrzymano całą czwórkę. W czerwcu br. sąd zwolnił z aresztu czwartego - Henryka S., pseud. „Szywny”.

(PAP)

## Spór o Korvite

## Specjaliści bez wiz

Wojewoda poznański odmówił udzielenia wiz służbowych (z terminem ważności do 30 listopada br.) czterem pracującym w Szpitalach Prywatnych „Korvita” SA rosyjskim okulistom; aby umożliwić im opuszczenie Polski, otrzymali oni wizy pobytowe, ważne do 30 bm. Właściciel „Korvity” SA, - Wojciech Kornowski, uznał wczoraj na konferencji prasowej decyzję wojewody za wszczęcie na nowo walki administracji rządowej z jego lecznicą.

Zdaniem Kornowskiego nieprawdziwe są - wysuwane przed przedstawicieli administracji i samorządu lekarskiego - zarzuty, że rosyjscy lekarze z Instytutu Mikrochirurgii Oku w Krasnodarze są zatrudniani w centrum okulistyki „Korvity” w podpoznańskiej miejscowości Koziegłowy. Placówka ta ma od stycznia 1994 r. umowę z rosyjskim instytutem o współpracy, w oparciu o którą przybywający do Polski okulisci mają status gości i nie otrzymują wynagrodzenia z „Korvity” SA, lecz z Krasnodaru.

Kornowski przypomniał, że jeszcze we wrześniu ub.r. złożył w Warszawie wszystkie wymagane dokumenty w sprawie uzyskania pozwolenia na pracę w Polsce dla 25 rosyjskich lekarzy z Krasnodaru, wykonujących skomplikowane zabiegi okulistyki w jego lecznicy. (PAP)

# Wczasy po turecku

Turyści wracają, prokuratura czeka na wyjaśnienia

Warszawska prokuratura czeka na polskich turystów - klientów biura podróży Serox, którzy wrócili wczoraj wczesnym rankiem rządowym samolotem z tureckiego Izmiru do Polski. Dotychczas żaden z nich nie zgłosił się i nie złożył zeznań, właścicielowi Seroxu formalnie nie postawiono jeszcze zarzutów - poinformował Ryszard Kuciński, rzecznik stołecznej prokuratury.

Jak poinformował Janusz Wach z wydziału opieki konsularnej MSZ, z Izmiru do Warszawy rządowym samolotem powróciło 138 osób: wszyscy klienci Seroxu i część turystów z upadłego w ub. tygodniu czeskiego biura podróży PROG, które było jedną z największych tego typu firm w tym kraju. Dla wszystkich chętnych starczyło miejsca w 147-miejscowym samolocie.

Prok. Kuciński powiedział, że jeśli po zakończeniu etapu przesłuchań prokuratura postawi zarzuty właścicielowi Seroxu (który jest obywatelem

Turcji i prawdopodobnie tam przebywa), istnieje możliwość wystąpienia o wydanie go polskim organom ścigania. Istnieje jednak uzasadnione podejrzenie, że władze tureckie mogą nie wydać tej osoby, wtedy jednak prokuratura może przekazać ściganie organom tureckim - poinformował.

Właściciele biura - obywatel turecki i jego polska żona, którzy nie opłacili pobytu w Turcji oraz powrotu ponad 100 polskich turystów - mieli zniknąć z 200 tys. dolarów.

Tymczasem 2 samolotami przyleciało z Krety 60 Polaków korzystających z usług upadłego czeskiego Biura Turystycznego PROG. Wylądowali wczoraj w nocy na lotnisku w Pradze. Ponad 30 osób jest już we własnych domach. Pozostali dotrą do nich w najbliższych godzinach. Wczoraj mieli też powrócić pozostali polscy turyści z Krety - podała pracownica przedsiębiorstwa PROG w Cieszynie. Samoloty czarterowane są przez polskie i czeskie MSZ. (PAP)

Nowa Karta Forda ...

**29990 zł\***

w wyposażeniu standardowym m. in. poduszka powietrzna kierowcy oraz immobiliser.

**FORD** przebija asem.

Oferta ważna do 31 sierpnia.  
\* 1DM=1,9PLN

**Ford**

**B&S MOTOR Ltd.**  
ul. Dietla 80 Kraków  
tel. 21 22 46, 21 82 01

**gti** **centerTEL**  
Największy zasięg w Polsce

NIKT NIE DAJE CI TAK WIELE ZA TAK NIEWIELE

**fakti**

ZAKOPANE  
ul. Zborowskiego 4a, tel. (0165) 13400  
KRAKÓW  
ul. Spokojna 8, tel. (012) 330464, 323223  
ul. Mogińska 51 (koło ul. Cystersów), tel. (012) 114859  
TARNÓW  
ul. Stoneczna 37C, tel. (014) 260662

**NOKIA 440**  
499\*  
\*CENA NETTO

2612 ZR

**KRAKÓW**

**UWAGA INWESTORZY**

**WYDZIERŻAWIĘ lub WNIOSE jako UDZIAŁ**

- ✓ BARDZO ATRAKCYJNIE POŁOŻONY
- ✓ DUŻY NOWOCZESNY OBIEKT
- ✓ ZNAJDUJĄCY SIĘ NA TERENIE OGRODZONYM I STRZEŻONYM
- ✓ Z DOGODNYM DOJAZDEM I PARKINGIEM
- ✓ Z POMIESZCZENIAMI BIUROWYMI I SOCJALNYMI
- ✓ NADAJĄCY SIĘ NA KAŻDY TYP DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

**Blisze informacje 0-601-290304**

## Opolskie: nadużycie na kolonii

## Szok powodziowy

Na 43 uczestników kolonii zorganizowanej dla dzieci powodzian przez Ogólnokrajowy Samorząd Miejszości Polskiej na Węgrzech znalazło się 17 dzieci z mieszkań, które w ogóle nie zostały zalane. W tej grupie znalazła się córka opolskiego kuratora oświaty oraz córka jednego z wizytatorów tej instytucji. Media o sprawie poinformowali - oburzeni tym faktem - wolontariusze towarzyszący dzieciom na kolonii pod Budapesztem.

Turnus dla dzieci powodzian trwał od 28 lipca do 10 sierpnia w miejscowości Oroszlany pod Budapesztem. Według Michała Rutkowskiego - jednego z opiekunów - grupa miała składać się z dzieci bezpośrednio dotkniętych przez powódź. Już na miejscu okazało się, że wśród nich znalazły się dzieci mieszkające na osiedlu ZWM w Opolu, gdzie w ogóle nie było śladu powodzi.

Wśród dzieci znalazła się córka kuratora, który niedaw-

no wymeldował się do Opola na ul. Sienkiewicza nie dotkniętej w ogóle powodzią. Także w dawnym domu kuratora w Nysie, gdzie zajmował on mieszkanie na pierwszym piętrze, woda zalała tylko piwnicę. Powodzianinem nie jest również wizytator, który mieszka w Turawie, w budynku, który - według informacji sekretarza gminy Turawa Edwarda Malisza - nie został dotknięty powodzią.

Zdaniem dyrektora Wydziału Opieki Wychowania i Kultury Fizycznej Kuratorium opolskiego - Leokadii Woroszyło, winę za ewentualne niedociągnięcia należy złożyć na karb pośpiechu, który towarzyszył załatwianiu formalności towarzyszących w kompletowaniu listy. Zdaniem Kuratorium, w sposobie rekrutacji dzieci na tę kolonię nie ma żadnych nieprawidłowości, gdyż mogły one również przeżyć szok widząc falę powodziową.

(PAP)

**ADWOKAT**

**domowy**

W sierpniowo-wrześniowym numerze m.in.:

- Trzy ulgi na dzieci
- Jaka praca taka płaca
- Firma w kuchni
- Prawo do zachowku
- Darowizny dla powodzian
- Przepis na mieszkanie

**Czasopismo niezbędne w każdym kiosku**

**Kup w kiosku**

k-3156a **INFOR**

# Gospodarka

Tym razem z myślą o odbudowie po powodzi

## Zakusy na rezerwy

(INF. WŁ./PAP) Sejm uzupełnił wczoraj dotychczasowy porządek obrad o kilka nowych punktów. Na wniosek Klubu Parlamentarnego na Rzecz AWS, Sejm wysłucha informacji premiera i prezesa NBP o powodach niewykorzystywania ułokowanych poza granicami kraju rezerw dewizowych na nisko oprocentowane kredyty inwestycyjne dla potrzeb odbudowy i rozwoju gospodarczego obszarów popowodziowych. - Wiceprezes Krzysztof Barburski wie o całej sprawie i ustosunkuje się do niej w odpowiednim czasie - powiedziano nam w biurze prasowym Narodowego Banku Polskiego.

Argumentacja zwolenników wydania części rezerw dewizowych jest dość prosta. NBP lokuje owe rezerwy głównie w papierach wartościowych rządów USA, Niemiec i Francji. Część deponowana jest w zachodnich bankach. Skoro pieniądze są w banku, to dlaczego z nich nie skorzystać? - pytają krytycy poczynają NBP.

### NIK ocenia

## Tytoniowe opóźnienie

Najwyższa Izba Kontroli pozytywnie oceniła większość działań i decyzji podejmowanych przez ministra przekształceń własnościowych, określonych w rządowym dokumencie z maja 1995 r. określającym cele i zasady prywatyzacji przemysłu tytoniowego w Polsce - poinformował wczoraj Jacek Uczkiewicz, wiceprezes NIK.

Do najpoważniejszych nieprawidłowości w procesie prywatyzacji przemysłu tytoniowego wiceprezes Uczkiewicz zaliczył opóźnienie procesu przekształceń w tym sektorze o co najmniej 2 lata. Wyniknęło ono z działań Ministerstwa Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej, które udzielało koncesji na

Zakusy na wykorzystanie rezerw dewizowych państwa nie są niczym nowym. We wrześniu ub.r. Ministerstwo Fi-

„Rezerwy dewizowe państwa osiągnęły na koniec czerwca tego roku wysokość 19 mld 688 mln dolarów. 70 procent tych rezerw NBP lokuje w papierach wartościowych rządów USA, Niemiec i Francji na około 4 procent. Tym samym Polska finansuje deficyty budżetowe tych państw na sumę 13 mld 780 mln dolarów.

Dalsze 25 procent rezerw państwa NBP lokuje na depozytach banków zachodnich na około 5 procent. Tym samym Polska udziela nisko oprocentowanego kredytu gospodarkom krajów zachodnich na sumę blisko 5 mld dolarów.

Dzieje się to w sytuacji gorączkowych zabiegów rządu o uzyskanie 300 mln dolarów pożyczki z Banku Światowego na co najmniej 12 procent dla łagodzenia skutków katastrofalnej powodzi. Co gorsza, dotyczy to sytuacji dramatycznego braku, zwłaszcza nisko oprocentowanych, kredytów na potrzeby inwestycyjne na terenach dotkniętych skutkami powodzi.

W związku z powyższym premier Rządu i prezes Narodowego Banku Polskiego winni udzielić Sejmowi i polskiej opinii publicznej wyjaśnień o powodach niespożytkowania części rezerw dewizowych państwa w trudnej sytuacji popowodziowej.

(Uzasadnienie wniosku Federacyjnego Klubu Parlamentarnego na rzecz AWS)

nansów zaproponowało NBP uruchomienie kredytu przeznaczanego na finansowanie polskiego eksportu właśnie przy wykorzystaniu środków

z rezerw dewizowych. Teraz znów z rezerw proponuje się finansować odbudowę po powodzi. Tymczasem deficyt han-

dlowy ani myśli maleć. Kto wie, czy w przyszłości nie będziemy musieli płacić za szalejący import rezerwowymi dewizami?

Dwa dni temu Komitet Ekonomiczny Rady Ministrów zaakceptował i rekomendował rządowi „Projekt informacji o wykonaniu założeń polityki pieniężnej na 1997 r. w zakresie wykorzystania rezerw dewizowych państwa”.

- NBP i MF w pierwszych miesiącach 1997 r. kontynuowały działania zmierzające do lepszego wykorzystania rezerw dewizowych - głosi przekazany za pośrednictwem PAP komunikat po poniedziałkowych obradach KERM. Przykładem owego „lepszego wykorzystania rezerw” była operacja wykupienia części polskiego zadłużenia zagranicznego, dokonana, by zmniejszyć obciążenia walutowe budżetu w przyszłości. 7 maja br. minister finansów umorzył zakupione na rynku wtórnym tzw. obligacje Brady'ego, które Polska wyemitowała w październiku 1994 r., w ramach umowy o redukcji i restrukturyzacji polskiego zadłużenia wobec banków komercyjnych zrzeszonych w Klubie Londyńskim.

(L.K./PAP)

Kredyt dla wietnamskiej stoczni

### Kredyt dla wietnamskiej stoczni

## To nie sabotaż

Polski kredyt pomocowy dla stoczni wietnamskiej w wysokości 70 mln USD jest dla naszego kraju korzystny - powiedział przebywający wczoraj w Gdańsku wiceminister gospodarki Maciej Leśny.

Jego zdaniem kredyt na restrukturyzację wietnamskiej stoczni Ha Long sprawi, że prace znajdzie w niej wielu specjalistów ze Stoczni Północnej w Gdańsku oraz wietnamskich stoczniovców, którzy zdobywali praktykę w polskich stoczniach. Wojciech Maciej, prezes zarządu Stoczni Północnej, powiedział, że restrukturyzację wietnamskiej stoczni ma przeprowa-

dział Stoczni Północna. „Stwierdzenie, że rząd polski dofinansowując wietnamską stocznnię nie dba o polski przemysł okrętowy jest nieprawdziwe. 95 proc. z kwoty 70 mln USD skonsumentaby Stoczni Północna” - podkreślił prezes stoczni.

21 maja br. Prezydium Zarządu Regionu Gdańskiego NSZZ „Solidarność” w wydanym oświadczeniu nazwało „sabotażem gospodarczym” propozycję premiera Włodzimierza Cimoszewicza, dotyczącą udzielenia Wietnamowi pożyczki w wysokości 70 mln dolarów na modernizację stoczni w Ha Long.

(PAP)

W 1996 r.

## Podarowane 9 miliardów

Według wycień resortu finansów 9 mld 30 mln zł wyniosły odliczenia z tytułu darowizn na rzecz osób fizycznych za 1996 r. Powyższa kwota stanowiła 4,9 proc. dochodu osób fizycznych ogółem. Przeciętna kwota darowizny wyniosła 1428 zł.

Odliczenia na darowizny za 1995 r. przekroczyły 4,8 mld zł. Ogólna kwota odliczeń osób fizycznych wyniosła za 1996 r. 28,1 mld zł, co stanowi 15,26 proc. dochodu Polaków płacących podatek od osób fizycznych. Przeciętne odliczenie przypadające na jednego podatnika korzystającego z odliczeń wyniosło 2455 zł. Podatnicy korzystający z ulg w 1995 r. zmniejszyli sobie obciążenia podatkowe o 16,7 mld zł.

(PAP)

### Olej z Gdańska

## Po podwyżkach - obniżka

Rafineria Gdańska obniżyła od wczoraj o 20 zł cenę tony oleju napędowego, wprowadzając rabat dla swoich klientów - poinformowała Ewa Sielicka, rzecznik prasowy RG SA. Jej zdaniem „krok ten podjętowany jest zmianami cen oleju napędowego na rynkach światowych oraz konkurencją cenową na krajowym rynku detalicznym”.

Dotychczas cena litra oleju napędowego w sieci stacji paliw RG wynosiła 1,42 zł. O tym, jaka cena detaliczna będzie obowiązywać obecnie, zadecydują sprzedawcy.

Rafineria Gdańska już trzeci raz w tym miesiącu zmienia cenę sprzedawanych paliw. Najpierw były dwie podwyżki - przy pierwszej tona paliwa podrożała o 20 zł, przy drugiej o 30 zł.

(PAP)

## Wedel bez cukierków?

E. Wedel SA zamierza sprzedać swój zakład produkcji cukierków „Syrena”. W związku z tym zwołał na 22 września nadzwyczajne walne zgromadzenie akcjonariuszy spółki.

Zarząd spółki, czytamy w opublikowanym wczoraj komunikacie, „dokonał strategicznej analizy działalności spółki w zakresie produkcji cukierków. Produkowane marki, choć silne na rynku, nie przystają do obranej strategii rozwoju wyrobów

stodkich E. Wedel SA ani też do wizerunku światowego producenta słonych przekąsek.”

Pomimo optymistycznych prognoz rozwoju zarząd Wedla uznał, „mając na uwadze długofalowe korzyści akcjonariuszy”, iż część spółki zajmującą się produkcją cukierków - zakład „Syrena” - należy sprzedać strategicznie inwestorowi, specjalizującemu się w produkcji i dystrybucji cukierków i zdecydowanemu rozwijać taką działalność w Polsce.

(PAP/R)

## Mali inwestują

Zwiększa się liczba małych firm (zatrudniających do 5 osób), które ponoszą nakłady inwestycyjne. W 1996 r. co czwarta mała firma dokonywała inwestycji, podczas gdy rok wcześniej inwestowało 23,5 proc. małych przedsiębiorstw - poinformował Główny Urząd Statystyczny.

Coraz więcej firm ponosi nakłady inwestycyjne na budowę nowych budynków, zakup nowych maszyn, urządzeń, środków transportu i ich modernizację - liczba tych przedsiębiorstw zwiększyła się z 18,8 proc.

w 1995 r. do 21,3 proc. w 1996 r. Wzrosła również liczba małych podmiotów inwestujących w kupowanie z drugiej ręki, używane środki trwałe (wzrost z 8,6 proc. w 1995 r. do 8,8 proc. w 1996 r.). 1 proc. wszystkich małych zakładów przejęło środki trwałe w leasing. W ub.r. zakupu gruntów dokonało niecałe 1 proc. przedsiębiorstw.

Wśród przedsiębiorstw ponoszących nakłady inwestycyjne ok. 38 proc. stanowiły jednostki zajmujące się handlem. Najwięcej środków trwałych kupowały firmy związane

z ochroną zdrowia (92 proc. inwestujących), najmniej - firmy transportowe (67 proc.). W porównaniu z 1995 rokiem najbardziej zwiększyły się inwestycje w firmach prowadzących działalność edukacyjną (o 8 proc.) oraz w hotelach i restauracjach (o 5 proc.). Spadek inwestycji (o ok. 1 proc.) odnotowały zakłady przemysłowe i zajmujące się obsługą nieruchomości.

Najwięcej firm poniosło nakłady inwestycyjne w wysokości do 5 tys. zł. Tylko ok. 3 proc. firm zainwestowało ponad 50 tys. zł.

(PAP)

## Trumny zamiast pensji

W robotniczym osiedlu Jaja w obwodzie Kemerowskim na Syberii, szwaczkom fabryki „Woschod” zaproponowano zrekomensowanie trumnami prawie dwuletnich długów z tytułu nie zapłaconych zarobków. Kobiety odmawiają brania trumien na zapas i oświadczają swym szefom, że chcą jeszcze żyć.

Bardziej pomyślnie, w porównaniu z trumnami, w fabryce odzieżowej „Woschod” upłynniające są wózki do przewozu ręcznego bagażu po 125 tys. rubli za sztukę. Robotnice uważają, że wózki mogą się im przydać do wywozu chwastów z ogródków działkowych.

Zaległości placowe są poważnym problemem społeczno-politycznym w Rosji. Zadłużenie z tego tytułu sięga bilionów rubli. W tej sytuacji niektóre przedsiębiorstwa starają się uregulować zaległe należności w naturze, proponując różne wyroby - od sedesów po trumny i alkohol.

(PAP)

20 sierpnia 1997 r.		Notowania giełdy papierów wartościowych										sesja nr 1133			
Kurs		AKCJE				KURS		OBRÓT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY		DOGRYWKI (szt.)
Min. zł	Maks. zł	Bieżący	Poprzedni	Zmiana %	Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)	K/S				Oferta pocz. szt.	Real. szt.	
<b>Akcje - Narodowe Fundusze Inwestycyjne</b>															
7,05	10,70	01NFI	7,85	-7,75	1,3	33 495	526	0,11	0,59	x	K	7 802	7 802		
6,00	9,20	02NFI	8,05	7,85	nk 76	27 366	441	0,09	0,53	24,00	K	6 891	6 891	7 013	
9,10	10,90	03NFI	10,50	nk 66	10,50	nk 72	0,0	20 814	437	0,07	0,92	x	K	25 636	7 501
8,50	13,70	04PRO	10,30	10,10	nk 82	2,0	57 787	1 190	0,00	0,77	8,60	K	11 026	11 026	3 692
6,80	8,50	05VICT	7,70	nk 61	7,60	nk 83	1,3	24 115	371	0,08	0,79	x	K	35 254	4 653
6,65	11,20	06MAGNA	8,40	ns 80	8,25	1,8	31 000	521	0,10	0,79	x	S	12 777		
5,60	8,10	07NFI	6,90	6,60	nk 98	4,5	31 505	435	0,10	0,56	18,20				1 880
6,50	10,80	08OCTAVA	8,40	nk 75	8,40	nk 37	0,0	10 079	169	0,03	0,73	x	K	24 142	3 884
8,00	10,00	09KWIAT	8,80	nk 81	8,70	nk 71	1,1	13 451	237	0,04	0,74	x	K	34 488	2 001
7,90	12,90	10FOKSAL	9,90	9,70	2,1	72 771	1 441	0,23	0,65	x					22 116
8,70	11,90	11NFI	9,90	9,80	nk 24	1,0	28 293	560	0,09	0,74	x	S	2 584	2 584	6 630
7,60	13,10	12PIAST	8,10	nk 59	8,10	nk 32	0,0	30 587	496	0,10	0,64	x	K	19 590	1 801
10,30	13,50	13FORTUNA	11,40	11,30	nk 61	0,9	42 598	971	0,14	0,72	5,10	S	1 270	1 270	17 074
9,90	14,00	14ZACH	11,50	11,30	nk 82	1,8	62 323	1 433	0,20	0,89	5,50	S	19 126	19 126	8 870
9,80	14,40	15HETMAN	10,30	10,10	nk 67	2,0	28 934	596	0,09	0,81	x	S	1 875	1 875	8 886

Na giełdzie

# Jak sobie pościelesz...

Rynek zaskakująco racjonalnie wydaje się reagować na opublikowane, jeszcze gorące raporty finansowe spółek za lipiec. W zestawieniu, które zaprezentowaliśmy w „Dzienniku”, uwagę zwracają np. chyba dość zaskakujące wyniki osiągnięte przez spółkę Zasad. Oto firma ta poinformowała, że w lipcu zarobiła na czysto ponad 14 mln zł. W kontekście wyników z poprzednich miesięcy to kwota wręcz zawrotna, podnosząca liczonego narastającego zysku do ponad 20 mln zł. W analogicznym okresie ub.r. w pozycji tej znajdowało się zaledwie ok. 3 mln zł. Giełda zareagowała entuzjastycznie – w ciągu dwóch ostatnich sesji kurs walorów Zasad wzrósł o ok. 20 proc.

Pod wpływem wyników lipca i siedmiu miesięcy wydają się pozostawać także kursy innych

papierów. Akcje Mostostalu Warszawa, którego wyniki w br. są prawie dwa razy lepsze niż w ub.r. podrożały wczoraj o 10 proc. Z kolei notujący coraz wyższe straty Próchnik tanieją na łeb na szyję.

Wczoraj giełda oddała hołd zasadzie: „jak sobie pościelesz, tak się wyśpisz”. Inaczej – im więcej zarobisz, tym wyżej wyceni twoje walory rynek. Nie zapominajmy jednak, że fakt, iż któraś ze spółek nagle zarabia fenomenalne pieniądze niekoniecznie musi świadczyć, że podobnie będzie w przyszłości. Teraz zaś bezpośrednim zagrożeniem dla kursów może być coraz głośniejsza wrzawa polityczna.

**ŁUKASZ KWIECIEŃ**

*Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.*

## Fundusze powiernicze

Fundusze	Wartość	Zakup
Pioneer	84,59 (84,12)	88,58 (88,08)
Pioneer (papiery dłużne)	14,82 (14,83)	15,12 (15,13)
Pioneer (agresywny)	21,65 (21,34)	22,67 (22,35)
Pioneer (prywatyzacji)	11,03 (10,84)	11,55 (11,35)
Korona	97,45 (96,88)	103,12 (102,52)
Korona (rynku pieniężnego)	54,99 (54,97)	55,27 (55,25)
Korona (akcji)	54,58 (54,24)	57,76 (57,40)
Korona (prywatyzacji)	47,15 (46,32)	49,89 (49,02)
Eurofundusz I (A)	124,35 (123,05)	131,59 (130,21)
Eurofundusz I (B)	123,46 (122,17)	123,46 (122,17)
Eurofundusz II	104,36 (102,97)	110,43 (108,96)
Fidelia	48,55 (48,01)	50,31 (49,75)
Atut 1	10,36 (10,22)	10,36 (10,22)
Atut 2	10,44 (10,48)	10,44 (10,48)
Atut 3	10,35 (10,26)	10,35 (10,26)
PKO/Credit Suisse	53,56 (53,00)	54,65 (54,08)

\* W nawiasach podajemy poprzednie notowania; Wartość – wartość aktywów netto na jednostkę uczestnictwa; Zakup – maksymalna cena zakupu

## Powszechne Świadczenia Udziałowe

	Kupno	Sprzedaż
PKO bp ul. Wielopole, Kraków	125 zł	136 zł
kantory	120–125 zł	135–140 zł
Indeks NIF	138,0	

\*) – tablica ofert

Dane orientacyjne, bez prowizji i opłat

20 sierpnia 1997 r.

# Notowania walutowe

## Tabela NBP nr 160/97 Kurs średni zmiana w %

Australia	1 AUD	2,6058	1,09
Austria	1 ATS	0,2696	-0,22
Belgia	100 BEF	9,1848	-0,25
Dania	1 DKK	0,4980	-0,24
Finlandia	1 FIM	0,6350	-0,06
Francja	1 FRF	0,5631	-0,21
Hiszpania	100 ESP	2,2459	+0,30
Holandia	1 NLG	1,6850	-0,22
Irlandia	1 IEP	5,0649	-0,40
Japonia	100 JPY	2,9817	1,12
Kanada	1 CAD	2,5183	0,31
Luksemburg	100 LUF	9,1848	-0,25
Norwegia	1 NOK	0,4556	-0,24
Portugalia	100 PTE	1,8722	-0,15
RFN	1 DEM	1,8960	-0,29
USA	1 USD	3,5095	0,59
Szwajcaria	1 CHF	2,3063	-0,03
Szwecja	1 SEK	0,4352	0,30
W. Brytania	1 GBP	5,6000	-0,09
Włochy	100 ITL	0,1947	-0,15
ECU	1 XEU	3,7347	-0,18

## Kursy w kantorach – w złotych

■ **KRAKÓW** – dolar, skup: 3,465, sprzedaż: 3,510, marka, skup: 1,880, sprzedaż: 1,900, szyling, skup: 0,267, sprzedaż: 0,270, funt, skup: 5,500–5,560, sprzedaż: 5,700, frank fr., skup: 0,550–0,560, sprzedaż: 0,570, frank szw., skup: 2,260–2,275, sprzedaż: 2,310.

■ **TARNÓW** – dolar, skup: 3,460–3,480, sprzedaż: 3,485–3,510, marka, skup: 1,850–1,870, sprzedaż: 1,875–1,890, funt, skup: 5,535–5,540, sprzedaż: 5,575–5,580, szyling, skup: 0,265–0,268, sprzedaż: 0,270–0,272, frank fr., skup: 0,556–0,558, sprzedaż: 0,560–0,565, frank szw., skup: 2,275–2,280, sprzedaż: 2,285–2,300.

■ **NOWY SĄCZ** – dolar, skup: 3,468, sprzedaż: 3,499, marka, skup: 1,905, sprzedaż: 1,930, frank fr., skup: 0,562, sprzedaż: 0,575, szyling, skup: 0,271, sprzedaż: 0,275, fr. szw., skup: 2,290, sprzedaż: 2,320, funt, skup: 5,560, sprzedaż: 5,600, korona czeska, skup: 0,099, sprzedaż: 0,103, korona sł., skup: 0,100, sprzedaż: 0,103.

(RYM),(JT),(EM)

## 20 sierpnia 1997 r. Notowania giełdy papierów wartościowych sesja nr 1133

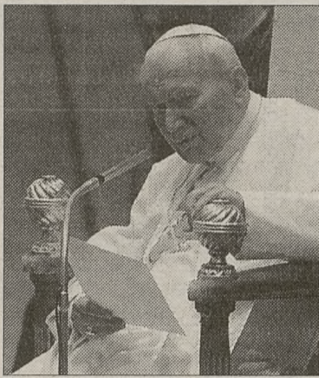
Kurs 52 tyg.		AKCJE	KURS				Zmiana %	OBRÓT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY		DOGRYWKI (szt.)
Min. zł	Max zł		Bieżący zł	uwagi	Poprzedni zł	uwagi		Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)				K/S	Oferta pocz. szt.	
<b>Akcje – rynek podstawowy</b>															
72,00	103,00	Agros	95,00	nk 17	96,00	ns 52	-1,0	28 246	5 367	0,26	3,01	43,50	K	14 313	10 310
16,00	24,10	AmerBank	19,00		18,30		3,8	2 540	97	0,04	1,31	10,10	S	478	478
7,20	12,30	Animex	8,20		7,90		3,8	98 803	1 620	0,67	1,03	7,90	S	30 708	30 708
5,90	7,90	Atlantis	6,20		6,00	nk 49	3,3	17 364	215	0,14	2,62	36,70	K	5 708	5 708
34,00	52,50	Bank Gdański	41,50	nk 97	41,90	rk 64	-1,0	1 431	119	0,01	1,14	7,70	K	4 874	
3,50	4,90	BIG	4,00	nk 59	4,05	nk 54	-1,2	214 477	1 716	0,13	2,26	19,90	K	152 737	
13,30	27,50	BKomunalny	15,70		15,50	nk 77	1,3	11 591	364	0,35	1,31	6,30	S	969	969
28,10	43,60	Boryszew	38,60	nk 45	38,30	nk 53	0,8	14 302	1 104	0,64	2,39	10,50	K	8 615	1 200
35,00	48,00	BOS	42,00		40,00		5,0	6 543	550	0,06	1,52	6,40			100
150,00	225,00	BPH	196,50	nk 34	192,00	nk 64	2,3	3 675	1 444	0,04	1,90	7,30	K	481	312
56,00	115,00	BRE	77,00	ns 66	70,50		9,2	34 322	5 286	0,24	2,06	9,70	S	6 441	
176,50	365,00	BSK	261,00	nk 33	261,00		0,0	8 628	4 504	0,09	2,06	10,10	K	2 634	332
16,80	36,00	Budimex	18,90		18,50		2,2	59 931	2 265	0,56	1,47	15,90	S	8 773	8 773
2,70	4,00	BWR	2,75	nk 59	2,75	nk 81	0,0	35 370	195	0,25	0,69	16,10	K	34 582	5 410
18,10	33,20	Bytom	18,10	nk 97	18,40		-1,6	2 567	93	0,34	0,33	x	K	1 670	
16,60	21,50	Celuloza	19,00		18,80		1,1	46 341	1 761	0,09	1,36	24,10			12 695
71,00	107,00	ComputerLand	100,00		102,00	ns 62	-2,0	9 483	1 897	0,17	7,66	51,00	K	898	898
63,00	93,50	Dębica	93,50	nk 88	91,00	nk 84	2,7	3 375	631	0,02	2,79	19,90	K	6 644	100
56,00	99,00	Drosed	66,50	nk 56	65,50		1,5	3 468	461	0,19	2,45	39,20	K	1 130	
48,00	71,00	Elektrbudowa	58,00		56,00		3,6	11 505	1 335	0,26	3,84	17,70	S	2 459	2 459
23,90	33,50	Elektrim	32,70		32,50		0,6	9 061	593	0,01	4,64	56,00	S	765	765
4,30	7,80	Elektroex	6,40		6,40		0,0	20 714	265	0,24	2,22	52,20	K	10 393	10 393
5,20	9,50	EmontiWar	5,80		5,80		0,0	18 073	210	0,21	1,42	23,80	K	920	920
3,65	9,70	Espebepe	5,45		5,35		1,9	23 763	259	1,11	x	x	K	8 258	8 258
28,50	42,00	Exbud	40,50		40,00		1,3	12 453	1 009	0,12	2,24	25,60	S	100	100
38,00	59,50	Farmfood	40,90	ns 26	38,00		7,6	7 841	641	0,23	1,55	19,80	S	578	70
10,00	12,90	Ferrum	11,70		11,40		2,6	26 764	626	0,37	0,66	21,80	K	617	617
12,10	19,70	Forde	18,00	nk 91	18,20		-1,1	7 997	288	0,05	3,04	15,60	K	84 348	150
74,00	150,00	Górzdzę	143,00	ok	130,00	nk 94	10,0			0,00	2,77	17,40	K	12 641	
14,00	18,00	GPRD	16,70		16,00		4,4	59 887	2 000	0,80	3,27	32,10	S	7 940	7 940
37,90	46,00	Handlowy	42,70	nk 19	42,10	nk 74	1,4	39 055	3 335	0,06	1,21	6,90	K	2 835	973
30,80	37,00	Impexmet	32,70	nk 78	31,90		2,5	2 630	172	0,02	1,15	23,00	K	7 859	
22,20	40,00	Indykopol	34,80	nk 51	34,30	nk 37	1,5	1 474	103	0,05	2,66	17,40	K	509	
13,20	18,50	Irena	17,20		16,80		2,4	20 088	691	0,31	1,78	13,90	K	12 021	12 021
161,00	226,00	Izolacja	226,00		220,00	nk 12	2,7	1 681	760	0,15	3,30	20,30			35
50,50	79,00	Jelfa	69,00	nk 80	74,00		-6,8	26 753	3 692	0,39	1,64	19,30	K	10 247	518
57,00	80,50	Jutrzanka	77,00		77,00	nk 13	0,0	15 459	2 381	0,43	2,53	19,60	S	9 798	9 798
18,00	32,00	KabelBfK	31,60		31,50		0,3	17 036	1 077	0,06	3,95	24,50	S	4 477	4 477
24,40	50,00	Kable	48,10		47,10	nk 67	2,1	15 091	1 452	0,75	1,85	25,20			3 730
50,00	75,50	Kety	62,00	nk 10	60,00	nk 85	3,3	5 491	681	0,05	3,05	21,00	K	2 720	2 146
19,50	24,00	KGHM	22,80		22,20		2,7	209 628	9 559	0,10	1,21	23,40	S	3 219	3 219
14,70	29,50	KPBP-BICK	26,80	ns 87	25,70		4,3	6 187	332	0,34	1,97	22,70	S	9 141	
7,15	9,40	Kredyt Bank	7,80		7,65		2,0	73 580	1 148	0,20	0,79	7,50	K	1 519	1 519
37,40	64,50	Krosno	41,50		41,50		0,0	6 745	560	0,20	1,11	16,90			300
21,00	31,90	Kruszwica	22,70		22,50		0,9	11 821	537	0,18	1,52	x	S	482	482
28,20	41,50	Lentex	41,50		40,00		3,8	16 868	1 400	0,28	2,18	16,70			3 482
6,90	14,10	Mostalexp	10,90	ns 14	10,50	nk 14	3,8	202 385	4 412	0,44	2,88	13,00	S	109 034	81 769
12,00	21,60	Mostalagd	21,50		21,10		1,9	23 675	1 018	0,91	2,53	14,70			12 315
12,00	25,60	Mostalkrk	20,40		20,40		0,0	8 264	337	0,09	3,62	2			

# Stolica młodości świata

Korespondencja „Dziennika” z Paryża

Na twierdzenie, iż Paryż powoli zmienia swoje oblicze jest zapewne za wcześnie, ale atmosfera XII Dni Młodych powoli udziela się jego mieszkańcom.

W niektórych dzielnicach stolicy Francji sklepikarze wystawiają rano za darmo dla pielgrzymów bagietki, masło, dżemy... Widok biesiadujących nad Sekwaną Ukraińców pod niebiesko-żółtą flagą, czy Chorwatów ubranych w narodowe stroje powoli przestaje dziwić. Każda z grup chce przecież podkreślić swoją obecność. Autobus z Pragi, z kolarzami w pomarańczowych koszulkach, których znając umiłowanie Holendrów do jednośladow zidentyfikowałem jako mieszkańców Beneluxu, okazali się Polakami, Żydzi-katolicy, katolicy z terytoriów okupowanych przez Izrael, Słowacy, 2600 przybyszów z zamorskich terytoriów Francji, czyli tzw. DOMGTOM-u, to tylko maleńki wycinek ogólnoswiatowej obecności w Paryżu katolicyzmu.



Jan Paweł II, który dziś przybędzie do Paryża na Światowe Dni Młodości, prosił wczoraj młodych katolików, podczas audycji generalnej w Watykanie, by jednoczyli się duchowo i uczestniczyli w spotkaniu z Chrystusem. fot. PAP/SAD

We wtorek msza św. otworzyła oficjalnie XII SDM. Wczoraj trwał ciąg dalszy Festiwalu Młodych. W kościołach i salach wystawowych można było się zapoznać z kilkusetletnim dorobkiem francuskiego duszpasterstwa wojskowego, ruchem skauto-

wym, kuchnią Azji, rock-operą, niemieckim „sa-cro-pop”, wykonywanym przez Słowaków chórami gregoriańskimi itd. W całym Paryżu trwa ponad 300 tego typu imprez, których obejrzenie przekracza fizyczne możliwości pielgrzymów. Polacy przybyli z Łodzi, Żyromina, Garwolina i Sobótki prezentują sztukę teatralną, pantomimę, narodowy folklor.

Wczoraj oficjalne stanowisko zajęli także przedstawiciele wspólnoty żydowskiej i paryskich muzułmanów. Ich zdaniem stolica Francji potrzebowała takiej dawki religijnej młodości. Objawy sympatii ze strony niekatolickich środowisk są znacznie mocniejsze niż szczątkowe protesty grup oskarżających państwo o partycypację finansową w Dniach. Pytany wczoraj na konferencji prasowej rzecznik Episkopatu Francji O. Di Falco stwierdził, że państwo dofinansowuje również np. Tour de France, zaś nie wszyscy interesują się kolarstwem.

BOGDAN USOWICZ

## Prezydent Kwaśniewski w Bratysławie

### Wizyta za miedzą

Wczoraj, pierwszego dnia 2-dniowej państwowej wizyty w Republice Słowackiej, prezydent Aleksander Kwaśniewski zapewnił słowackich polityków o poparciu Polski dla dążeń tego kraju do integracji ze strukturami europejskimi. – *Polska będzie popierać starania Słowacji w dążeniach do integracji z NATO i UE, ale poparcie Polski nie zastąpi wysiłków rządu i narodu słowackiego* – mówił prezydent RP.

W Bratysławie Kwaśniewski spotkał się z prezydentem i premierem Republiki Słowackiej oraz z przedstawicielami biznesu. Jako „historyczny punkt zwrotny” określił prezydent Michał Kováč pierwszą oficjalną wizytę prezydenta RP w niepodległej Słowacji. Gratulując szemu krajowi zaproszenia do rozpoczęcia negocjacji w sprawie uczestnictwa w NATO, Kováč powiedział, że fakt ten nie stanie się barierą w rozwijaniu wzajemnej współpracy między obu krajami. Integracja ze strukturami europejskimi pozostaje priorytetowym celem polityki słowackiej – podkreślał Kováč. (PAP)

## Historia koło zatacza

Jelcyn w pamiętnikach Korżakowa (7)

– *Opowiadaniem Bieriezowskiego o Gusinskim – szczerze przyznam – byłem zainteresowany* – opisuje Korżakow w książce „Borys Jelcyn, od świtu do zmierzchu” efekt końcowy incydentu, w którym po intrygu Borysa Bieriezowskiego (jeden z najbogatszych ludzi w Rosji, bankier i obecnie zastępca sekretarza Rady Bezpieczeństwa Rosji) prezydent Borys Jelcyn nastąpił na Władimira Gusinskiego (jednego z największych bankierów Rosji, właściciela niezależnej telewizji NTV i szefa holdingu „Media-Most”) funkcjonariuszy swojej służby bezpieczeństwa. W rezultacie zastraszenia Gusinski na pół roku uciekł do Londynu.

W czasie opowiadań Bieriezowskiego Korżakow wyobrażał sobie Gusinskiego – jak pisze – *jako wysokiego, silnego mężczyznę, z przenikliwym spojrzeniem*. – *W rzeczywistości jednak – pisze Korżakow – wszystko okazało się bardziej proste i prymitywne*.

– *Przypadkowo widziałem Gusinskiego, gdy Jelcyn wezwał na Kreml bankierów, aby od nich dowiedzieć się czegoś o sytuacji w rosyjskiej gospodarce i rozwoju rynku finansowego* – pisze. – *Przejrzałem listę zaproszonych i orientalem ze zdziwienia. Razem z szefami wielkich banków zaproszeni na Kreml zostali także szefowie malutkich, nie znaczących banków. Na wszelki wypadek przepytalem pomocnika prezydenta Liwsiycy: Aleksandra Jakowlewicza, według jakich zasad zapraszano bankierów na Kreml? Jak się okazało, wstępny tym nie zajmował się, a listę bankierów dał mu (Jegor) Gajdar (b. pełniący obowiązki premiera, rosyjski Balcerowicz), włączając tam też Gusinskiego* – pisze Korżakow.

– *Na piętnaście minut przed rozpoczęciem spotkania prezydenta z bankierami poszedłem zobaczyć, jak wszystko zostało przygotowane. Wcześniej Jelcyn z bankierami nie spotykał się i dlatego przeczuwałem, że coś jest nie tak, skoro wśród zaproszonych znalazł się też Gusinski, po prawie półrocznej wymuszonej „emigracji” do Londynu*.

– *Widocznie komuś takie spotkanie było potrzebne* – pisze Korżakow, dodając, że gdy podejmował na własną rękę akcję izolowania Gusinskiego od Jelcyna, dziennikarzy znajdujących się na korytarzu jeszcze nie wpuszczano, ale kamery telewizyjne były już rozstawione i wszystkie skierowane były na fotel Jelcyna. – *Obszedłem dookoła stoł, by zobaczyć, którego z bankierów umieszczono obok Borysa Nikołajewicza. I co widzę? Po prawej stronie karteczka z nazwiskiem Władimira Gusinskiego. Rozdzielaniem miejsc mogli zajmować się tylko dwaj ludzie – Wiktor Iljuszyn (najbliższy doradca Jelcyna) i Szewczenko. Natychmiast wezwałem ich obu. Gdy podszedł do mnie Wiktor Wasiljewicz, mówiąc wskazałem mu na kartkę z nazwiskiem Gusinskiego. Twarz jego w momencie zamrutowała, a on sam – wydawało mi się, że nikt nie w oczach – pisze Korżakow. – *Ręce mu się zatrzęsły i zaczął się kajać: – „Ale, Ale, ja, wierzę mi, nie rozumiem, jak mogło się to stać”*. – *Nakazałem mu zmienić miejsce siedzenia Gusinskiego* – pisze Korżakow – *a ten nic tylko przeproszał: „Kierowaliśmy się tylko tym, żeby Borys Nikołajewicz nie spotkał się oko w oko z Gusinskim”* – mówił. – *Nie uwierzyłem mu* – pisze Korżakow, dając do zrozumienia, że spotkanie to zorganizowano zapewne tylko po to, żeby pokazać całej Rosji i światu, że Gusinski siedzi ręką w rękę z Jelcynem, że nie tylko nie było między nimi żadnych śpięć, ale też, że doskonale ze sobą współpracują.*

– *Tabliczkę z nazwiskiem Gusinskiego szybko zdjąłem i przeniosłem na inne miejsce, gdzie żadna kamera nie mogła go objąć swoim obiektywem* – pisze Korżakow.

– *Zacząłem się spotkanie – opisuje dalej historię Korżakow. – Jak Borys Nikołajewicz czytał przygotowany na karteczkę tekst, wszystkie kamery filmowały bankierów, jak coś zapisują w swoich notatkach. Tylko Gusinski nic nie pisał, a jedynie nerwowo stukał palcami w blat stołu. Wówczas pierwszy raz zwróciłem uwagę na jego ręce* – pisze Korżakow – *prawie dziecięce, króciutkie, po manikiurze. Męskimi takich palców w żaden sposób nazwać nie można było* – dodaje, ciesząc się, że dzięki niemu plan Gusinskiego „zblżenia” z prezydentem spalił na panewce. Aby jeszcze bardziej podkreślić wartość motta przyświecającego całej książce: *Narody popadłyby w przerażenie, gdyby wiedziały, jak mali ludzie nimi rządzą* – Korżakow kończy opowieść dość zaskakującymi faktami: *Po dwóch latach, w Davos, Bieriezowski zaczął przyniósł się do Gusinskiego. Zaprzyjaźnili się z szefem telewizyjnego kanału NTV, Bieriezowski poczuł się bardziej wiarygodny (w swoich kłamstwach). Jeszcze ściślej więzi Bieriezowski nawiązał z córką Jelcyna Tanią Diaczenko. – Być może właśnie dlatego – jak pisze Korżakow – na kilka miesięcy przed wyborami, gdy jeszcze nie było wiadomo, kto wygra, Bieriezowski wygłosił długi monolog przed Barsukowem:*

– *Jeśli pan nie rozumie, że już zdobyliśmy władzę, to pana niszczy. Niech pan wie, że będziecie nam służyć za nasze pieniądze (...)*.

PS Sawostjanow w ramach rekompensaty moralnej, za dymisję po akcji pod merostwem, gdzie na odsiecz Gusinskiemu posłał funkcjonariuszy Federalnej Służby Bezpieczeństwa, został później zastępcą szefa administracji prezydenta i – jak pisze Korżakow – *marzy o rychłym przyznaniu mu teżki ministra spraw wewnętrznych Rosji*.

Bieriezowski dzięki kolejnym intrygom i ścisłym kontaktom z Tanią Daczenko został zastępcą sekretarza Rady Bezpieczeństwa Rosji.

Thum. i oprac. ANDRZEJ NOWOSAD  
W tekście wykorzystano fragmenty książki Aleksandra Korżakowa „Borys Jelcyn, od świtu do zmierzchu”.

(Ciąg dalszy jutro)

## Odszkodowania dla Żydów

### Polityka i pieniądze

Korespondencja „Dziennika” z Bonn

Bez konkretnych rezultatów zakończyły się wczoraj dwudniowe rokowania pomiędzy delegacją żydowskiej organizacji Jewish Claims Conference i szefem Urzędu Kanclerskiego, ministrem Friedrichem Bohlem w sprawie rozszerzenia zasady wypłacania rent dla ofiar holocaustu także Żydom z Europy Wschodniej.

Minister Bohl proponował wypłatę jednorazowych odszkodowań, na które rząd RFN chciał przeznaczyć sumę od 100 do 500 milionów marek – nie ma pełnych danych o ofiarach, które przeżyły i mieszkają w Europie

Wschodniej, ich liczbę szacuje się na 15 do 100 tysięcy osób – lub też miesięczne renty w wysokości 200 marek. Ofiary holocaustu na Zachodzie dostają po 500 marek miesięcznie.

Postanowiono powołać mieszaną komisję, która w ciągu trzech miesięcy ma opracować sposoby rozwiązania problemu. Tymczasem z żądaniem odszkodowań wystąpiły wobec Bonn Czechy, uzależniając od tego realizację przyjętej w początku tego roku deklaracji o pojednaniu, a nawet Słowacja, która nie była w stanie wojny z Niemcami.

MACIEJ RYBIŃSKI

## Ewakuacja z Montserrat

Wielka Brytania rozpoczęła wczoraj dobrowolną ewakuację reszty mieszkańców Montserrat, wyspki na Morzu Karaibskim, zagrożonej przez wulkan Soufriere, który przebudził się w 1995 roku po 400 latach i zasypując wyspę pyłem zrujnował jej gospodarkę, a obecnie grozi katastrofalnym wybuchem.

Od lipca 1995 r. mieszkańcy wyspy zaczęli ją opuszczać i ludność Montserrat zmniejszyła się z 11 tysięcy do 4-5 tysięcy. Dwie trzecie powierzchni wyspy pokrywa obecnie pył wulkaniczny i lawa.

(PAP)

## Za uwolnienie dziennikarzy NTV zapłaciła 7 milionów dolarów

### Dymisja Bieriezowskiego?

Korespondencja „Dziennika” z Moskwy

Znany rosyjski bankier Borys Bieriezowski, który pełni funkcję wicesekretarza Rady Bezpieczeństwa Rosji, prawdopodobnie zostanie zwolniony ze stanowiska. W administracji prezydenta Rosji „Dziennik” dowiedział się, że „dekret o dymisji Bieriezowskiego już jest przygotowany i prezydent podpisze go lada chwila”.

Tymczasem przedstawiciele służby prasowej prezydenta twierdzą, że nic na ten temat nie wiedzą. Jelcyn rzekomo tak bardzo zdenerwował się słowami Bieriezowskiego, który na przedwczorajszej konferencji prasowej powiedział, że „za uwolnienie po-

rwanych w Czeczenii dziennikarzy zapłacono duże pieniądze”, że postanowił go zwolnić. Trochę wcześniej prezes należącej do holdingu Media-Most Władimira Gusinskiego telewizji NTV Malaszenko powiedział publicznie, że za zwolnienie dziennikarzy NTV i VID zapłacono milionowe kwoty (mówi się o 7 mln dolarów) i oskarżył jednego z liderów Czeczenii Wache Arsanowa o to, że maczał palce w tych sprawach.

Borys Jelcyn stanowczo potępił zachowanie prezesa NTV, ponieważ zakłóca ono wynik ostatnich rozmów między prezydentami Rosji i Czeczenii. Nie jest wykluczone, że Bieriezow-

ski może paść teraz ofiarą gniewu rosyjskiego prezydenta, zwłaszcza że – jak pisze „Komsomolskaja Prawda” – zachowuje on swój fotel tylko dzięki premierowi Czernomyrdinowi, któremu ponoć potrafił wmówić, że tylko dzięki jego poparciu i telewizji Władimira Gusinskiego Czernomyrdin będzie w stanie wygrać wybory prezydenckie w 2000 roku. Przy okazji afery „KP” publikuje te fragmenty książki Korżakowa o premierze, które mogą rozgniewać nie tylko prezydenta, ale również wierznych Czernomyrdinowi współpracowników.

DARIA PAWŁOWA-SYLWAŃSKA

## Armia dla bezrobotnych

Korespondencja „Dziennika” z Sofii

W październiku w bułgarskim wojsku pojawią się pierwsi szeregowcy na etatach – poinformowali na konferencji prasowej przedstawiciele Sztabu Generalnego. Początkowo ma być ich 120. W przyszłym roku może ich być znacznie więcej. Celem jest stopniowe przekształcanie bułgarskiej armii w armię zawodową.

Ze względu na brak środków w budżecie resortu obrony wy-

nagrodzenia żołnierzy zawodowych raczej nie będą mogły odgrywać roli magnesu. Wraz z dodatkami żołnierze wojsk lądowych i lotnictwa otrzymają po ok. 130 tys. lewów miesięcznie (1 marka = 1000 lewa), a zawodowi marynarze – nieco ponad 190 tys. Dla porównania, średnia płaca krajowa to ok. 160 tys. Wojsko nie jest także w stanie zapewnić mieszkań i dlatego kandydaci na szeregowców po-

fesjonalistów muszą pochodzić z bliskich okolic jednostki, w której chcą służyć. Z drugiej jednak strony, gwarancja względnie stałej pracy może skusić wielu młodych bezrobotnych: Na razie do zawodowej armii bułgarskiej przyjmowani będą jedynie mężczyźni, lecz nie wyklucza się, że w przyszłości będą mogły zaciągnąć się także panie.

PAWEŁ JANOWSKI



■ **DYMISJE W POLICJI GRANICZNEJ NA LITWIE.** Dwaj pracownicy litewskiej policji granicznej – komendant oddziału wileńskiego Algirdas Sadkauskas i naczelnik sztabu Rimantas Simonavicius – zostali wczoraj zwolnieni z zajmowanych stanowisk z przekroczenia pełnomocnictw i ułatwienie aresztu trzech rosyjskich dziennikarzy z ORT na granicy litewsko-białoruskiej w końcu lipca br. Kontrola MSW wykazała, że naczelnik sztabu Simonavicius samowolnie spotkał się z przedstawicielem dowództwa białoruskiego odcinka granicy i zgodził się na potwierdzenie faktu nielegalnego przekroczenia przez dziennikarzy granicy białorusko-litewskiej. Litwa oficjalnie oświadczyła, że nie ma żadnych pretensji do rosyjskich dziennikarzy telewizji ORT, więzionych do dziś w Grodnie przez władze białoruskie. Białoruskie MSZ tymczasem zwróciło się do rządu o wydanie rozporządzenia o czasowym wstrzymaniu akredytacji dla wszystkich korespondentów rosyjskiej telewizji ORT na Białorusi.

■ **WYPADEK HISZPAŃSKIEGO AUTOBUSU.** Co najmniej siedem osób zginęło i wiele zostało rannych w wypadku autokaru, który wydarzył się wczoraj w pobliżu miasta Nijar w południowo-wschodniej Hiszpanii. Autokarem należącym do przedsiębiorstwa Ramon del Pino podróżowało od 45 do 48 osób, w większości turystów, których narodowości nie podano.

■ **FUNDAMENTALIŚCI OBRADUJĄ W AMMANIE.** Blisko 1500 delegatów ruchów i organizacji fundamentalistycznych z całego świata arabskiego i muzułmańskiego rozpoczęło wczoraj dwudniowe obrady w Ammanie. Ich celem jest wypracowanie wspólnej strategii działania przeciwko Izraelowi, a zwłaszcza przeciwko żydowskiemu osadnictwu na okupowanych ziemiach arabskich. Jest to w tej chwili kluczowy problem w stosunkach izraelsko-arabskich.

■ **PASZPORTY DYPLOMATYCZNE DLA KRYMINALISTÓW.** Za rządów Partii Demokratycznej albańskie ministerstwo spraw zagranicznych wydawało masowo paszporty dyplomatyczne i służbowe osobom do tego nieuprawnionym. Według opublikowanego wczoraj w Tiranie sprawozdania nowego szefa albańskiej dyplomacji, Paskala Milo, dla parlamentarnej komisji spraw zagranicznych, paszporty takie otrzymywali nawet kryminaliści, by mogli wyjeżdżać za granicę bez wiz.

■ **QUINN ZNÓW SIĘ ŻENI.** Ledwo rozwiódł się ze swoją ostatnią żoną, a już w dzień uprawomocnienia się rozwodu Anthony Quinn chce ponownie zawrzeć związek małżeński. Quinn żeni się po jutrze za swoją 35-letnią asystentką Kathy Benven, z którą ma już dwoje dzieci, jednoletnią Antonię i trzyletniego Ryana. 82-letni aktor ponad połowę majątku wartego 15 milionów dolarów zostawia byłej żonie, a sam zachowuje swoją kolekcję sztuki, w tym dwa Picassy i dwa Renoiry.

## Waluś będzie zeznawał

Korespondencja „Dziennika” z Pretorii

Janusz Waluś, emigrant spod Krakowa, i Clive Derby-Lewis, którzy odsiadują karę dożywotniego więzienia za zabójstwo b. sekretarza Południowoafrykańskiej Partii Komunistycznej, Chrisa Hani (1993), nie działali (jak twierdzą) jedynie we dwójkę, a była to na szeroką skalę zakrojona konspiracja – podsumował wczoraj zeznania Derby-Lewisa przed Komisją Prawdy i Pojednania, adwokat występujący w imieniu rodziny Hani, Georg Bizos. Po przesłuchaniach Lewisa zeznać będzie teraz Waluś.

Bizos stwierdził, że zabójcy Hani nie działali z ramienia żadnej partii ani organizacji politycznej, a tym samym popełnione przez nich zabójstwo nie jest aktem politycznym, a kryminalnym. Oświadczenie takie niczego nie przesądza, ale znacznie utrudnia sytuację ubiegających się o amnestię Walusia i Derby-Lewisa. Podstawowym warunkiem udzielenia im amnestii jest bowiem udowodnienie, że przestępstwo miało charakter polityczny.

Oba te czynniki podważa mecenas Bizos, wzbudzając silne emocje na sali przesłuchań. W pełni aprobuje jego stanowisko obecni tam działacze i członkowie Partii Komunistycznej i Afrykańskiego Kongresu Narodowego oraz rodzina zamordowanego, natomiast ostro protestują przedstawiciele białej skrajnej prawicy, uważając Komisję Pojednania za „Komisję Inkwizycji i Rewanżu”.

IWONA PFISTERER-WÓJCIK

## Rostenkowski wyjdzie na wolność

# Z więzienia do Armii Zbawienia

Korespondencja „Dziennika” z Waszyngtonu

Jeden z najbardziej niegdys wpływowym członków Kongresu USA, potomek polskich imigrantów, Dan Rostenkowski, został zwolniony w tym tygodniu z więzienia po blisko 13 miesiącach odbywania 17-miesięcznej kary. Pozostała część kary spędzi pod nadzorem w specjalnej siedzibie dla więźniów federalnych prowadzonej przez Armię Zbawienia.

Demokratyczny polityk przegrał w wyborach kongresowych 1994 roku, w sześć miesięcy po formalnym oskarżeniu (w USA nie ma immunitetu poselskiego) o sprzeniewierzenie i nieprawidłowe używanie setek tysięcy dolarów należących do rządu. Był przewodniczącym jednej z najwaz-

niejszych w niższej izbie Kongresu Komisji Środków Budżetowych, którym chlubiła się głośno cała amerykańska Polonia, początkowo zaprzeczał wszystkim zarzutom. W kwietniu 1996 roku – w obliczu wieloletniego wyroku – poszedł na ugodę sądową i przyznał się do oszustwa pocztowego. Skazany został na 17 miesięcy więzienia oraz grzywnę w wysokości 100 tys. dolarów. Reprezentujący V okręg wyborczy w Chicago, 69-letni polityk, dotychczas odbywał karę w pobliżu Oxford, w stanie Wisconsin oraz Rochester w Minnesocie. W chicagowskim odosobnieniu pozostanie jeszcze przez dwa miesiące. Warunki w Armii Zbawienia są w porównaniu z fede-

ralnym więzieniem luksusowe. Każdy ze 120 więźniów ma tam własny pokój i dostęp do płatnego telefonu. Oczekuje się od nich pracy w pełnym wymiarze godzin, z czego 25 proc. wynagrodzenia przeznaczone jest na koszt programu. W pomieszczeniach Armii Zbawienia nie ma strażników. Od 9 wieczór obowiązuje godzina policyjna. Więźniowie mają powracać do swych pomieszczeń zaraz po pracy, mogą jednak otrzymać przepustki, aby odwiedzić rodziny.

Rostenkowski za dobre sprawowanie może zostać zwolniony 15 października. Przysługuje mu bowiem prawo spędzenia ostatniego miesiąca kary w domu.

TOMASZ DEPTUŁA

# 24 godziny

■ **HITLER CHCIAŁ ZABIĆ WSZYSTKICH JEŃCÓW WOJENNYCH?** W ostatnich dniach drugiej wojny światowej Adolf Hitler chciał zgładzić setki tysięcy jeńców wojennych – według odnalezionych obecnie zeznań Hermanna Goeringa, jednego z głównych przywódców hitlerowskich Niemiec. Goering oświadczył podczas przesłuchań w 1945 roku, że choć prawie wszyscy przywódcy nazistowscy sprzeciwiali się planowi Hitlera, mógłby on dopiąć swego, gdyby wojna trwała trzy miesiące dłużej. W końcowych miesiącach wojny Niemcy mieli przesłać 200 tysięcy jeńców amerykańskich, brytyjskich, kanadyjskich, francuskich i przeszło milion radzieckich.

■ **ESTONIA – ADWOKAT LITWY I ŁOTWY W UE.** Jeśli Estonia zostanie członkiem Unii Europejskiej, jej głos będzie pierwszym i najbardziej aktywnym głosem poparcia dla członkostwa Litwy i Łotwy we Wspólnocie – obiecał prezydent Estonii Lennart Meri, który wczoraj przybył do Wilna.

■ **OFIARY GÓR.** Ciało dwunastu ofiar gór znaleziono w Alpach Francuskich i Szwajcarskich. Wyprawy w szwajcarskie Alpy przypłaciło życiem czterech Niemców, dwóch Szwajcarów i jeden Włoch.

■ **TRUMNY ZAMIAST WYPŁATY.** W obwodzie kemerowskim na Syberii szwaczkom fabryki „Woschod” zaproponowano zrekomensowanie trumna prawie dwuletnich długów z tytułu nie zapłaconych zarobków. Kobiety odmawiają brania trumien na zapas i oświadczają szefem, że chcą jeszcze żyć.

## Po oskarżeniach premiera o szpiegostwo

# Socjaldemokraci przegrają wybory?

Korespondencja „Dziennika” z Oslo

Po oskarżeniach lidera socjaldemokratycznej Arbeiderpartiet i obecnego premiera Norwegii, Torbjørna Jaglanda, osądzanego o współpracę z KGB, które oficjalnie oświadczyło, że posiada jego teczkę z pseudonimem „Jurij”, socjaldemokraci drastycznie tracą punkty przed zapowiedzianymi na 15 września wyborami do parlamentu.

Po oskarżeniach premiera o szpiegostwo jego sekretarz nagle „uciekł” zatrudniając się w największej norweskiej firmie public relations, zaś faszyzująca

Fremskrittspartiet, Partia Postępu, znana z radykalnej polityki, osiągając zwykle tylko kilka procent głosów, wysunęła się w sondażach na drugie miejsce, uzyskując aż 25 proc. potencjalnych głosów przy „tylko” 28 proc. dla Arbeiderpartiet.

W Norwegii dzieje się dziwna rzecz. Fremskrittspartiet jest szczególnym fenomenem i odzwierciedleniem dzisiejszych nastrojów norweskiego społeczeństwa. Lider Carl I. Hagen, sympatyk Jean Marie Le Pena, pomimo że nie może być porównywany jeszcze do jego polityki, triumfu-

je, osiągając coraz lepsze wyniki w sondażach, uderzając w czułe miejsca wyborców.

Hagenowi chodzi przede wszystkim o kolorowych cudzoziemców, których postrzega jako „niechcianych darmozjadów” i ostrzega przed groźbą islamu. Do szczególnie kontrowersyjnych propozycji FrP należą m.in. wysłanie narkomanów na opuszczone latarnie morskie, kastracja gwałcicieli oraz domy starców dla cudzoziemskich emerytów, w których personel będzie się składał z ich ziomeków.

ZBIGNIEW KUCZYŃSKI

## Płomienie zemsty

Korespondencja „Dziennika” z Bonn

W pożarze budynku mieszkalnego w miejscowości Rheine w Nadrenii Północnej-Westfalii zginęło w nocy z wtorku na środę 7 osób, w tym czworo dzieci. Dwie osoby odniosły ciężkie obrażenia skacząc z okien. Ranny został także strażak, pod którym załamał się strop.

W budynku mieszkała 7-osobowa rodzina przesiedleńców z terenu dawnego ZSRR w wieku od 10 do 42 lat. Kim są dwie dalsze ofiary pożaru – na razie nie ustalono. Identyfikacja zwłok natrafia na trudności ze względu na stopień zwęglenia.

Pożar zauważony został po północy przez przypadkowego przechodnia, który zaalarmował straż pożarną. Według jego relacji z budynku dochodziły krzyki – morderca, morderca.

Od początku było pewne, że pożar wybuchł na skutek podpalenia. Przypuszczano, że chodzi o porachunki mafii rosyjskiej lub spory rodzinne. Sąsiedzi słyszeli tego wieczoru bardzo gwałtowną kłótnię. Później popołudniem zatrzymano podejrzanego o podpalenie, 17-letniego chłopaka, przyjaciela jednej z ofiar. Był on jednym z pierwszych na miejscu pożaru i uwikłał się w sprzeczne zeznania. Przypuszcza się, że miała to być jakaś zemsta na Rosjanach.

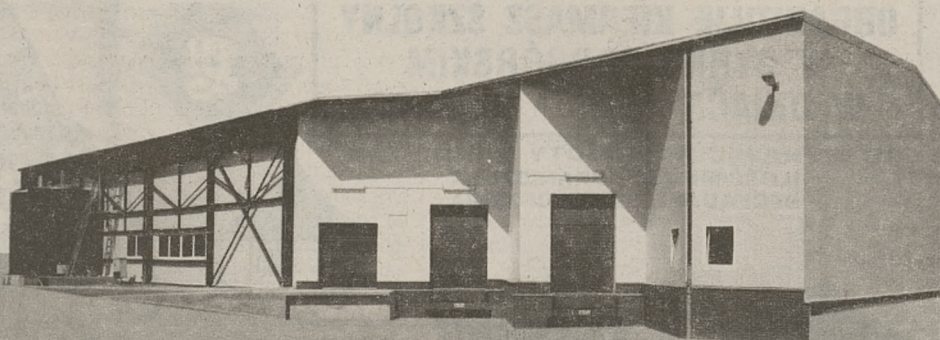
MACIEJ RYBIŃSKI



Atlantis SA  
Zakład Produkcji  
Płyt Warstwowych  
ul. Aksamińska 2  
02-287 Warszawa  
tel. (0-22) 846 58 54  
846 54 24...26  
fax (0-22) 846 54 20

Atlantis SA  
Budownictwo  
ul. Wagonowa 12  
02-223 Warszawa  
tel. (0-22) 846 33 09  
868 08 68  
868 08 88  
868 08 98  
868 09 19  
fax (0-22) 846 73 09

**Firma Atlantis SA  
oferuje:  
kioski, pawilony,  
chłodnie,  
przechowalnie,  
magazyny, hale.**



**Biuro Podróży  
Dziennika Polskiego  
„Jagiellonia”**

Kraków, ul. Wiślna 2

tel. 22-03-45

**Dzieci chore na białaczkę i inne nowotwory,**

zwłaszcza z powodu naglącej potrzeby zakupu  
aparatu do radioterapii (akceleratora) -

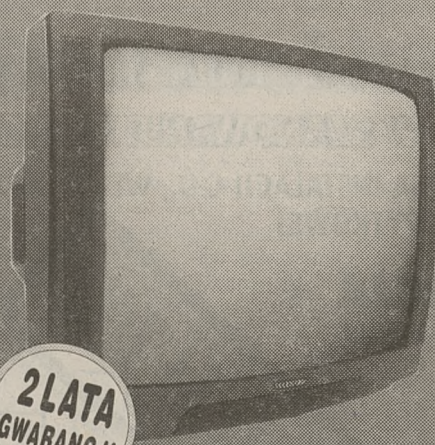
**oczekują Twojej pomocy!**

Fundacja Przyjaciół Dzieci z Chorobą Nowotworową  
„Wyspy Szczęśliwe” działająca przy Klinice Hematologii  
Dziecięcej PAIP CM UJ w Krakowie

PKO BP I/O Kraków nr 10202892-164294-270-1-111.

**TELESTAR** ELECTRONICS LTD. Zaprasza na

# Wielki Kiermasz Telewizorów



**2 LATA  
GWARANCJI**

**JUŻ OD  
616,-  
ZŁ BRUTTO!**

# ALE KIERMASZ!

**KRAKÓW  
KLUB GARNIZONOWY  
ul. Mikołaja Zublikiewicza 1 (Róg Westerplatte)**

**od 18.08 - 14.09.97 r.  
pon. - pt. - 12.00 - 18.00  
sob. - 10.00 - 16.00  
tel. 0-90 27 13 48**

# Różne



Instytut Spraw Publicznych  
Uniwersytetu Jagiellońskiego

prowadzi rekrutację

## na studia licencjackie zaoczne kierunek: zarządzanie i marketing

specjalność:

1. Zarządzanie kulturą,
2. Zarządzanie w administracji publicznej.

Studia te kształcą menedżerów dla polskich władz lokalnych oraz instytucji kultury (państwowych, gminnych i prywatnych).

- Rozmowy kwalifikacyjne na studia zaoczne (zarządzanie kulturą): 4 IX 1997 r.
- Rozmowy kwalifikacyjne na studia zaoczne (zarządzanie w administracji publicznej) - 5 IX 1997 r.

Bliższych informacji udziela:

- Dziekanat Wydziału Zarządzania i Komunikacji Społecznej UJ ul. Gołębia 24, tel. 012 22 10 33 w. 1131.
- Instytut Zarządzania UJ ul. Sławkowska 32, tel. 012 21 31 39.
- Szkoła Zarządzania Kulturą UJ Rynek Główny 8, tel. 012 11 47 84, 22 58 92.

3005K



PRZEDSIĘBIORSTWO  
REMONTOWO - PRODUKCYJNE

**BELMER - HTS S.A.**

30-969 Kraków, Ujastek 1

tel./fax. 25 87 67 wew. 118 lub 142

Oferujemy:

**mieszanki gumowe**

**wyroby poliuretanowe**

**powłoki antykorozyjne  
urządzeń i aparatury chem.**

**pokrywanie wałków stalowych  
gumami i tworzywami sztucznymi**

**gumy silikonowe  
odporne na temp. do 200 °C**

## Spółdzielnia Mieszkaniowa Pracowników Nauki w Krakowie z siedzibą przy ulicy Reymonta 42 OGŁASZA NABÓR NA NOWĄ INWESTYCJĘ REALIZOWANĄ W OBRĘBIE ULIC CONRADA-BRZOSKWINIOWEJ-SŁOWICZEJ

W dwóch 4-kondygnacyjnych budynkach znajdują się mieszkania o powierzchni 23, 39, 51, 65 i 95 m<sup>2</sup> (w tym mieszkania dwupoziomowe), a także garaże wbudowane.

Termin rozpoczęcia inwestycji: październik '97, zakończenie budowy w II kwartale 1999 roku.

Warunkiem zakwalifikowania jest wpłacenie wkładu budowlanego w wysokości 500 złotych razy powierzchnia wybranego mieszkania.

**Koszt 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej mieszkania w chwili jego oddania nie będzie wyższy niż 2000 złotych.**

Wszelkich informacji w sprawie planowanej inwestycji udziela Dział Inwestycji w biurze spółdzielni, względnie telefonicznie (23-71-47, 36-55-11, 36-76-00) w godzinach od 8.00 do 15.00.

Również w biurze spółdzielni można zapoznać się z projektem technicznym inwestycji.

3280K

## Urząd Gminy Zabierzów

32-080 Zabierzów, ul. Kolejowa 11,  
tel. (012) 852-116, fax (012) 852-109

## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na:

### A. Wykonanie dokumentacji projektowej sieci wodociągowej w Zabierzowie - etap IV/97. Zakres rzeczowy obejmuje:

1. Zasilanie przepompowni ścieków - ok. 400 m.b. PCW o śr. 90.
2. Spięcie sieci z wodociągiem Kochanów - ok. 250 m.b. PCW o śr. 110.
3. Zaprojektowanie lokalnej hydroforni dla ul. Poziomkowej i Konwaliowej.
4. Zasilanie budynków przy ul. Konwaliowej, ok. 300 m.b. PCW o śr. 90.
5. Aktualizację podkładów geodezyjnych w zakresie obejmującym projektowaną sieć zgodnie z pkt. 1 - 4.
6. Wystąpienie o wydanie Warunków Zabudowy i Zagospodarowania Terenu w zakresie projektowania.
7. Uzyskanie wymaganych uzgodnień i zatwierdzeń.

Termin wykonania: 30.11.1997 r.

### B. Opracowanie koncepcji programowej „likwidacji niskiej emisji” dla 15 obiektów mienia komunalnego gm. Zabierzów oraz opracowanie dokumentacji projektowo - kosztorysowej dla wykonania kotłowni gazowych w szkołach podawowych w Zabierzowie, Nielepicach i Kobylanach oraz w budynku komunalnym przy ul. Kolejowej 28 w Zabierzowie.

Termin wykonania: 30.11.1997 r.

Każdy z punktów A i B będzie rozpatrywany jako osobne zamówienie. Oferty w zamkniętych kopertach należy składać w siedzibie zamawiającego na Dzienniku Podawczym, pok. nr 2.

Termin składania ofert upływa o godz. 15.00.

dla pkt. A - 18.09.1997 r.,

dla pkt. B - 9.09.1997 r.

Otwarcie ofert nastąpi w Urzędzie Gminy Zabierzów, pok. nr 33.

dla pkt. A - 19.09.1997 r. o godz. 12.00,

dla pkt. B - 10.09.1997 r. o godz. 11.00.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego w Referacie Inwestycji.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy:

1. spełniają wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia,
2. spełniają wymogi określone w specyfikacji w art. 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

3339K

Dom Pomocy Społecznej w Krakowie, ul. Łanowa 39

## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na dobudowę do budynku DPS w Krakowie, ul. Łanowa 43E ewakuacyjnej klatki schodowej z szybem.

Rozpoczęcie prac - wrzesień 1997 r.

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia jest wniesienie wadium w wysokości 5000,00 zł w terminie do 8.09.1997 r. do godz. 14.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.

Formularz zawierający specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w DPS Kraków, ul. Łanowa 39, pok. nr 6.

Zamkniętą kopertę zawierającą ofertę należy złożyć w DPS Kraków, ul. Łanowa 39, pok. nr 16.

Koperta powinna być oznaczona „Przetarg nieograniczony na dobudowę klatki schodowej z szybem dźwigowym w budynku DPS 43E”.

Termin składania ofert upływa 8.09.1997 r. o godz. 14.

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego w pok. 16 w dniu 9.09.1997 r. o godz. 9.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

W przetargu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy złożą wszystkie niezbędne dokumenty określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Wszelkich informacji dotyczących przedmiotu przetargu wraz z wydaniem niezbędnych druków udziela w siedzibie zamawiającego kierownik Działu Tech.-Gosp. inż. Leszek Wyrwa, pok. nr 6, tel. 53-25-60.

232231

## Z datą 24 lipca 1997 r. ukazał się Dziennik Urzędowy Województwa Krakowskiego nr 23, a w nim:

### - Rozporządzenie Wojewody Krakowskiego:

- Nr 11 z dnia 18 lipca 1997 r. w sprawie zarządzenia wyborów uzupełniających w okręgu wyborczym nr 16 utworzonym dla wyboru Rady Gminy Nowe Brzesko.
- Nr 12 z dnia 18 lipca 1997 r. w sprawie zarządzenia wyborów uzupełniających w okręgu wyborczym nr 14 utworzonym dla wyboru Rady Gminy w Kłaju,
- Nr 13 z dnia 18 lipca 1997 r. w sprawie zarządzenia wyborów uzupełniających w okręgu wyborczym nr 11 utworzonym dla wyboru Rady Gminy w Wiśniowej.
- Nr 14 z dnia 21 lipca 1997 r. w sprawie zaliczenia dróg do kategorii dróg lokalnych miejskich.

### - Obwieszczenia Wojewódzkiego Komisarza Wyborczego w Krakowie:

- Nr 7 z dnia 21 lipca 1997 r. w sprawie podania do wiadomości wyborców granic okręgu wyborczego nr 16, utworzonego dla wyboru Rady Gminy Nowe Brzesko.
- Nr 8 z dnia 21 lipca 1997 r. w sprawie podania do wiadomości wyborców granic okręgu wyborczego nr 14, utworzonego dla wyboru Rady Gminy w Kłaju.
- Nr 9 z dnia 21 lipca 1997 r. w sprawie podania do wiadomości wyborców granic okręgu wyborczego nr 11, utworzonego dla wyboru Rady Gminy w Wiśniowej.

### - Obwieszczenie Dyrektora Geodezji, Kartografii, Katastru i Nieruchomości Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie z dnia 21 lipca 1997 r. w sprawie zastąpienia dotychczasowego operatu ewidencji gruntów dla obrębu nr 17 - Grzegórzki byłej dzielnicy administracyjnej Kraków - Śródmieście.

Sprzedaż pojedynczych egzemplarzy Dziennika odbywa się w Dziale Poligrafii Zakładu Obsługi Urzędu Wojewódzkiego, znajdującego się na terenie budynku Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie, ul. Basztowa 22, parter, pokój 36, codziennie w godz. 7 - 15.

k-3322

## Honeywell 110 LAT TRADYCJI W SZANOWANIU ENERGII

ARMATURA I AUTOMATYKA INSTALACJI C.O., WENTYLACJI,  
KLIMATYZACJI I WODY UŻYTKOWEJ

\* **KOMPLETACJA** \*  
ENERGOOSZCZĘDNYCH  
INSTALACJI  
CENTRALNEGO  
OGRZEWANIA

- NAJWYŻSZY STANDARD PIECY C.O.
- NAJWYŻSZA JAKOŚĆ URZĄDZEŃ
- NAJNOWSZY ZAWÓR TERMOSTATYCZNY - cena dla Instalatorów

już od **35,50 zł/zawór z głowicą**

**CENTRUM HANDLOWO-TECHNICZNE  
DEMPAN - Honeywell**  
Kraków, ul. Ciecocińska 2,  
tel. 66 24 08, fax 66 11 14



NASTROJE



**KBH AKORD**  
Kraków  
ul. Sikorki 3  
☎ (0-12) 44-63-59, 43-11-75  
o/ Tarnowskie Góry  
☎ (032) 285-47-46  
www.kki.krakow.pl/akord  
e-mail: akord@kki.krakow.pl

## OFERUJEMY ALUMINIOWE:

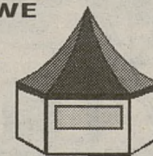
- ♦ BLACHY: GŁADKIE I RYFLOWANE
- ♦ TAŚMY
- ♦ PROFILE STANDARDOWE I SPECJALNEGO PRZEZNACZENIA
- ♦ SUPERTRWAŁE POKRYCIA DACHOWE POWLEKANE POLIESTREM

CIĘCIE BLACH NA ŻĄDANĄ DŁUGOŚĆ

AGENCJA REKLAMOWA • AGENCJA REKLAMOWA • AGENCJA REKLAMOWA

## ORGANIZUJE KIERMASZ SZKOLNY W RYNKU PODGÓRSKIM W DNIACH 25.08. - 10.09.97

DO WYNAJĘCIA NAMIOTY HANDLOWE  
ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA  
DECYDUJE DATA ZGŁOSZENIA



*Kiermasz*

„REK-POL” - Kraków, ul. Plac Nowy 9, Kraków, ul. Potebni 6 (boczna Parkowej)  
tel. 56-04-22, tel./fax (012) 56-50-91, tel. kom. 0602 36 71 26

D-8700

# Filmowe Graffiti

127/325

PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY...

Przeminęło z wiatrem...

## Dyskretny urok PRL-u

SZTOS reż. Olaf Lubaszenko

„Nie dyplom, lecz chęć szczerą czyni z człeka reżysera” – można by rzec, spoglądając na udany debiut reżyserski Olafa Lubaszenki: jednego z popularniejszych polskich aktorów, który zamiast marnować czas na zgłębianie wiedzy akademickiej, po raz kolejny udowodnił, że dla osiągnięcia celu wystarczy talent, ośli upór i nerwy jak posttronki. Na szczęście, te ostatnie, podobnie jak wrzody, nabywa się zazwyczaj w aktorskim fachu, a doświadczenia w tym kierunku młodemu reżyserowi nie brakuje. Jedno jest pewne: w tym szaleństwie jest metoda. Lektury szkolne niejednego już filmowca wywiodły na manowce, a krytykom mierzącym się z kolejnymi dziełami młodej, jakże wykształconej, polskiej kinematografii ręce opadają coraz niżej. Nic dziwnego, że z większymi do kostek kikutami są beziłni wobec asa tej szkoły – Macieja Ślesickiego, który filmowe księgi aforyzmów i cytatów z powodzeniem sprzedaje jako sztukę. Inny, dobry, bo polski, punkt widzenia na temat robienia interesów prezentuje Olaf Lubaszenko: *Myszę, że szczerść i prawda to rzeczy, które najbardziej się opłacają.*

Miejsce akcji: Sopot. Czas akcji: cudowne lata 70. za panowania Edwarda Gierka. Zajmujący się nielegalnym obrotem walutą zagraniczną Synalek (Cezary Pazura) dokonał o jedną transakcję za dużo. Złapany na gorącym uczynku przez funkcjonariuszy Milicji Obywatelskiej trafia do więzienia, by poddać się paroletniemu procesowi resocjalizacji. W tym czasie niewierna narzeczona waluciarza Beata (Ewa Gawryluk) wpada w ramiona Eryka (Jan

Nowicki), który – jak przystało na przyjaciela Synalka – z zapałem przejmuje obowiązki opiekuna „owdowiałej” dziewczyny. Zresztą mówienie o Ewie, że jest niewierna, jest zupełnie nie na miejscu – po prostu, znając zapisaną w genach nieodpowiedzialność mężczyzn, dla pewności postanowiła mieć dwóch narzeczonych. Instytucja ta sprawdza się w sposób niezawodny. Kiedy bowiem zresocjalizowany Synalek wychodzi na wolność, okazuje się, że ma dość pieniędzy (bynajmniej nie jest to wynagrodzenie za pracę w zakładzie karnym), by kupić własne mieszkanie. Podczas gdy Ewa zastanawia się nad zakupem ernerowskiej meblo-

w złym guście, planują zgrać do suchej nitki szulera Gruchę. W tym celu potrzebne są jednak fundusze na inwestycje, których – w przeciwieństwie do garba – nie można zdobyć uczciwą pracą.

Wielu reżyserów – podobnie jak ryby – nie myśli, lecz wie. Miłym zaskoczeniem jest więc konstatacja, że Olaf Lubaszenko, modelując *Sztos* według najlepszych wzorców kina gangsterskiego, – nie zatracił zdolności odróżniania chicagowskiego mafioso od słowiańskiego cinkciarza. Warto zauważyć, że fundamentem całego przedsięwzięcia jest debiutancki scenariusz autorstwa sopockiego weterana ruchu „change



ścianki, Eryk – zawodowy oszust – popada w tarapaty, pograżony przez swojego najlepszego przyjaciela Gruchę (Krzysztof Zaleski). Synalek i Eryk postanawiają zemścić się na nieuczciwym hazardziście. Uznając, że łamanie nóg, amputacja kciuka i temu podobna windykacja jest utrzymana

money”, Jerzego Kolasy – barwny, zaskakujący, wolny od akademickich naleciałości. Całość budzi wiarę, że nie wszystkie filmy robione są według tego samego podręcznika, kserowanego w budce za rogiem szkoły filmowej.

Kina „Apollo”, „Sztuka”: premiera 22 VIII

## Spacerując drogą cnoty

NEONOWA BIBLIA reż. Terence Davies

Film Terence'a Daviesa, jak to często bywa z tytułami pochodzącymi z kolekcji firmy dystrybucyjnej Romana Gutka (*Dym, Brooklyn Boogie, Przełamując fale*), jest dziełem niezwykle oryginalnym na tle dominującego w kinach repertuaru służącego bezmózgiej rozrywce. Jeśli to kogoś zachęci do obejrzenia filmu, to nie ma w nim strzelanin, szybkich, okraszonych wulgarnością dialogów i seksownych blondynek, zrzucających odzienie przy łada okazji. Być może wynika to z faktu, że literackim pierwowzorem *Neonowej biblii* jest młodzieńcza powieść niespełna 16-letniego Johna Kennedy'ego Toole'a, spisana w ukryciu przez przyszłego laureata nagrody Pulitzera. Choć młody autor nie znał jeszcze handlowych, wyżej wymienionych składników bestsellera, i tak udało mu się zaskoczyć pierwszych czytelników rękopisu, czyli własną rodzinę, która do roku 1987 desperacko broniła się przed publikacją *Neonowej biblii*. Musiało tak być, skoro biografia przyszłego literata bezwstydnie pokazuje destrukcyjną potęgę religii i wpływ kobiet na wychowanie młodych chłopców (zdolny przyprawić o impotencję)... Drugim powodem, dla którego film Daviesa nie przypomina w żaden sposób *Jamesa Bonda*, są osobiste predyspozycje reżysera: „*Mój rytm jest powolny i medytacyjny. Gdybym filmował pościg samochodowy, samochody z pewnością jeździłyby wolno i kto by to oglądał? Przypuszczam, że istnieje różnica pomiędzy kimś, kto komponuje symfonię, a kimś, kto pisze muzykę pop. Albo ma się umiejętność tworzenia jednego, albo drugiego gatunku, nigdy obu naraz. Żałuję, że nie mogę robić obu rzeczy.*”

Podróżujący nocnym pociągiem piętnastoletni David (Jacob Tierney) wspomina wydarzenia, których był niegdyś

zek ten być może nie wadziły nikomu, gdyby nie przybycie wędrownego kaznodziei Bobbiego Lee Taylora. Pastor, po-



świadczył. Kiedy pięć lat temu mieszkał w pobożnym miasteczku Bible Belt, był obserwatorem częstych awantur pomiędzy rodzicami: z trudem utrzymującym rodzinę Frankiem, a Sarą. Pewnego dnia ojciec zabrał chłopca na spotkanie Ku-Klux-Klanu, gdzie chłopak musiał patrzeć, jak zlincowano człowieka. Despotyczny Frank zmuszał dzieciaka do zabaw z terroryzującymi go rówieśnikami... Wszystko zmieniło się jednak, gdy do Bible Belt przybyła ciotka Mae (Gena Rowlands – *Kobieta pod presją, Ostatni kowboj*), podstarzała, ale nadal pełna wdzięku piosenkarka z nocnego klubu, która gorszyła małomiasteczkową społeczność swoim niekonwencjonalnym zachowaniem. Bardzo szybko ciotka Mae stała się najlepszą przyjaciółką i powiernicą dorastającego chłopca. Tymczasem, gdy nieomal wszyscy mężczyźni wyruszyli na front I wojny światowej, w okolicy pojawia się grajek, w którym ciotka znalazła kolejnego życiowego partnera. Zwią-

ślugujący się znakiem neonowej biblii, w stanowczy sposób zawraca prowincjonalną społeczność na drogę religii i cnoty. Wkrótce okazuje się jednak, że nadgorliwość nawet i w tej dyscyplinie jest wysoce szkodliwa.

Nowy film Terence'a Daviesa jest – jak zwykle – perfekcyjny wizualnie. Oddaje aurę cudowności skrytej w tajemniczej, nocnej poświacie, która jest idealną scenariem dla scen o znaczeniu symbolicznym, których odczytanie dostarczyć powinno widzom nie lada satysfakcji. Z drugiej strony, film pokazuje brutalny świat skrajnej nędzy, fanatyzmu rasistowskiego i religijnego, uprawianych w imię miłości bliźniego.

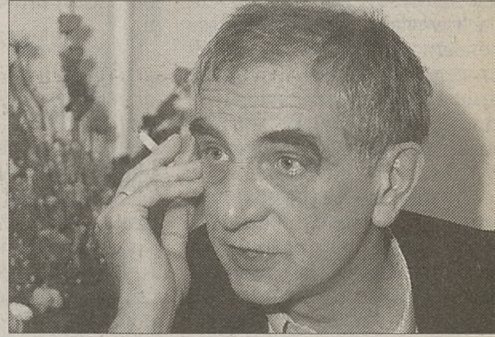
Krytycy nazwali *Neonową biblię* prowincjonalną odyseją. Wprowadza bowiem publiczność tam, dokąd nigdy nie dotarli – do mrocznych zakamarków duszy. Czyż nie temu celowi służyć ma właśnie dzieło sztuki?

Kino „Wanda”: premiera z udziałem reżysera 22 VIII

## Kieślowskiego kolory trzy

Kolejne nocne spotkania w kinie „Pod Baranami” – będące propozycją dość ambitną jak na okres wakacyjnego sezonu na tandetę – będą okazją, by po raz kolejny zobaczyć: *Niebieski, Biały i Czerwony* Krzysztofa Kieślowskiego.

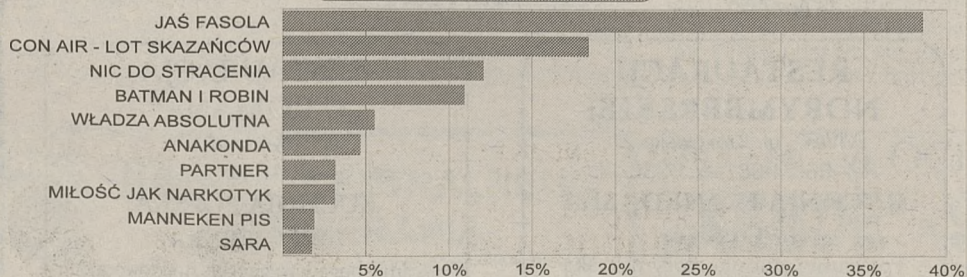
Pomysł realizacji trylogii nawiązującej do hasła Wielkiej Rewolucji Francuskiej: wolność, równość, braterstwo, po sukcesach Kieślowskiego na festiwalu filmowym w Cannes (*Przypadek, Krótki film o zabijaniu*) bardzo szybko znalazł poparcie jednego z najpoważniejszych producentów europejskich Marina Karmitza, który jest wyznawcą teorii godnej pochwały: *Polowanie na sukces komercyjny to życie nudne i pozbawione dreszczu emocji, a w dodatku nie ma się wcale gwarancji powodzenia. To tak, jak w gastronomii: można zrobić pieniądze na barach*



szybką obsługą, ale nie ma to nic wspólnego z wyrafinowaną kuchnią.

Kino „Pod Baranami”: 22–28 VIII

Przeboje kin krakowskich  
11 VIII – 17 VIII 1997



Ubiegłotygodniowy sukces *Jasia Fasoli* (1), który po pokazie przedpremierowym trafił na 7. miejsce listy przebojów, zapowiadał powodzenie filmu, czego jesteśmy świadkami. Pokazany na 36 seansach, zdetronizował *Lot skazańców* (2). Jednak odpowiedzi na dręczące pytanie, czy długometrażowa fasola jest śmieszna, nie znajdziemy w statystyce... Drugi z debiutantów, *Władza absolutna* (5) tymczasowo „pokonał na punkty” *Anakondę* (6) i *Partnera* (7), ale przylgając się średniej liczbie widzów na seansie, film Clint Eastwoda wyprzedza całą czołówkę, zajmując pierwsze miejsce w tej kategorii. Znakomitą kondycją cieszy się *Nic do stracenia* (3), czego nie można powie-

dzieć o przysgasającym *Batmanie i Robinie* (4), który przez 7 minionych dni opadł z sił i osunął się w dół listy o 2 miejsca. Powoli przestaje być zaskoczeniem powodzenie *Sary* (10), którą przez ponad trzy miesiące obejrzało już prawie 29.000 krakowian. Niespodziankę sprawił natomiast *Manneken Pis* (9), wyprzedzając wyrób Ślesickiego, a w kategorii średniej liczby widzów na seansie *Anakondę* (6). W pobliżu pierwszej dziesiątki pozostają: *Romeo i Julia* (11) i *Mikrokosmos* (12), gotowe w każdej chwili przegonić maruderów. Nieco dalej, nagrodzony Oscarem *Blask* (14) utrzymuje pozycję w kleszczowym uścisku *Kłamcy, kłamcy* (15) i – *nomen omen* – *Świętego* (13).

### Kosz zaproszeń

Zapraszamy Czytelników na premiery omówionych filmów.  
Nasz numer telefonu (godz. 16.00–16.15): 22-95-92.

Filmowe Graffiti

Redakcja: Jerzy Jurczyński  
Centrum Filmowe  
„Graffiti”  
ul. św. Gertrudy 5

## Jak powstaje czekolada?

## Smak „Goplany”

Tradycyjną markę 85-letniej „Goplany”, drugiej co do wielkości firmy branży cukierniczej w naszym kraju (w ub. roku sprzedała wyroby za 304 mln zł), zna – jak wykazały sondaże – 86 proc. Polaków. Do głównych wytwarzanych tu produktów należy czekolada w tabliczkach.

jąc z nowych, zachodnich technologii – dostosowała produkowane w zakładach wyroby do zmieniających się gustów polskich konsumentów oraz wprowadziła lepszą jakościowo masę czekoladową. W ciągu ostatnich trzech lat na modernizację parku maszynowego „Goplany” wydana została znaczna część

wia się – jak powstaje czekolada. Warto więc może przy okazji wyjaśnić, jak to się dzieje, że gorzkie ziarno kakaowca zamienia się w słodkie, „jedwabiste” w smaku tabliczki.

## W cenie diamentów

Surowcem do wyrobu czekolady jest ziarno kakaowe, otrzy-



- W ubiegłym roku łączna sprzedaż czekolad produkowanych przez „Goplany” przekroczyła 9 tys. ton. Chcielibyśmy, aby do końca tego roku co czwarta tabliczka sprzedawana w Polsce pochodziła z naszej firmy. Pragniemy wzmocnić pozycję naszej marki poprzez wprowadzenie na rynek nowych czekolad o ulepszonym smaku – mówi prezes firmy Janusz Rutkowski. - Korzystamy obecnie z technologii i wiedzy „Nestlé”. Jest to naprawdę wyjątkowa okazja, ponieważ doświadczenie i tradycja „Nestlé” w tej dziedzinie sięga 130 lat.

Koncern „Nestlé”, powstały w Szwajcarii w roku 1867, jest dziś największym na świecie producentem żywności; do jego najbardziej popularnych produktów należą: kawa rozpuszczalna, czekolada, koncentraty spożywcze i odżywki dla dzieci. Przedsiębiorstwa należące do Nestlé Group zatrudniają łącznie 220 tys. osób w 489 zakładach w wielu krajach. W Polsce koncern ten jest wyłącznym lub znaczącym udziałowcem pięciu firm. Oprócz poznańskiej „Goplany” są to: „Winiary” – fabryka koncentratów spożywczych w Kaliszu, „Nestlé Polska” sp. z o.o., której częścią jest wytwarzająca przetwory mleczne fabryka „Nestlé” w Słupsku, „Należczowianka” w Nałęczowie – producent wody mineralnej oraz Toruń-Pacific CPP – wiodący w kraju producent płatków śniadaniowych. Pierwsze trzy z nich należą do Nestlé Polska Holding, założonego w ubiegłym roku.

Partnerem strategicznym „Goplany” szwajcarski koncern został w lutym 1994. Od czasu nawiązania tej współpracy poznańska firma cukiernicza dokonała modernizacji linii produkcyjnych, a także – korzysta-

zainwestowanej przez „Nestlé” w tę firmę kwoty ponad 54 milionów dolarów. Inwestycje objęły m.in. budowę supernowoczesnych linii do produkcji czekolady, budowę nowego zakładu w Kargowej, gdzie wytwarzane są wafle „Princessa” i batony „Lion”, a także budowę wydziału produkującego napój czekoladowy „Nesquik”. Dzięki tym inwestycjom „Goplana” odnotowała w zeszłym roku 34-procentowy wzrost sprzedaży w porównaniu z rokiem 1995; plany na rok bieżący zakładają dalszy wzrost.

Po wielu latach korzystania z tych samych receptur i technologii, przedsiębiorstwo produkuje obecnie 15 różnych odmian czekolady w tabliczkach. Dwie z nich – czekolady: jogurtowa i śmietankowa – to nowość. Firma ulepszyła nie tylko smak swych wyrobów, ale również wprowadziła nowe opakowania czekolad, ze zmienioną, bardzo kolorową, szatą graficzną.

- Nowa receptura i technologia produkcji sprawiają, że obecnie czekolady „Goplany” mają bardziej jedwabiste, subtelny smak, odbierany jako gładki. Zostały pozbawione dotychczasowej ziarnistości, odczuwanej poprzednio na języku i podniebieniu – stwierdził Pierre Francois, ekspert „Nestlé” w dziedzinie jakości czekolady, oddelegowany do „Goplany” ze szwajcarskiej siedziby firmy. Efekt ten osiągnięto m.in. dzięki odpowiedniej selekcji ziarna kakaowego oraz wprowadzeniu tzw. technologii dwustopniowego systemu walcowania, która umożliwia rozdrobnienie czekolady na bardzo małe cząsteczki.

\*\*\*

Nie tylko dzieci, ale również wiele osób dorosłych zastana-

mywane z osiagajacego od 6 do 10 metrów wysokości tropikalnego krzewu kakaowca. Główne tereny upraw to Wybrzeże Kości Słoniowej (1/3 światowych zbiorów), Brazylia, Ekwador, Indonezja i Malezja. Kakaowiec owocuje cały rok, a w każdym z jego owoców przypominających kształtem duże ogórki, jest od 60 do 80 ziaren wielkości 2-3 centymetrów.

Po zebraniu kolb kakaowca ich zawartość poddaje się fermentacji w pryzmach, by oddzielić ziarno od miąższu, a podczas suszenia – również od innych pozostałości. Następnie ziarno trafia w workach do fabryk, gdzie rozpoczyna się obróbka produkcyjna, której ostatecznym efektem jest czekolada.

Ziarno kakaowe to jeden z najdroższych surowców naturalnych, jego cenę porównuje się z ceną diamentów. Światowe zbiory ziarna kakaowego wynoszą 2 mln 200 tys. ton, z czego w Polsce przerabia się ok. 50 tys. ton. Po oczyszczeniu z łuski, jądro ziarna kakaowego poddawane jest prażeniu i rozdrabnianiu, w efekcie czego powstaje śruta, którą następnie zoleja się przez rozcieranie jej w wysokiej temperaturze, aż do otrzymania miazgi kakaowej (zawartość tłuszczu 53 proc.), z której wyciągany jest tłuszcz kakaowy.

W zależności od zawartości tłuszczu produkty otrzymywane w wyniku obróbki miazgi to: kuch (do 10 proc. tłuszczu) – baza do otrzymywania kakao przemysłowego do produkcji lodów, ciast oraz kakao w proszku; kakao pitne (14 – 16 proc. tłuszczu); miazga do zarabiania kwertur – łączona z tłuszczem kakaowym (19 – 20 proc.), cukrem

Główny Urząd Statystyczny bardzo pozytywnie ocenia sytuację ekonomiczną jednostek handlowych. Szczególnie dobre prognozy formułuje sektor prywatny oraz przedsiębiorstwa handlujące włóknami, odzieżą, obuwiem, meblami, a także sprzętem AGD i RTV. Spodziewany jest też spadek zainteresowania kredytami wśród firm handlowych.

W najbliższych miesiącach jednostki handlowe spodziewają się dalszego wzrostu obrotów. Spadek sprzedaży prognozują natomiast przedsiębiorstwa sektora publicznego. Wzrost sprzedaży sygnalizują wszystkie firmy handlowe, a szczególnie te, które handlują włóknami, odzieżą, obuwiem, meblami, a także sprzętem AGD i RTV.

Przewidywana jest też nieznaczna poprawa płynności finansowej przedsiębiorstw zajmujących się handlem w obu sektorach własności. Przyszłą poprawę sytuacji finansowej



Fot. Robert Glac

## Dobre prognozy

zgłaszają jedynie firmy trudniące się sprzedażą wyżej wymienianych artykułów. Prognozy sformułowane na najbliższe miesiące w zakresie cen wykazują tendencje rosnące. Znaczącego wzrostu cen w stosunku do czerwca br. spodziewają się w najbliższych miesiącach wszystkie przedsiębiorstwa. Spadek cen swoich towarów przewidują jedynie jednostki handlujące pojazdami mechanicznymi.

Oczekiwany jest również dalszy spadek zainteresowania przedsiębiorstw kredytami bankowymi. Jedynie firmy publiczne zgłaszają duże potrzeby w tym zakresie. Niewielką potrzebę skorzystania z tego źródła finansowania bieżącej działalności zgłaszają jedynie jednostki handlowe z branży żywnościowej. Pozytywne są oczekiwania firm handlowych w zakresie reklamy.

Znaczny wzrost wydatków ponoszonych na reklamę – informuje PAP – zgłaszają przedsiębiorstwa sektora publicznego. Wzrost wydatków na ten cel zgła-

szają też jednostki małe i te z grupy supermarketów. Zwiększenia nakładów na reklamę nie przewidują zakłady handlujące pojazdami mechanicznymi. (STO)

DZIENNIK POLSKI

DOPASUJEMY REKLAMĘ DO TWOJEGO PRODUKTU



TO MUSI PRZYNIĘĆ SUKCES

Zapraszamy do naszych biur ogłoszeń

Roman Konik  
Rafał Konik

zapraszają do:

**RESTAURACJI  
NORYMBERSKIEJ**  
„VIVAT”, ul. Krakowska 27,  
tel. 56-54-38, fax 17-36-14  
**KUCHNIA FRANKOŃSKA  
I POLSKA**

Polecamy: golonkę norymberską i jedyne w Polsce piwo WEIZEN oraz wiele innych pożywnych i smacznych potraw.

Klimatyzacja, ogródek!

**RESTAURACJA  
„U ROMANA”**  
ul. Reymonta 17,  
tel. 34-32-41, fax 17-36-14  
**KUCHNIA POLSKA  
I WĘGIERSKA**

Polecamy: bogaty wybór ryb słodkowodnych, w tym pstrąga z akwarium (do wyboru) na maselku, z cytryną. Bogaty wybór win francuskich.

Klimatyzacja!

Organizujemy przyjęcia w miejscu i czasie wybranym przez Klienta, z pełną obsługą.

Przyjeźdź, przyjdź, zobacz, zostań z nami.

Nie możesz przyjść - zadzwoń - to co zamówisz, dostarczymy do domu, pracy.

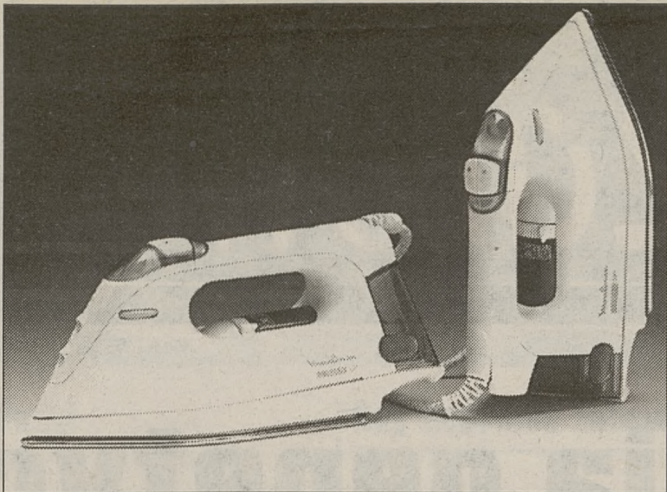
Obsługujemy: rauty, przyjęcia okolicznościowe, grupy turystyczne.

1683/zm

Prasowanie jest zajęciem, które - niestety - nie należy do najprzyjemniejszych. Z tego też powodu producenci sprzętu gospodarstwa domowego wręcz „prześcigają się” w nowoczesnych rozwiązaniach, które mają usprawnić tę czynność.

**Większa skuteczność prasowania**

Nowoczesne żelazka wyposażono w funkcję „wzmoczonego uderzenia parowego”, dzięki której zwiększa się ich skuteczność. Gdy temperatura prasowania jest za niska do wytworzenia pary, zbiornik wody za-



„Moulinex”

**Prasowanie może być łatwiejsze**

# Gładko i szybko

myka się automatycznie, co zapobiega między innymi skapywaniu kropel na tkaninę i tworzeniu się na niej zacieków.

Posługiwanie się żelazkiem ułatwia specjalnie profilowana rączka oraz długi, 2,5-metrowy przewód (w sklepach są także żelazka bezprzewodowe). Do niewątpliwych zalet tego urzą-

dzenia można zaliczyć również bardzo krótki czas nagrzewania (około 1 min), a także wygodny spryskiwacz.

Pomyślano także o tych, którym zdarza się zapomnieć o włączonym żelazku, gdy przez 30 sekund pozostaje ono nieruchome w pozycji poziomej, następuje wówczas automatyczne wyłą-

czenie tego urządzenia. Ponadto specjalna formuła zwiększa trwałość żelazka, gdyż zapobiega tworzeniu się i osadzeniu kamienia w miejscu wylotu pary.

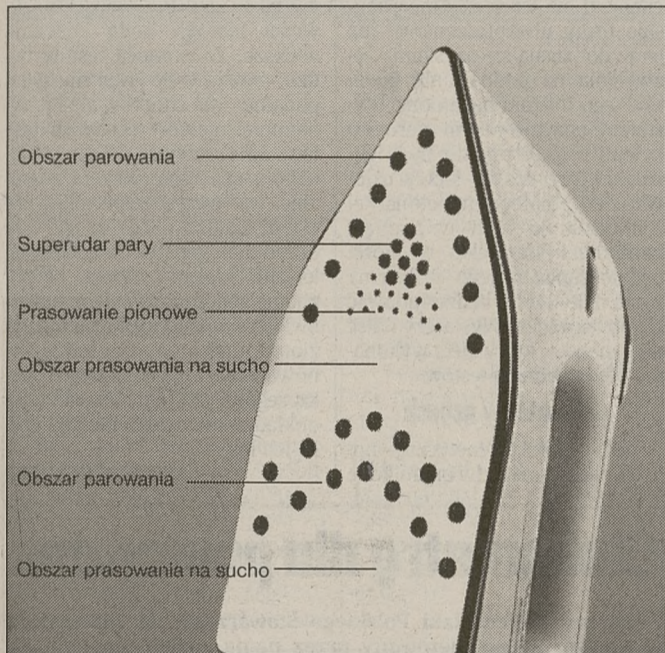
**„Szafirowa” stopa**

Jednym z najistotniejszych elementów w naszych żelazkach są stopy, od których w znacznym stopniu zależy jakość prasowania. Renomowane firmy zastosowały w swoich najnowszych żelazkach odporne na ścieranie i jednocześnie bardzo gładkie stopy szafirowe. Producenci zapewniają, że można nimi prasować nie omijając np. zamków błyskawicznych oraz nitów i nie obawiając się, że powstaną rysy lub zadry.

Przednią część stopy skonstruowano w taki sposób (jest ona bardzo wąska), aby prasowanie nawet trudno dostępnych miejsc nie było już problemem, zaś do jej czyszczenia można używać nawet tzw. druciaków.

Dobrej jakości żelazko nabyć można już za 100 zł, natomiast najnowsze, najbardziej technologicznie zaawansowane urządzenia tego typu, kosztują nawet 250 zł i więcej.

(R.W.)



# Smak „Goplany”

Dokończenie ze str. 12

i mlekiem w proszku w celu otrzymania półproduktu o określonej zawartości tłuszczu (30 proc.).

Kolejnym etapem jest walcowanie składników mas czekoladowych (cukier, miazga kakaowa), podczas którego następuje dokładne i równomierne rozdrobnienie cukru na kryształki pożądanej wielkości, które wiążą tłuszcz kakaowy. Przy walcowaniu jednostopniowym powstają nieregularne kryształki cukru, przez co trudno jest dokładnie określić, ile trzeba dodać tłuszczu kakaowego, by masa czekoladowa była jednolita. Konsystencję takiej czekolady odczuwa się w smaku jako nieco ziarnistą, chropowatą, co wynika z tego, iż za duże kryształki dotykają jednocześnie dwóch kubków smakowych, a nie jednego, co ma miejsce, gdy są mniejsze.

Metodą nowocześniejszą jest walcowanie dwustopniowe. Nieregularne po pierwszym

stopniu walcowania kryształki cukru rozdrabniane są w drugim etapie do równych, jednorodnych drobinek, optymalnych dla odczuwania smaku czekolady, który jest określany jako gładki, jedwabisty.

Ostatnim etapem otrzymywania gotowej masy czekoladowej jest konszowanie (ucieranie masy czekoladowej z tłuszczem w celu odparowania nadmiaru lotnych związków aromatycznych oraz oszlifowania cząsteczek stałych) - proces, który poprawia barwę czekolady i wydobywa jej smak. Kolejny etap przed formowaniem czekolady w tabliczki to tzw. temperowanie, podczas którego tłuszcz kakaowy przybiera postać trwałych kryształków (krystalizowanie). Masa po temperowaniu nalewana jest do form, gdzie w temperaturze 8 - 10 stopni Celsjusza powoli zastyga. Potem wystarczy już tylko gotowe tabliczki czekolady zawinąć w folię aluminiową i zapakować w kolorowe etykiety.

IZABELA WESOŁOWSKA

# Z rynku

**Bariera przed jednośladaami?**

Rosnący import rowerów z Chin i Tajwanu zagraża interesom polskich producentów jednośladaów - uważa Tomasz Zawacki, prezes Zakładów Rowerych „Romet” w Bydgoszczy. - Producenci z Chin i Tajwanu oferują rowery po znacznie niższych cenach niż rodzime fabryki i montownie. Nie oznacza to bynajmniej, że rowery importowane z tych krajów w sklepach są tańsze od krajowych - cały zysk przechwytyują pośrednicy - twierdzi Zawacki.

Prezes Fabryki Rowerów „Apollo” Ludwik Kubasiak uważa, że wprowadzenie barier importowych skłoni chińskich i tajwańskich producentów do bliższej współpracy z polskimi fabrykami i montowniami. Ujawnił, że już po ogłoszeniu postanowienia ministra gospodarki o wszczęciu postępowania ochronnego, jedna z firm dalekowschodnich zaproponowała wspólne przedsięwzięcia.

Z danych Centrum Informacji Handlu Zagranicznego wynika, że import rowerów z Chin i Tajwanu w 1996 r. wzrósł o 100,5 proc. w stosunku do 1995 r. Aż 62,9 proc. rowerów sprowadzonych w ub r. do Polski pochodziło z tych krajów. Obecnie w Polsce obowiązują zróżnicowane stawki celne na rowery: zerowa z krajów CEFTA, 4,8-proc. z Unii Europejskiej, 12-proc. z Dalekiego Wschodu. Wiele krajów UE wprowadziło wysokie cło antydumpingowe na rowery z Azji, głównie z Chin - 30,6 proc., a niekiedy także dodatkowe zezwolenia na import.

Najbardziej przed napływem obcych rowerów bronią się Chiny, które stosują wysokie cło (dla krajów uprzywilejowanych 50 proc., dla pozostałych - 130 proc.), a także dodatkowe opłaty graniczne w wysokości 3-5 proc.

**„Skogar” zmienia właściciela**

W tym tygodniu podpisano akt notarialny kupna - sprzedaży Łódzkich Zakładów Przemysłu Skórzanego „Skogar” w likwidacji Przedsiębiorstwu Obrotu Towarowego „But-S” SA z Konstankinowa Łódzkiego (woj. łódzkie), które jako jedyne stało do przetargu. Łódzkie Zakłady Przemysłu Skórzanego „Skogar”, producent obuwia, odzieży i wyrobów ze skóry, powstały w 1959 r. z połączenia 6 zakładów produkcyjnych branży skórzanego działających na terenie Łodzi i ościennych miast; w następnych latach do firmy włączono dwa kolejne zakłady. W marcu 1992 r. LZPS „Skogar” w Łodzi, który uprzednio także wyłączono ze struktury przedsiębiorstwa, postawiono w stan likwidacji. Zadłużenie zakładu wynosiło wówczas ponad 17 tys. zł. W październiku ub.r. „Skogar” ogłosił upadłość. Przetarg na zakup zakładu odbył się w czerwcu br.

Przedsiębiorstwo Obrotu Towarowego „But-S” SA utworzone w 1997 r. na bazie prywatnego Przedsiębiorstwa Produkcyjno - Handlowo - Usługowego „But-S” w całości należącego do jej dyrektora Zbigniewa Smyczka, który jest jednocześnie głównym akcjonariuszem „But-S” SA. Kapitał akcyjny spółki wynosi 7 mln zł. Istniejąca od 1982 r. PPHU „But-S” zatrudnia ok. 580 osób; produkuje głównie skórzane obuwie damskie, które w większości trafia na polski rynek. W 1996 r. firma sprzedała wyroby o łącznej wartości ponad 46 tys. zł.

(A)

# Inwestycje za miliard

Brytyjska sieć supermarketów Tesco ogłosiła plany długofalowych inwestycji; głównym kierunkiem ekspansji jest Europa Środkowowschodnia, a w dalszej perspektywie Azja Południowo-Wschodnia i Chiny. W najbliższych 10 latach Tesco zainwestuje w Europie

Środkowo-wschodniej miliard funtów (ponad 1 mld 640 tys. dol). Tesco ma już supermarketów w Polsce, Czechach, na Słowacji i Węgrzech.

Nowy dyrektor wykonawczy Tesco, Terry Leahy, planuje na najbliższe 8-10 lat otwieranie 8 supermarketów

rocznie. Na ten rok Tesco zapowiada zainwestowanie 100 mln funtów. Decyzję tę interpretuje się jako zmianę strategii. Pierwotne plany Tesco faworyzowały Francję, jednak tamtejsza kontrolowana przez Tesco sieć supermarketów Cateau boryka się z dużą konkurencją, a jej obroty ro-

sną powoli. Tesco nie widzi też dużych możliwości ekspansji na rynku brytyjskim, gdzie ma do czynienia z silną konkurencją firm Sainsbury i Safeway, a przepisy dotyczące planowania przestrzennego (zwłaszcza w odniesieniu do supermarketów) są bardzo restrykcyjne. Tesco nie spo-

dziewa się, by jego supermarketów w Europie Środkowowschodniej były dochodowe przed 2000 r. Przekonane jest jednak co do długofalowego potencjału inwestycji.

ANDRZEJ ŚWIDLIICKI

**Bravo**  
**UKŁADY CENTRALNEGO OTWIERANIA**

- dla domów jednorodzinnych  
- budynków wielorodzinnych  
- hoteli, biur, urzędów ....

Układy budowane w oparciu o wyroby firm:  
**GRUNDMANN** GE GE  
**Pfaffenhain**

Bezpieczne okucia do drzwi zewnętrznych firmy  
**dieckmann**

Wkładki cylindryczne i inne produkty firmy FAB (atesty IMP i Policji)

**Jeden klucz do wszystkich drzwi**

Doradztwo, projektowanie układów, sprzedaż detaliczna i hurtowa:  
**P.H.U. "BRAVO"s.c., Kraków, ul. Królewska 51**  
Tel/fax: (0-12) 36 90 13 Tel.kom: (0-90) 318 503

**AGENCJA OCHRONY „AESDE” - Sokół**

Kraków, ul. Przy Rondzie 6, tel./fax 11-45-11 wew. 15-18

**nawiąże współpracę z firmami marketingowymi, akwizycyjnymi oraz przedstawicielami handlowymi do sprzedaży usług w zakresie:**

- ochrony osób i mienia,
- konwojowania wartości pieniężnych
- całodobowy monitoring z grupami interwencyjnymi
- projektowanie i montaż systemów alarmowych, urządzeń p. pożarowych, telewizji przemysłowej
- szkolenia

**WYSOKA PROWIZJA**

PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANZOWE **ARS**  
Kraków, ul. Reymonta 22, tel. 37-53-76

**WÓZKI PALETOWE od 799 zł**

WÓZKI WIDŁOWE  
- ręczne  
- elektryczne  
- spalinowe

WÓZKI NAŁADUNKOWE  
dwi- i cztero kołowe

**REGAŁY PALETOWE I PÓŁKOWE**

**SYSTEMY MOCOWANIA ŁADUNKÓW**

Taśmami: polipropylenową, poliamidową, poliesterową, stalową

**DRABINY**  
opieralne, rozstawne, uniwersalne, wolnostojące

**ZAWIESIA DŹWIGOWE**

# Bądź zdrów

## Nowości

■ **CHEMOKINY KONTRA AIDS.** W organizmie osób, które często kontaktują się z chorymi na AIDS, a mimo to nie są nawet nosicielami wirusa HIV, stwierdzono zwiększoną obecność chemokinów, substancji odkrytych niedawno przez badacza tej choroby - Roberta Gallo. Jego zdaniem najlepszym sposobem walki z AIDS jest wyznalezienie szczepionki, która pobudzi organizm do wytwarzania chemokin. Znajdują się one m.in. w moczu ciężarnych kobiet. Stwierdzono, że chemokiny oprócz właściwości wirus- i bakteriobójczych potrafią także niszczyć komórki rakowe.

■ **TRUJĄCY BRUD.** Od kilkunastu lat niemal na całym świecie niepostrzeżenie rozwija się nowa epidemia - zatrucia pokarmowe. Nie omija ona także Polski. Liczba zatruc pokarmowych wzrosła z 7-8 tysięcy do 40 tysięcy rocznie, a przewidywania są jeszcze bardziej ponure. W całej Europie w ostatniej dekadzie liczba zachorowań średnio zwiększyła się trzykrotnie. Najbardziej niepokoi, że wzrost zatruc wcale nie jest spowodowany głównie pojawieniem się nowych wirusów, bakterii czy toksyn, na które ludzie nie są odporni. Pod tym względem nie zmieniło się aż tak dużo. Nadal głównym powodem zachorowań są między innymi salmonella, którą zainfekowanych jest 75 proc. kurczaków, listeria (15 proc. serów miękkich) oraz yersinia, znajdujących się w prawie połowie surowego mleka. W USA grasują bakterie E coli. Ich ulubioną potrawą są popularne na całym świecie hamburgery. W efekcie co roku z ciężkim zatruciem trafia do szpitala ponad 20 tysięcy osób, a 200-500 pacjentów nie udaje się lekarzom uratować.

Wbrew poglądom całej grupy lekarzy (w tym jednego zaprzyjaźnionego) zamierzam namawiać Państwa do zbierania grzybów. Lekarz toksykolog, który zmaga się z potwornymi skutkami grzybowej lekkomyślności ma powody, by z pewną przesadą twierdzić, że grzybobranie to zbiorowe samobójstwo, alicji np. jego kolega internista, w ramach profilaktyki zachęcający mieszczuchów do ru-



Borowik szlachetny

Testy pozwolą przewidzieć ludzkie losy?

## Astrologia genetyczna

**B**adania genetyczne ostatnio szybko się rozwijają, dzięki czemu uczeni potrafią wykryć coraz więcej zaburzeń w DNA, które czynią ludzi bardziej podatnymi na tak groźne choroby, jak nowotwory. Niedawno ogromnym sukcesem było wykrycie mutacji genetycznych zwiększających ryzyko raka jelita grubego i raka piersi u kobiet. Teraz biolodzy molekularni są na tropie zakłóceń powodujących m.in. białaczkę oraz raka nerek.

Amerykańskie Towarzystwo Medyczne opublikowało raport, w którym specjaliści z entuzjazmem oczekują dalszego postępu badań w tym zakresie. Tym bardziej, że nie mają one wyłącznie charakteru poznawczego. Prace te pozwolą niedługo wykrywać u ludzi raka (czy inne choroby) już we wczesnym etapie ich rozwoju, kiedy nie dają jeszcze żadnych objawów. A zatem będzie można o wiele skuteczniej je leczyć, a onkolog z satysfakcją będzie mógł oświadczyć choremu, że daje mu niemal 100-procentową gwarancję wyzdrowienia. Takie jest marzenie każdego lekarza.

### Ucieczka przed chorobą

To nie jest tylko zabawa w przepowiednie. Specjaliści w kilku krajach próbują w praktyce klinicznej wykorzystywać osią-

gnięcia genetyki onkologicznej. Wśród nich są też polscy lekarze. Pierwszą w kraju operację usunięcia bezobjawowego, dziedzicznego raka jelita grubego przeprowadzili specjaliści Pomorskiej Akademii Medycznej w Szczecinie. Zespół lekarzy pod kierunkiem dra Józefa Kładnego wykonał ją u 42-letniej kobiety. Wcześniej badacze wykryli u niej guza dzięki testom opracowanym w Zakładzie Genetyki i Patomorfologii kierowanym przez prof. Jana Lubińskiego.

Prace nad podobnymi testami genetycznymi prowadzone są w czołowych ośrodkach badawczych na całym świecie. Mutacje genu raka piersi oraz jajników (oznaczonego symbolem BRCA1) badane są w dziewięciu laboratoriach. Zajmuje się tym kilkadziesiąt uczonych. Zidentyfikowali dotychczas 57 defektów znajdujących się w genie, jakie związane są z tymi nowotworami, ale podejrzewają, że w sumie jest ich znacznie więcej. Mark H. Skolnick z Akademii Medycznej Uniwersytetu Utah ocenia, że jest ich co najmniej 200. Genetycy mają zatem przed sobą jeszcze wiele lat badań.

Gen BRCA1 utworzony jest przez wyjątkowo duży fragment DNA, a mutacje rozrzucone są na całej jego długości. Dopiero po ich wykryciu specjaliści będą mogli określić, które z nich faktycznie zwiększają ryzyko raka piersi i jajników, a jakie są neutralne.

I dopiero wtedy będą mogli opracować testy wykrywające u kobiet podatność na te choroby. Jak zapowiadają, będzie to możliwe już niedługo. Tymczasem lekarze uspokajają pacjentki: w badaniach, którymi objęto ponad 1000 kobiet, lekarze amerykańscy i brytyjscy wykryli mutacje tylko u około 10 proc. pań.

Rak piersi, który kobiety atakuje najczęściej, jest niemal całkowicie wyleczalny, jeśli się uda go wykryć już we wczesnym etapie rozwoju. Dlatego kobiety po 35. roku życia powinny regularnie poddawać się badaniom mammograficznym (raz w roku), bo tylko one umożliwiają wykrycie guza, gdy liczy zaledwie kilka milimetrów.

### Szansa na życie

Duże nadzieje lekarze wiążą też z badaniami nad defektami genetycznymi zwiększającymi groźbę powstania białaczek. Za część z nich prawdopodobnie odpowiedzialny jest gen oznaczony symbolem ALL1. Tym razem badacze natrafili na nietypowe mutacje. U osób dorosłych z ostrymi białaczkami wykryli część zdublowanych fragmentów tego genu. Uczni nie wiedzą jeszcze, co je wywołuje. I nie mają pewności, kiedy opracują test diagnostyczny. Jak na razie, zachęcająco wypadły jedynie badania nad testem raka nerek. Specjaliści Narodowego Instytutu Raka w USA zidentyfikowali sprzyjający mu gen, któ-

ry wykryli u 85 spośród 114 rodzin, u których skłonność do tej choroby jest często dziedziczna.

Niestety, badania te wywołują tyle nadziei co i zaniepokojenia. W przyszłości sprawdzanie predyspozycji genetycznych z pewnością będzie wykonywane tak samo rutynowo, jak dziś badanie moczu czy krwi. Ale może być wykorzystane zarówno dla dobra ludzi, jak i przeciwko nim. Już teraz testami genetycznymi zainteresowane są firmy ubezpieczeniowe. Chcą, by wczesna diagnostyka umożliwiła nie tylko skuteczne leczenie chorób, ale też pozwalała przewidzieć, czy opłacalne będzie ubezpieczenie jakiej osoby albo jej zatrudnienie.

Obawy te nie są tylko dmuchaniem na zimne. Amerykańskie firmy ubezpieczeniowe już teraz domagają się uzyskania zezwolenia na poddawanie klientów tego rodzaju badaniom. Wyszary uczyń w tym kierunku kolejny krok do przodu, by w niedalekiej przyszłości każdy człowiek ery biologii molekularnej i informatyki miał w pamięci komputera kartotekę, w której będzie zapisana jego szansa na życie. Nie trzeba będzie udawać się do astrologa. Wystarczy pójść do genetyka, który zleci wykonanie odpowiednich testów.

### Charakter w genach

Jeden defekt genetyczny, np. w chromosomie 6. (w organizmie

ludzkim są 23 pary chromosomów), wystarczy, by we krwi powstał nadmiar cholesterolu, który stopniowo zatyka naczynia wieńcowe i grozi wczesnym zawałem serca. A zaburzenie takie w ocenie Kare Berge z uniwersytetu w Oslo jest dość powszechne. Prawdopodobnie występuje ono aż u co czwartej osoby! Palenie papierosów nie oplaca się głównie tym ludziom, którzy wytwarzają we krwi enzym, przekształcający pochodzące z dymu substancje chemiczne w czynniki rakotwórcze. Jeszcze inny gen, znajdujący się w chromosomie 17., podejrzany jest o to, że współuczestniczy w powstawaniu połowy przypadków raka.

Zwolennicy wszechwładnej genetyki, nazywani genokratami, twierdzą, że w przyszłości możliwości biologii będą znacznie większe. Za pomocą testów będzie można wykrywać nie tylko podatność na choroby, ale i przy najmniej niektóre cechy charakteru, jak skłonność do agresji, alkoholu czy zapatrywania seksualne. Nie wszyscy specjaliści są z tym zgodzani. Ale są też tacy uczeni, jak genetyk Benno Mueller-Hill, którzy uważają, że poznanie genomu człowieka umożliwi dość dokładne określenie poziomu intelektualnego lub zrównoważenia psychicznego poszczególnych ludzi, a nawet dość dokładne przewidzenie, jaki czeka ich los.

ANDRZEJ KOSIŃSKI

**Samolot, jak dowodzą statystyki, jest najbezpieczniejszym środkiem transportu, ale nie znaczy to, że nie powoduje żadnych zagrożeń. Dotychczas specjaliści głównie zwracali uwagę na nadmierne promieniowanie kosmiczne, na jakie piloci i pasażerowie narażeni są podczas wielogodzinnych lotów na dużej wysokości, np. 10-12 tys. m. Ostatnio swoje trzy grosze dorzucili lekarze.**

Dr Joseph Bates, szef Amerykańskiego Towarzystwa Chorób

## Zator w locie

Pluc, ostrzega przed groźącym śmiercią zatorem płuc. Uczony stwierdza, że jest to tylko potencjalne zagrożenie, ale podaje zalecenia, których lepiej przestrzegać.

Wielogodzinne ślęczenie w fotelu w tej samej pozycji sprawia, że zmienia się krążenie krwi w ustroju. Serce pompuje krew normalnie, ale utrudniony jest jej powrót, szczególnie ze stóp. Gromadząca się w nogach krew

sprzyja powstawaniu zakrzepów, które mogą przeniknąć do płuc, powodując zator.

Jak temu zapobiec? Dr Joseph Bates zaleca ruch w samolocie, na ile jest to tylko możliwe. Przede wszystkim co godzinę należy poruszać nogami, palcami u stóp, żeby wzmóc krążenie krwi. Dobrze też spacerować się, choćby do toalety i często zmieniać pozycję w fotelu. Lepiej zatem nie spać zbyt długo, bo wtedy nie zmieniamy pozycji ciała, a krążenie krwi jest utrudnione. (AK)

## Glukometry dla powodzian

Zarząd Wojewódzki Polskiego Stowarzyszenia Diabetyków w Nowym Sączu kierowany przez panią Józefę Smoleniową, w ramach pomocy dla powodzian cierpiących na cukrzycę przekazuje nieodpłatnie potrzebującym 10 glukometrów i 2 tys. strzykawek insulinowych.

Chorzy na cukrzycę mogą także skorzystać z dwutygodniowych czasów zdrowotnych w sanatorium „Kombatant” w Inowrocławiu. Dla dzieci 24-dniowe turnusy organizowane są w październiku w sanatorium w Osiecznej.

Termin zgłoszeń i zapotrzebowań na sprzęt medyczny upływa 25 sierpnia. Bliższe informacje: ZW PSD, Nowy Sącz, ul. Jeziorańskiego 3a, tel. 42-21-73. (JER)

## Grzyby bez stresów (1)

# Piękne i bestie

rzeczywiście niebezpieczny grzyb, tym bardziej że bywa podobny do bardzo smacznych grzybów jadalnych. Młody muchomor sromotnikowy bywa mylony z dziką pieczarką, dorosły - z kanią białą. Za trującego uznawany jest również muchomor zielony i choć złą stawą nie dorównuje jadowitemu kuzynowi, też należy go unikać.

Aby mieć pewność, że nie struje się ciężko siebie i rodziny, grzybiarz początkujący, a nawet średnio zaawansowany, powinien unikać zbierania grzybów, które mają kapelusze podbite blaszkami. Zbieram grzyby od lat, ale nigdy nie schylam się po dziką pieczarkę - nawet gdyby to była ulubiona przez te grzyby łąka, na której pasą się konie. Po latach praktykowania mam pewność, że po-

trafię rozpoznać kanię-czubajkę, a i tak każdy egzemplarz oglądam starannie, z całkowitym brakiem zaufania dwa razy: i gdy jeszcze stoi w całej okazałości, i po wyjęciu z koszyka. Sprawdzam, gdy pod ręką jest doświadczony, zaufany grzybiarz. Pytać to żaden wstyd. Wstydem jest pozwolić zaprowadzić się do szpitala grzybowi. Zatem - blaszkowatych nie zbieramy. Koniec, kropka.

Z grzybów pełnych truje - o czym już była mowa - borowik-szatan, rzadko występujący i z nietypowym kolorem na podbiciu kapelusza. Nie znaczy to, oczywiście, że wszystkie grzyby pełne są jadalne; taki np. goryczak, gdy zapłąszyć się do rondla spaskudzi nam cały zbiór, ale też ta właśnie gorycz to uczciwe os-

trzezenie: nie jedz mnie! Grzyby pełne bowiem, gdy są niejadalne,



Borowik szatański

najczęściej ostrzegają niewprawnych zbieraczy: gorzkim smakiem, podejrzanie ładnym, jaskrawym kolorem na podbiciu kapelusza. Zanim nauczymy się rozumieć ich mowę - pytajmy, sprawdzajmy w atlasie grzybów. Bez strachu, ale i bez nadmiaru zaufania. Choć przyroda i tak jest lepsza dla nas niż my dla niej.

Pierwsza jednakże, podstawowa i nienaruszalna zasada to ta: grzybobranie nie jest konkurencją sportową. Ani polem do wykazywania się dla wiecznych prymosów. Jak każda sztuka, tak i ta, jest głęboko niesprawiedliwa: jednemu prawie na asfalcie wyrastają grzyby jak marzenie, inny po wielu godzinach przyniesie w koszyku zaledwie parę ostatnich okazów. I też dobrze. Pogoń za grzybowym sukcesem za wszelką cenę nie tylko odbiera całą przyjemność z obcowania z lasem, ale i zwyczajnie zaślepia. Bez sensu i niebezpiecznie - o czym zapewnia Was stara grzybiara

ANNA GÓRALSKA

## Bądź zdrów

Redaguje

Barbara Rotter-Stankiewicz

tel. 21-98-38

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Przemknęła koło Wieliczki

### Nagroda za... koparkę



Fot. Anna Glód

„Z pewnością utrudnia nam to prowadzenie prac. Koparka była przystosowana do robót, które prowadziliśmy, miała specjalne oprzyrządowanie. Służyła do prac ziemnych, m.in. do wykopów. Używana była do robót o nieco lżejszym charakterze” – mówi Janusz Reszczyński, prezes Miejskiego Zakładu Torów, Stacji i Podstacji Trakcyjnych, sp. z o. o.

Firma prowadzi obecnie roboty związane z przebudową ciągu ulic Królewska – Bronowicka. W nocy z niedzieli na poniedziałek, z zaplecza budowy (w pobliżu ulicy Kijowskiej), zniknęła właśnie... koparko-ladowarka „Ostrówek” (model KT 0162, nr rejestracyjny KRU 796X, nr nadwozia 615269, nr silnika 589778). „Budowa jest pilnowana, ale roz-

ciąga się ona na prawie czterech kilometrach i złodziejowi udało się niepostrzeżenie odjechać – mówi prezes Reszczyński. – To jest pomarańczowa koparka na ursorie. Jej wartość rynkowa wynosi obecnie około 20 tysięcy złotych. Osoba, która przyczyni się do odzyskania przez nas tego urządzenia może spodziewać się wysokiej nagrody. Liczymy na życzliwość ludzi”.

Koparka, choć sporej wielkości, rozplynęła się. Podobno złodziej jechał nią w kierunku Wieliczki, gdyż „tam była widziana”. Później ślad po niej zaginął. Jeśli ktoś natknął się na skradzioną koparkę (taką jak na naszym zdjęciu) może kontaktować się z policją (tel. 997) lub firmą (tel. 66-61-57).

(J.ŚW)

## Chwila nieuwagi

### Niebezpieczny wirnik

Do tragicznego wypadku doszło w Wawrzeńcicach koło Proszowic. Jeden z gospodarzy pobierał tam rano wodę ze strumienia. Używał do tego pompy ssącej oraz ciągnika, a woda wlewała się do beczki o pojemności około 2 tysięcy litrów.

W pewnej chwili w pobliżu pojawił się znajomy pobierający wodę. Mężczyzna zbliżył się do urządzenia pompującego, by zobaczyć jak działa. Był jed-

nak nieuważny, do czego przyczynił się, być może, wypity wcześniej alkohol. Nagle oparł się o wirnik pompy, a ten zaczął go wciągać do środka. W wyniku wypadku mężczyzna doznał poważnych obrażeń ciała. Ma m.in. złamaną kość pierszelową, rany szarpane pleców, rozrwaną torebkę stawu łokciowego. Obecnie jest w szpitalu, a lekarze określili jego stan jako ciężki.

(J.ŚW)

## Nie lubią urzędu

### Granda banda...

Za „zbyt dużą biurokrację” oraz „nieuprzejmość i brak życzliwości” krytykowali najczęściej Urząd Miasta Krakowa mieszkańcy podani ostatnio badaniem opinii społecznej (na zlecenie samorządu). Przy dominującej liczbie głosów neutralnych, proporcja ocen pozytywnych do negatywnych wobec urzędu wyniosła 15 do 22. Bardziej na jego niekorzyść zmieniała się jednak, gdy brane były pod uwagę oceny, które respondenci potrafili uzasadnić. Wówczas głosy pozytywne stanowiły 7 proc., zaś negatywne – aż 24 proc.

Najczęściej negatywne opinie ferowali mieszkańcy Podgórze (53 proc.) oraz Bieńczyce (39 proc.), Łobzowa i Grębałowa (po 38 proc.). Nie było dzielnicy, która w zdecydowany sposób wypowiedziałaby się pozytywnie na temat pracy UMK (na pierwszym miejscu były to Łagiewniki z 30 proc. głosów za, ale i 26 proc. przeciw).

Wśród uzasadnień negatywnych opinii znalazły się stwierdzenia o przeroście etatów, kolejkach i złej organizacji, braku informacji i ciągłych zmianach, ale i określenia typu: „granda banda sami swoi” lub „nie lubię ich”.

(KAR)

## Gdy decybele zatrzuwają życie

### Uszy mamy takie same...

„Jestem jedynym mieszkańcem tego rejonu. Z jednej strony mam młyn, który pracuje przez całą dobę, z drugiej zakład produkcji siatki, a z trzeciej – ruchliwą drogę z Krakowa na Wolbrom, przez którą w ciągu godziny – jak kiedyś policzyłem, przejeżdża ok. 400 samochodów. W takim hałasie nie da się żyć” – skarży się jeden z mieszkańców Zielonek. „Sprawa ta była przez nas badana już jakiś czas temu – mówią przedstawiciele Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska. – Wówczas zarzuty, skierowane przeciw firmie produkującej siatkę, były zasadne, a dopuszczalne normy znacznie przekroczone. Jednakże właściciele zakładu wykonali konieczne zabezpieczenia. Podczas ostatniego przeprowadzonych badań okazało się, że normy nie są przekroczone. Nie stwierdziliśmy też, by zakład pracował przy otwartych drzwiach lub, by czynności przy użyciu głośnych urządzeń wykonywano na wolnym powietrzu”.

Rocznie do WIOŚ wpływa ok. 40 – 50 skarg na nadmierny hałas. Przez długi czas okoliczni mieszkańcy skarżyli się na działalność strzelnicy TS „Wisła”. Ostatnio mieszkańcom ulicy Biernackiego przeszkadzał w nocy hałas powodowany przez agregat prądotwórczy Telekomunikacji Polskiej, wyłączany czasem, gdy brakowało prądu do zasilania sieci. Przedsiębiorstwo zmuszone było wyciszyć urządzenie, gdyż normy były tu znacznie przekroczone. Poza takimi ewidentnymi przypadkami, wiele skarg nie jest zasadnych. Zdarza się, że przyczyną są bardziej nieporozumienia sąsiedzkie niż rzeczywisty hałas. Część spraw, pomimo powtarzających się inspekcji, które nie stwierdzają przekroczeń, stale powraca.

W centralnych rejonach miasta oraz przy ruchliwych

ulicach dopuszczalny poziom hałasu wynosi 60 decybeli. Na osiedlach i w innych częściach miast jest to 50 decybeli, na wsiach – 45, zaś w obszarach chronionych (ze względu na walory zabytkowe lub przyrodnicze) – 40 decybeli. W nocy we wszystkich tych rejonach normy są o 10 decybeli niższe. Jak twierdzą inspektorzy zajmujący się sprawami hałasu, polskie normy nie przystają do rzeczywistości. „Jesteśmy przeciwni np. różnicowaniu norm na wsi i w mieście, przecież uszy wszyscy mamy takie same” – twierdzą.

Największy problem stanowi hałas komunikacyjny. „Tu nasza rola sprowadza się głównie do pomiarów – mówi insp. Ewa Podsiadło z WIOŚ. – O wynikach informujemy zarządców drogi, jednak z reguły nie odnosi to skutków. Od lat ciągnie się np. sprawa budowy ekranów dla szpitala Jana Pawła II oraz bloków przy ul. Opolskiej. Inaczej jest już przy nowych inwestycjach, gdzie stawia się często wymóg budowy zabezpieczeń, jak choćby

ostatnio w Opatkowicach, a obecnie w rejonie drogi A-4 z Krakowa do Katowic”.

W przypadku zakładów produkcyjnych – najczęściej niewielkich (choć zdarzają się i duże, jak Zakłady Chemiczne w Alwerni czy Kopalnie Odkrywkowe Surowców Skalnych w Krzeszowicach), najczęściej przy czyną nadmiernego hałasu są urządzenia wentylacyjne oraz praca maszyn i urządzeń w otwartej przestrzeni. Zazwyczaj wystarczającą motywacją do podjęcia odpowiednich działań jest dla takiego podmiotu naliczanie kary – za każdy decybel przekroczenia w ciągu doby. Bywa, że hałaśliwe firmy płacą z tego tytułu po kilkadziesiąt tysięcy złotych rocznie. Jeśli podejmą inwestycje zmierzające do wyciszenia urządzeń, mogą wysokość kary odliczyć od kosztów inwestycyjnych. Do zamknięcia zakładów z powodu przekroczenia norm hałasu dochodzi bardzo rzadko – po dwóch takich przypadkach, w ciągu ostatnich lat nie było konieczności odwoływania się do tego środka. (KAR)



Bloki przy ul. Opolskiej same służą jako ekrany w stosunku do reszty osiedla...  
Fot. Anna Glód

## Trzy w jednym dniu

### Z drogi przed ciągnikiem

Tylko w ciągu jednego dnia doszło do trzech wypadków, w których wzięły udział rolnicze ciągniki.

W Staniątkach ciągnik (za kierownicą siedziała kobieta) najechał na ośmioletniego rowerzystę. Dziecko doznało poważnych obrażeń kończyn. Ciągnik (z kosiarką) potrafił także 14-letnią dziewczynę, która odniosła ogólne obrażenia ciała. Pojazd, jak nam podano, odjechał z miejsca wypadku. W Bolechowicach doszło natomiast do zderzenia. Na drodze spotkał się peugeot oraz rolniczy ciągnik. Na szczęście nikt nie odniósł obrażeń, odnotowano natomiast starty materialne. Ponieważ mamy obecnie nasilone prace polowe – radzimy wszystkim uważać obecnie na drogach nie tylko na „zwykłe” samochody. (J.ŚW)

## Nie koniec utrudnień komunikacyjnych

### Ślepy chodnik

Podróżujący po Krakowie nie mogą liczyć na to, że wraz z wakacjami przeminą utrudnienia w komunikacji. Tylko malowanie mostu Piłsudskiego przebiega bez zakłóceń i w najbliższy poniedziałek ta przeprawa przez Wisłę zostanie przywrócona dla ruchu. Najprawdopodobniej w tym terminie uda się też zakończyć naprawę torowiska i jezdni na ul. Krakowskiej, które były zniszczone (na krótkim odcinku) w związku z awarią sieci kanalizacyjnej. Za to nie będzie planowanych, od czwartku do niedzieli, przewożenia na wiadukcie na ul. Zakopiańskiej (w Opatkowicach) – prace przy dylatacji przesunięto na późniejszy termin. Z kolei przez sobotę i pół niedzieli nie będzie można przejechać przez stopień wodny „Dąbie”, gdyż wyłączenia ruchu wymagają prace przy wymianie zasuw. (GEG)

Termin zakończenia prac nie zostanie dotrzymany na ul. Powstańców Wielkopolskich (przesuwano go już z 4 sierpnia na koniec miesiąca). – *Mieliśmy kłopoty przy pracach ze światłowodem, ostatnio pojawiły się problemy z zatankowanym kanałem, który na szczęście będzie można odetkać* – powiedział Wojciech Litewka, wicedyrektor Miejskiego Zarządu Dróg. Do rozwiązania pozostaje tam problem chodnika po stronie, po której nie ma osobnego, tunelowego przejścia dla pieszych pod wiaduktami, bo teraz piesi będą mogli poruszać się tylko po jednej stronie ulicy (najprawdopodobniej tuż za skrzyżowaniem z Wielicką pojawiają się znaki informujące o braku przejścia pod wiaduktem).

(GEG)

## Notujemy

■ **CIEMNO I NIEBEPIECZNE KOŁO SADZAWKI.** Rejon Plant w pobliżu sadzawki, w rejonie ulicy Basztowej, należy po zmroku omijać z daleka. Panują tam ciemności (lamp jest niewiele) i wykorzystuje to „element” – gromadzący się tam licznie po zmroku (a nawet już wcześniej). Na ławkach podejrzane towarzystwo pije, a niektórzy załatwiają swoje potrzeby fizjologiczne gdzie popadnie. Z ciemności dochodzą (choćby na ulicę Basztową i Sławkowską) krzyki, odgłosy libacji i bójek. Polecamy to miejsce uwadze nie tylko policji i Straży Miejskiej, ale radnym, by przeznaczyli w przyszłym roku (w tym już jest za późno) pieniądze na rewaloryzację tej części Plant. Konieczne tam są bowiem dodatkowe lampy i uporządkowanie zdewastowanej zieleni oraz przetrzebiewienie krzaków (o krzewach ozdobnych trudno tam mówić), które obecnie służą wyłącznie pijącym. (jś)

■ **KOSZTOWNY POKAZ FIRANEK.** Do domu mieszkanki jednej z podwielickich wsi zapukały cztery kobiety (prawdopodobnie narodowości cygańskiej). Poinformowały one, iż mają do sprzedaży firanki i narzuty po bardzo atrakcyjnej cenie. Gdy weszły do domu narobiły tam sporo zamieszania – rozciągały w pokoju firanki, by wskazać ich zalety, machały gospodyni przed nosem narzutami. Nie wszystkie nieznajome były jednak zajęte prezentacją towaru, gdyż po ich wyjściu okazało się, że zdążyły otworzyć i opróżnić barek w kredensie. Razem ze złodziejkami zniknęło bowiem 4,5 tys. zł. (jś)

■ **PORWANY PIES.** Na klatce schodowej jednego z domów w Krowodrzy napadnięto na lokatora. Dwóch mężczyzn pobiło go, a następnie okradło. Zabrano mu... psa (teriera), którego niosł na rękach. Mężczyzna doznał obrażeń twarzy i rąk. Straty materialne (pies) oszacował natomiast na 2 tys. zł. (jś)

■ **OKRADZONY NA KĄPIELISKU.** Na mężczyźnie przebywającego w rejonie kąpieliska Bagry napadło dwóch młodzieńców. Obezwładnili go (wykręcając mu ręce) a następnie zabrali zegarek o wartości około 200 złotych. W sklepie komputerowym na jednej ze śródmiejskich ulic Krakowa zatrzymano 53-letniego mężczyznę, który zamierzał wyjść, bez uiszczenia rachunku, z telefonem komórkowym o wartości 1000 złotych. Nim złodzieja przewieziono do aresztu – musiał jeszcze skorzystać z usług izby wytrzeźwień. Policjanci zatrzymali 40-letniego mężczyznę, który usiłował ukraść łódkę (kanadyjkę) znajdującą się na wartburgu stojącym przy ulicy Altanowej. Także ten rabuś był nietrzeźwy. Włamywacze zakradli się do Domu Kultury przy ul. Dąbrowa. Zabrali m.in. telewizor, magnetowid, tuner, kamerę wideo, gitarę, dwa radiomagnetofony. Straty obliczono na ok. 5,2 tys. zł. (jś)

# Szkoła w klubie

Kuratorium wydało na inwestycje w oświacie 9,1 miliona złotych, gminy dołożyły co najmniej drugie tyle

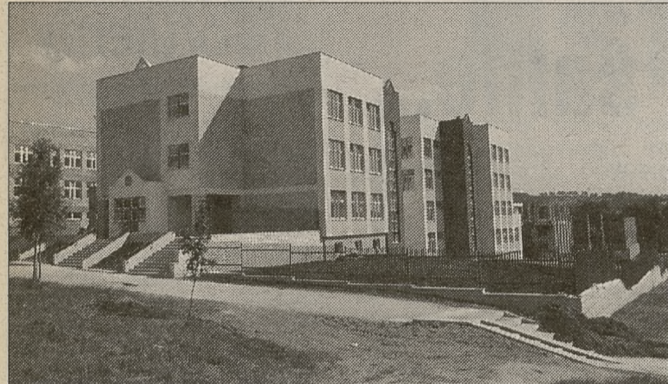
103 nowe pomieszczenia dydaktyczne, w tym 9 sal gimnastycznych, będzie oddane do użytku w szkołach podstawowych jeszcze w tym roku kalendarzowym. Niektórych inwestycji nie uda się zakończyć przed 1 września – w nowej szkole w Zielonkach – 13 sal lekcyjnych i sala gimnastyczna będą gotowe do

(Wieliczka), Krzczonowie (Torkarnia), Brodłach (Alwernia), Winiarach (Gdów); 7 nowych klas i salę gimnastyczną, budowanych do starego obiektu, otrzymają dzieci w Waganowicach (Słomniki), 6 klas w Dobranowicach (Wieliczka), 4 klasy w Kaszowie – Wyżrale (Liszki), salę gimnastyczną w Suchej

gimnastyczną z zapleczem; z opóźnieniem będzie gotowa sala gimnastyczna na os. Oświecenia. Oprócz tych inwestycji – współfinansowanych przez gminę Kraków i kuratorium – za pieniądze z budżetu gminy w SP nr 33 przy ul. Konarskiego powstała sala gimnastyczna i dwie dodatkowe klasy, dla potrzeb SP nr 97 zaadaptowano dom kultury – będą tam 4 pomieszczenia dydaktyczne i mała sala do gimnastyki korekcyjnej.

Według zapewnień kuratorium – nie powinno być opóźnień w rozpoczęciu nauki w szkołach, które dotknęła powódź. Tylko w jednej placówce – SP nr 142 w Wolicy – nauka nie będzie możliwa – uczniowie klas 0 i I będą się uczyć w pobliskim klubie osiedlowym, pozostali w SP nr 140. Po powodzi dyrektorzy aż 43 placówek zgłosili uszkodzenia spowodowane wodnymi żywiołami, ale po kontroli tylko 16 przypadków zakwalifikowano jako zalanie, pozostałe szkody wynikały w większości z nieszczelnych dachów, przez które woda przedostawała się do wnętrza budynków i wadliwej konstrukcji (np. braku właściwej izolacji fundamentów). Ucierpiały przede wszystkim podłogi i kotłownie, które trzeba naprawić przed sezonem grzewczym. Naprawa szkód w SP w Wolicy potrwa co najmniej kilka tygodni, pozostałe wady trzeba usunąć równie szybko, bo następna ulewa może spowodować jeszcze większe straty i uniemożliwić naukę.

(GEG)



Fot. Anna Glód

użytku dwa dni po oficjalnym rozpoczęciu roku szkolnego, na 11 października przewidziano odbiór nowej szkoły (9 sal) w Biórkowie Wielkim (gmina Koniusza), z końcem października zakończy się rozbudowa (5 klas i sala gimnastyczna) szkoły w Piekarach (Liszki). Wojewódzka inauguracja roku szkolnego odbędzie się w SP w Radziszowie (Skawina), gdzie na początku tego roku oddano do użytku pomieszczenia dydaktyczne, a teraz gotowa będzie sala gimnastyczna. Nowe szkoły otrzymają także uczniowie w Podstolicach

(Trzyciąż). Na inwestycje w szkolnictwie podstawowym Kuratorium Oświaty przeznaczyło w tym roku 9,1 mln zł (kilka dni temu przyszło dodatkowe 750 tys. zł), gminy dopłacały do tych inwestycji co najmniej drugie tyle. Oprócz tego w 33 placówkach (głównie w szkołach średnich) wykonano remonty za kwotę 885,5 tys. zł.

W Krakowie nowa szkoła (18 pomieszczeń dydaktycznych) zostanie otwarta na Kurdwanowie (docelowo będzie tam ponad 30 klas). Szkoły na os. Cegielnianym i os. Rząka otrzymają salę

## Złodzieje porzucili swojego volkswagena

# Kradzież, której nie było

Około godziny drugiej w nocy trzech młodzieńców zakradł się do hurtowni papierosów na jednym z nowohuckich osiedli. Złodzieje przecięli siatkę ogrodzeniową, ale gdy weszli na plac przed hurtownią – zobaczył ich strażnik pilnujący pobliskiego budynku. Wartownik ruszył w stronę rabusiów, a ci rzucili się do ucieczki. Uciekali na piechotę, gdyż nie zdążyli już wsiąść i odjechać volkswagenem golfem, którym wybrali się na nocne łowy. Pojazd pozostał więc koło hurtowni.

Wkrótce policja ustaliła, iż volkswagen jest własnością 20-letniego mieszkańca Krakowa. Tymczasem w nowohuckiej komendzie, kilka godzin po nieudanym włamaniu, pojawiła się 23-letnia studentka trzeciego roku jednej z krakowskich uczelni. Powiedziała, że to ona korzysta z samochodu (podała jego szczegółowy opis), a pojazd skradziono jej w nocy.

Policjanci szybko jednak doszli do wniosku, iż 23-latką kłamie, i wkrótce dziewczyna zmieniła swoją opowieść. Przyznała, że skłamała, a zrobiła to

dlatego, iż poprosił ją o to jej chłopak (z samochodu w rzeczywistości nie korzysta).

Kobietę zatrzymano, podobnie jak jej chłopaka. Okazało się zresztą, iż był on już w przeszłości karany za kradzież. Przedstawiono mu zarzut „usiłowania kradzieży z włamaniem”, natomiast studentce „złożenie fałszywego zawiadomienia o przestępstwie”, czyli o kradzieży auta.

Policja nadal poszukuje pozostałych dwóch złodziei, którzy brali udział w nocnej wyprawie do hurtowni. (J.ŚW)

## 2,5 raza mniej

# Bezpiecznie, bez przywilejów

W ciągu ostatnich 10 lat liczba honorowych krwiodawców w Polsce zmniejszyła się 2,5-krotnie i wynosi obecnie ok. 400 tys. Tendencja spadkowa w tej dziedzinie odnosi się również do województwa krakowskiego i niestety grozi trwałym deficytem krwi.

Jak poinformowano nas w Wojewódzkiej Stacji Krwiodawstwa, podstawową przyczyną zmniejszenia się liczby honorowych dawców jest znaczna redukcja przywilejów przysługujących niegdyś tej grupie osób. Obecnie mogą one liczyć na posiłek regeneracyjny o wartości 4,5 tys. kalorii, płatny dzień urlopu, a po oddaniu 6 litrów krwi także na darmowe leki z listy podstawowej i uzupełniającej oraz obsługę w aptekach poza kolejnością. Do przeszłości odeszły już wyjazdy turystyczne, wycieczki czy pierwszeństwo w oczekiwaniu na przydział miejsca w sanatorium. Co prawda w niektórych przypadkach omawiana usługa wiąże się z gratyfikacjami pieniężnymi, ale są to sytuacje wyjątkowe, ponieważ opłacanych jest zaledwie 2 proc. ogółu honorowych dawców. Do kategorii tej zaliczają się osoby spełniające określone, bardzo wysokie kryteria zdrowotno-medyczne, których krew służy nie celom leczniczym, lecz badawczym.

Pobieranie krwi w placówkach WSK wydaje się obecnie całkowicie bezpieczne. Stosuje się wyłącznie sprzęt jednorazowy, a dawca poddawany jest gruntownym testom, przez co ryzyko zakażenia krwi biorcy prawie nie istnieje. Dodatkowym środkiem bezpieczeństwa jest 2-miesięczny okres karencji dla osocza, które nie może zostać wykorzystane natychmiast po pobraniu, bowiem znajdujący się w nim ewentualnie wirus HIV daje się wykryć po 2 – 6 tygodniach. Dlatego osocze można przeznaczyć do leczenia dopiero wtedy, gdy dawca zgłosi się do stacji krwiodawstwa na kolejny zabieg, tzn. po 2 miesiącach, i gdy wynik badań jego krwi na obecność HIV okaże się negatywny. (IRO)

## Z kroniki wypadków

W miejscowości Drwinia jadąca na rowerze 22-letnia Janina K., mieszkanka tej miejscowości, nie ustąpiła pierwszeństwa przedjazdu i zderzyła się z ffordem. Wskutek wypadku doznała obrażeń nogi i biodra.

Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło wczoraj, do godzin wieczornych, pomocy 125 pacjentom. Policja Drogowa interweniowała w 5 wypadkach, 24 kolizjach i zatrzymała 10 nietrzeźwych kierowców.

## Przejazd zamknięty na kłódkę

# Między „furtką” a szlabanem

„W ostatnich dniach zauważyliśmy kolejny szlaban w naszej okolicy – mówią nasi Czytelnicy, mieszkający na Kurdwanowie. – Na końcu ulicy Kordiana, obok płatnego parkingu, ktoś nie tylko ustawił

biedy wjechała, ale wóz straży pożarnej na pewno się zmieści. Dotychczas był dojazd przez ul. Kordiana. Tamteży wjeżdżały też wozy np. z meblami, gdy ktoś sobie zamówił. Teraz w razie pożaru nie ma

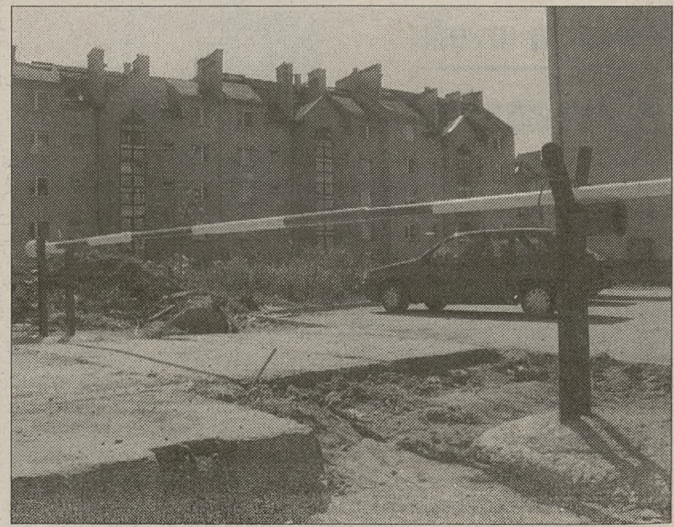


szlaban, ale w dodatku zamknął go na kłódkę, tak że nikt tamteży nie przejedzie. Co więcej, od strony ul. Łużyckiej nie ma oznakowań, że ulica Kordiana jest ślepa”.

Dotychczas z bitej drogi, nazwanej imieniem bohatera Słowackiego, korzystali mieszkańcy okolicznych bloków, zameldowani właśnie przy ul. Kordiana. Dojazd od strony ul. Wystouchów, wprowadzie wygodniejszy, dawał jednak dwa dodatkowe kilometry na liczniku. Poza tym i wtedy nie każdy mógł wjechać, gdyż znacznie wcześniej ustawiono tam „furtkę”, przejeżdzną tylko dla samochodów osobowych. „Auta dostawcze jeszcze się na styk przeciskają, karetka też by od

dostęp do bloków” – mówią mieszkańcy.

Sami już są przyzwyczajeni do tego, że co chwile na ich osiedlu powstają nowe bariery (jakiś czas temu głośna była np. sprawa zagrodzenia ulicy Turniejowej). Nie wiedzą o tym jednak osoby spoza Krakowa, usiłujące dojechać pod wskazany adres, posługując się planem Krakowa, które znajdują nagle na swej drodze szlaban. Nie wiadomo, jaka była przyczyna ustawienia zapory. Na razie nie udało nam się uzyskać wyjaśnień w tej sprawie ze strony Spółdzielni Mieszkaniowej „Dom dla Młodych”, do której należą bloki przy ul. Kordiana. (KAR)



Zdjęcia: Wacław Klag

## 0 mała nie zginął

# Poparzony na ściernisku

Późnym wieczorem mieszkaniec Rzoszowa (w rejonie Skawiny) natknął się na swojego sąsiada – leżącego na ziemi. 76-letni mężczyzna miał liczne oparzenia na ciele i był półprzytomny – jak stwierdzono. Wezwano pogotowie, które zabrało rannego do szpitala. Jak się okazało, 76-latek wypalał ściernisko po skoszonym zbożu. W wyniku nieuwagi uległ jednak zacczadzeniu i omal nie zadusił się. Tym razem skończyło się jednak szczęśliwie (dzięki sąsiadowi, który nadszedł w porę), gdyż po opatrzeniu mężczyzna wrócił do domu. W ostatnich latach notowano przypadki śmierci w trakcie wypalania traw, właśnie w wyniku zacczadzenia, a następnie spalenia (gdy osoba przewróciła się na płonące, suche trawy czy ściernisko). Przypomnijmy, iż tego typu wypalanie jest nie tylko niebezpieczne, ale również nielegalne. (J.ŚW)

# Pojechali do domu

Dwa tygodnie przebywał w Krakowie 47 dzieci powodzi z woj. opolskiego – na kolonii zorganizowanej przez Okręg Małopolski ZHR. Dzięki hojności sponsorów (do których w ostatnim czasie dołączyli: „Tymbark” SA, Kopalnia Soli w Wieliczce, „Meus” SA, PHU „Anex”, BS Niepołomice, KPPS „Polmos”, „Elbana”, Krakowska Spółdzielnia Mleczarska „Mitek”, Hurtownia Leków „Espefa”, „Center Cracow”, FPHU „Eks-Eko”, „Pizza Hut”, 5 Pułk Dowodzenia KOW) kilkanaście dni pobytu w naszym mieście było dla dzieci wspaniałym przeżyciem. Oprócz wycieczek plenerowych (m.in. Pieskowa Skała, Tymbark, Niepołomice), kolonijści oglądali zabytki Krakowa. Dziś rano dzieci odjadą do domów. (AG)

## Czy emisja obligacji dojdzie do skutku?

# Kredytowa alternatywa

– Analizowaliśmy przyczyny nieudanego przetargu na wyłonienie grupy emisyjnej tego-rocznych obligacji komunalnych – mówi wiceprezydent Krzysztof Pakoński. – Sama forma przetargu nieograniczonego nie jest najlepsza, do tego przetarg odbywał się w sezonie urlopowym, a decyzje w tej sprawie zapadają na wysokich szczeblach i chyba nie miał ich kto podjąć. Wprawdzie materiały potrzebne do złożenia oferty pobrało kilka banków, ale ostatecznie do przetargu przystąpiła tylko jedna grupa bankowa (ta sama, która w ubiegłym roku obsługiwała emisję obligacji) i przetarg trzeba było unieważnić. – Na pewno przystąpimy teraz do negocjacji z zachowaniem konkurencji, zapytania rozesłaliśmy do wszystkich, którzy pobraли materiały. Wydział Strategii i Rozwoju oraz Agencja Rozwoju Miasta mają przygotować kilka wariantów rozwiązania problemu, ale przy negocjacjach chcemy się zorientować w sprawach kosztów pozyskania środków finansowych – twierdzi wiceprezydent Pakoński. Jego zdaniem – jedyną alternatywą dla rezygnacji z obligacji jest kredyt, który jest znacznie droższy i trzeba go szybciej spłacić.

Rozważana będzie również możliwość emisji euroobligacji, jednak problemem jest uciekający czas i wielkość emisji, co najmniej na poziomie 75 mln ECU, czyli ok. 280 mln zł, a tegoroczna emisja ma przynieść 55 mln zł. – Można by nie wykorzystane środki kosztownie ulokować i dzięki temu w następnych latach zrezygnować z emisji obligacji – tłumaczy Krzysztof Pakoński, który zaznacza jednak, że w pierwszej kolejności będą czynione wysiłki, by doszło do emisji normalnych obligacji komunalnych.

W ubiegłym roku obligacje sprzedano w grudniu po cenie nominalnej, wcześniejszą emisję (co wiązało się z nieco wyższą ceną) uniemożliwiły zastrzeżenia Regionalnej Izby Obrachunkowej. W tym roku emisja miała nastąpić szybko, bo była zgoda Głównego Urzędu Zamówień Publicznych na to, by emisją zajęła się ta sama grupa bankowa. Jednak radni opozycyjni w uchwale o tegorocznej emisji zapisali warunek przeprowadzenia przetargu na prowadzącego emisję, co – jeśli nie uniemożliwi – to przynajmniej znacznie opóźni sprzedaż gminnych papierów. (GEG)

**EURO TAXI**  
- osobowe  
- bagażowe  
- pomoc drogowa  
**96-64**  
**666-111**  
NABÓR TAKSÓWKARZY  
(AG)

**CITY TAXI**  
JESTEŚMY NIEZAWODNI  
**666-444**  
**96-21**  
fax 66-20-20  
CITY TAXI  
3170ka

# Najdroższa stomatologia

Ci, którym nie udało się dostać na studia dzienne, mogą próbować swych sił na studiach zaocznych lub wieczorowych. Na niektórych uczelniach i kierunkach rekrutacja na studia tego typu już zakończono. Akademia Ekonomiczna zakończyła kwalifikacje 5 sierpnia. Ogółem o przyjęcie na studia zaoczne i wieczorowe starało się ponad 4100 osób. Przyjęto 2286 z nich, czyli nieco ponad 50 proc. O przyjęciu decydował konkurs świadectw, w którym brano pod uwagę średnią ocen z języka polskiego, historii, matematyki, geografii i języka obcego. Żeby dostać się na zaoczne studia w tzw. III turze, której zajęcia odbywają się w soboty i niedziele, trzeba było mieć średnią ocen z tych pięciu przedmiotów nie niższą, niż 4,8. Na studia wieczorowe można już było dostać się ze średnią 4,6, ale z 300 miejsc aż 222 zajęli tutaj kandydaci na studia dzienne, którzy zdali egzaminy, ale nie dostali się, z powodu braku miejsc. Ci, którym udało się zakwalifikować, płacić będą 1100 zł za semestr na studiach zaocznych i 1700 zł na studiach wieczorowych.

Na kierunkach filozofia i socjologia Uniwersytetu Jagiellońskiego termin składania dokumentów minął już w kwietniu. Na socjologię przyjęto, po roz-

mowie kwalifikacyjnej, dotyczącej wiedzy o społeczeństwie z zakresu szkoły średniej, 126 osób z 230 starających się o to. Zapłacą oni 1600 zł za rok studiów oraz opłatę administracyjną w wysokości 150 zł, zwaną też wpisowym, równą dla całej uczelni. Do najdroższych studiów wieczorowych na UJ należą studia na Wydziale Lekarskim Collegium Medicum, na kierunkach: stomatologia - 14 tys. zł za rok, lekarskim - 12 tys. zł, farmacja 8400 zł. Za studia na informatyce zapłacić trzeba 4800 zł, zaś na kulturoznawstwie, ze specjalizacją dziennikarską - 3600 zł. Dopiero za nimi plasuje się prawo, na których student zapłacić będzie musiał 3500 zł. 25 sierpnia mija termin II tury rekrutacji 250 studentów, przeznaczonych dla tych, którzy nie dostali się na studia dzienne, ale uzyskali odpowiednią liczbę punktów. Termin składania dokumentów na studia wieczorowe na psychologii mija 5 września. Studia kosztują 3000 zł (oraz, jak wszędzie, 150) za pierwszy rok i dotychczas zgłosiło się tam zaledwie ok. 60 osób na 120 miejsc. Liczba starających się prawdopodobnie jednak wzrosnie - np. w zeszłym roku było to 200 osób. Do 29 sierpnia przyjmują jeszcze dokumenty m.in. kierunki zarządzanie i marketing (3100 zł) oraz re-

ligioznawstwo (1300 zł), do 25 sierpnia archeologia (2800 zł). Jest jeszcze kilka wolnych miejsc na filologię polską oraz na językowych studiach licencjackich (hiszpański, włoski, angielski, niemiecki) oraz eksternistycznych (romanistyka, hiszpański, włoski, rumuński).

Na Akademii Górniczo-Hutniczej za studia zaoczne na Wydziale Zarządzania zapłacić trzeba w tym roku 1000 zł za każdy semestr. Tam także zakończyła się już kwalifikacja, o przyjęcie starało się ponad 500 osób, zaś po konkursie świadectw przyjęto jedynie 142 oraz 18 wolnych słuchaczy. Nie ma już miejsc wolnych na wydziałach: Geodezji Górniczej i Inżynierii Środowiska oraz Paliw i Energii. Pozostałe wydziały przyjmują studentów zaocznych, którym każą zapłacić od 480 zł (odlewnictwo) do 1300 zł (elektrotechnika, automatyka i elektronika) za semestr. Terminy składania dokumentów upływają na większości wydziałów w dniach 10 - 15 września, na Wydziale Wiertnictwa Nafty i Gazu już 2 września, a Odlewnictwa - dopiero 26 września. Zgłoszenia na Politechnikę Krakowską (wszystkie wydziały) przyjmowane będą dopiero od 25 sierpnia do 11 września.

(PAD)

## Warto wiedzieć i skorzystać...

☛ **LETNIE KONCERTY ORGANOWE** - dziś o godz. 20 w bazylice oo. Karmelitów „Na Piasku” wystąpi Tadeusz Nowak (Kraków). W programie: J. S. Bach, C. Franck, O. Messiaen. 28 sierpnia o godz. 19.30 w bazylice Mariackiej wystąpi Heiner Grasst (Niemcy).

☛ **SIERPIEŃ JAZZU TRADYCYJNEGO** w Piwnicy pod Baranami, w Rynku Głównym 27 (koncerty o godz. 21) - dziś, 22 i 23 bm. Beale Street Band. 24 - 27 Boba Jazz Band. 28 - 30 bm. Beale Street Band. 31 bm. koncert finałowy.

☛ **DZIEŃ KULTURY JAPONSKIEJ** - dziś w godz. 14 - 19 w Śródmiejskim Ośrodku Kultury przy ulicy Mikołajskiej 2. W programie: ikebana, koncert tradycyjnych instrumentów japońskich, muzyka kompozytorów japońskich, spotkanie z gościem z Nagano (zimowe igrzyska '98).

☛ **W MIEJSKIM DOMU KULTURY „SZTYGARÓWKA”** (Wieliczka, ul. Dembowskiego 2) - 30 bm. o godz. 18 (estrada MDK) koncert zespołów muzycznych „Pożegnania wakacji”.

☛ **W KLUBIE POD JASZCZURAMI** (Rynek Główny 8) - dziś o godz. 20.30 koncert zespołu „Megaphon”. 22 i 23 bm. o godz. 21 dyskoteka. 24 bm. o godz. 16 „Jan Matejko i jego malarstwo” - letnie opowieści o Krakowie (prelekcja i przeżycza); prowadzenie Jadwiga Broczkowska. Godz. 20.30 koncert zespołu „Sztynny Pal Azji”. 26 bm. o godz. 20.30 występ grupy „Leszek Kułakowski Quintet”.

☛ **W HARRIS PIANO JAZZ BAR** (Rynek Główny 28) - dziś i 22 o godz. 21 koncert jazzowy. Grają: Tadeusz Leśniak - piano, Ryszard Krawczuk - sax, Tomasz Kupiec - bas, Wiesław Jamiol - perkusja.

☛ **LATO ARTYSTYCZNE NA PLACU WOLNICA** - 22 bm. o godz. 18 wystąpi Elżbieta Adamiak, Anna Rybacka i Marek Sochacki. 23 sierpnia o godz. 17 występ zespołu ludowego „Hulaj Pohulanka” (Lwów) oraz prezentacja sceny rockowej Staromiejskiego Centrum Kultury Młodzieży.

☛ **W KAWIARNI „KONTRAST”** (Rynek Główny 12, piwnica) - dziś o godz. 22 koncert zespołu „Zumba Land”. 22, 23 i 24 bm. o godz. 20 koncert zespołu „Celtic Folk” (muzyka irlandzka). Wstęp wolny.

☛ **OŚRODEK KULTURY IM. NORWIDA** (os. Górali 5) zaprasza rodziny, młodzież i dorosłych na cykl wycieczek „Szlaki turystyczne wokół Krakowa”. 24 sierpnia wycieczka do Doliny Mnikowskiej. Zbiórka o godzinie 9 koło ośrodka. Dojazd pociągiem do Rudawy. Szlak długości 9 kilometrów - do rezerwatu przyrody w Mnikowie. Powrót autobusem MPK z Cholerzyna lub Kryspinowa (w godzinach popołudniowych). Zgłoszenia przyjmowane są do 22 sierpnia, do godz. 14, w pokoju 18; tel. 44-27-65.

☛ **W BLUES CLUB KLINIKA 35** (ul. św. Tomasza 35) - 22 bm. o godz. 21 koncert w wykonaniu „Seven B”. 23 bm. o godz. 21 koncert w wykonaniu „Black & White Crossfire” (electric blues).

☛ **W KLUBIE U LOUISA** (Rynek Główny 13) - 23 bm. o godz. 20.30 koncert grupy „Oddech”.

☛ **W RESTAURACJI „WYRWIGROSZ”** (ul. św. Jana 30) - dziś, 22 i 23 bm. o godz. 20 wieczór tańczący z Boba Jazz Band.

☛ **W BAZYLICE MARIACKIEJ** - 25 bm. o godz. 19.30 z cyklu „Mariackie recitale organowe”. Wykonawca: Georges Athanasiades ze Szwajcarii. W programie: J. S. Bach, F. Liszt, J. Brahms, G. Athanasiades.

☛ **TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW LWOWA** organizuje wyjazd do Lwowa i na kresy w dniach od 22 września do 3 października. Zgłoszenia w każdą środę w godz. 15 - 17 przy ul. Piłsudskiego 27 (I p.).

# Jedenasty srebrny

„W uznaniu szczególnych zasług dla Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa przyznaje się panu Janowi Nowakowi-Jeziorańskiemu Srebrny Medal »Cracoviae Merenti« - oznaczony numerem jedenastym” - mówi projekt uchwały Rady Miasta.

Z wnioskiem o takie wyróżnienie dla wieloletniego dyrektora polskiej rozgłośni Radia „Wolna Europa” wystąpiła Komisja Medalu „Cracoviae Merenti” w składzie: prezydent Józef Lassota, metropolita krakowski kardynał Franciszek Macharski i rektor UJ Aleksander Koj. „Legendarny »kurier z Warszawy« stał się po wojnie »kurierem z Waszyngtonu«, a jego kontakty z Krakowem stały się szczególnie częste i bliskie” - czytamy w uzasadnieniu do projektu uchwały. Jan Nowak-Jeziorański stał się dobroczyńcą wielu krakowskich placówek służby zdrowia, szczególnie zaś Polsko-Amerykańskiego Instytutu Pediatrii w Prokocimiu; wielokrotnie wygłaszał wykłady na UJ, współpracował z „Tygodnikiem Powszechnym”, włączył się w działalność Międzynarodowego Centrum Rozwoju Demokracji, z jego inicjatywą w ubiegłym roku, na frontonie kamienicy przy al. Słowackiego, umieszczono tablicę pamiątkową ku czci ministra Eugeniusza Kwiatkowskiego.

(GEG)

## KLUB stałego CZYTELNIKA

PULA NAGRÓD DO WYGRANIA W MIESIĄCU SIERPNIU:

wieża Philips,

czajnik Moulinex,

ekspres do kawy Rowenta

telefon Panasonic z sekretarką

żelazko Rowenta, frytkownica Moulinex,

waga kuchenna, malakser Tefal

zegar firmowy „Dziennika Polskiego”

parasol firmowy Wydawnictwa Jagiellonia S.A.

Łączna wartość nagród wynosi 2500 zł.

Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

- Koncert „Lwowscy Wirtuozi” w ramach XXII Międzynarodowego Festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie”, który odbędzie się w sali Hołdu Pruskiego w Sukiennicach dzisiaj o godz. 19.30. Jedno podwójne zaproszenie.

- Film „NIC DO STRACENIA”. Projekcja w kinie „UCIECHA” dzisiaj o godz. 16.30 (dwa podwójne zaproszenia).

- Film „CON AIR - LOT SKAZAŃCÓW”. Projekcja w kinie „KJÓW” dzisiaj o godz. 20.00 (dwa podwójne zaproszenia).

- Film „MIŁOŚĆ JAK NARKOTYK”. Projekcja w kinie „WARSZAWA” dzisiaj o godz. 20.30 (dwa podwójne zaproszenia).

- Film „ZAGUBIONA AUTOSTRADA”. Projekcja w kinie „WRZOS” dzisiaj o godz. 19.00 (jedno podwójne zaproszenie).

- Film „POWRÓT JEDI”. Projekcja w kinie „MIKRO” dzisiaj o godz. 16.00 (jedno podwójne zaproszenie).

- Bar Sałatkowy „CHIMERA” mieszczący się w zabytkowych piwnicach i na dziedzińcu Żółtej Kamienicy przy ul. św. Anny 3 - wieczerze i kilka kroków od Rynku - zaprasza dzisiaj po godz. 20.00 na sałatkę i kieliszek wina przy muzyce - prawdziwy Krakowski Blues, Paul Rimple&Kolegs. Pora dowolna między 9.00 a 22.00, lecz najprzyjemniej w „CHIMERZE” wieczorem: przy kominku, świąteczny oraz żywe muzyce (jedno dwuosobowe zaproszenie).

- **Tunezyjska Restauracja Marhaba-Grill** (ul. Grodzka 45) zaprasza na potrawy przygotowane w oparciu o oryginalne tunezyjskie receptury. Każda z osób, która złoży zamówienie o wartości co najmniej 30 zł, bierze udział w losowaniu dwuosobowej, tygodniowej wycieczki do Tunezji. Bon konsumpcyjny o wartości 20 zł.

- **Krakowski Ośrodek Kultury Studenckiej „Pod Jaszczurami”** (Rynek Główny 8) zaprasza dzisiaj o godz. 20.30 na „Megaphon”. Dwa podwójne zaproszenia.

- **WESOŁE MIASTECZKO** mieszczące się przy al. Focha (Małe Błonia) zaprasza na 10 karuzel, helikopter - symulator lotu, autodrom, codziennie od 10.00 do 21.00 (karnet na cztery bezpłatne wejścia na dowolną z karuzel).

- **KRAJNA ZABAW DZIECIĘCYCH „ANIKINO”** zaprasza dzieci do lat 12 codziennie w godz. 9 - 21 (ul. Nieduża 4, za DT Hermes, tel. 11-30-07), oraz w pon.-sob. 9 - 20, niedz. 10-15 (Centrum Handlowe Mozart, ul. Mackiewiczka 17). Organizacja przyjęć urodzinowych. Bilet dla dwojga dzieci uprawniający do jednej godziny zabawy.

- **Szkoła Biznesu i Języków Obcych** - Filia w Krakowie - o uprawnieniach szkoły publicznej - prowadzi dwuletnie, policealne Studium Ekonomiczne oraz jednoroczne Studium Marketingu i Reklamy.

- **Centrum Kształcenia Zawodowego** prowadzi całą gamę kursów: komputerowy, księgowości, głównego księgowego, sekretarsko-asystencki, marketingu i reklamy, prawa pracy, konsultanta podatkowego, obsługi kas fiskalnych. Na absolwentów kursów czekają atrakcyjne oferty pracy.

Informacja dot. SzBiO i CKZ: ul. Krupnicza 6, tel. (012) 21-75-19, 34-01-04.

KLUB stałego CZYTELNIKA  
DIENNIK POLSKI

Sierpień 97  
Kupon nr

17

KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie przy ul. Loretańskiej 6 (przecznica ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 22-13-73. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. od 10 do 16.

## Lato w mieście

☛ **KLUB „KUŹNIA”** (os. Złotego Wieku 14, tel. 48-08-86) proponuje dzieciom i młodzieży: poznanie starego Krakowa (w pon. o godz. 10), tańce, zabawy i konkursy dla dzieci w wieku 6 - 11 lat (wt. i czw. w godz. 10 - 12), letnie plenery na Plantach Mistrzejewickich (wt. i czw. 12.30 - 15), wyprawy rekreacyjne na basen, boiska, do stadniny koni (śr. i pt. 10 - 15), zajęcia gimnastyczne dla dziewcząt (pon. i czw. o godz. 18), klub bilardowy (10 - 21). Informacje i zapisy w godz. 10 - 19.

☛ **OŚRODEK KULTURY** (os. Zgody 1, tel. 44-24-32) prowadzi przez całe wakacje zajęcia dla dzieci i młodzieży, od pon. do pt. w godz. 9 - 15. W każdy poniedziałek - zajęcia rekreacyjno-sportowe, ogniska z pieczeniem kielbasy; wtorek i czwartek - zajęcia świetlicowe, gry telewizyjne wideo, konkursy; w środę - spacer, zajęcia rekreacyjne na powietrzu; piątek - wycieczki.

☛ **KLUB „DUKAT”** (os. Grębałów, ul. Styczna 1, tel. 45-17-90) czynny jest do końca sierpnia, od poniedziałku do piątku, w godz. 10 - 17. Od godz. 10 do 10.30 - „Przebojowe lato” - nauka piosenek, 11 - 12 - „Letni teatrzyk” lub zajęcia plastyczne, 13 - 17 - gry i zabawy na wolnym powietrzu. Ponadto: tenis stołowy, minikoszykówka, wyjścia na basen, nad zalew, do kina.

☛ **KLUB „JEDNOŚĆ”** (os. Wolica, ul. Drożyska) prowadzi od pon. do pt., w godz. 14 - 21, zajęcia sportowo-rekreacyjne, rowerowy tor przeszkód, zabawy w terenie (z kompasem), kurs na kartę rowerową, wieczorem - ogniska i zabawy taneczne dla dzieci. W programie także wycieczki.

## Dyżur prawnika

Dzisiaj w godz. 14 - 16 w Dziale Łączności z Czytelnikami „Dziennika Polskiego” (pok. 302), mec. Wiktor Sadowicz będzie udzielał porad z zakresu prawa karnego, cywilnego, rodzinnego i administracyjnego. Zainteresowanych dyżurem prosimy o wcześniejsze (w dniu dyżuru od godz. 8.00) zgłoszenie telefoniczne (22-75-88 w. 111) lub osobiste na portierni redakcji przy ul. Wielopole 1.

## Muzyka w Starym Krakowie

# Lwowscy wirtuozi

Dziś o godz. 19.30 w Sali Hołdu Pruskiego, w Sukiennicach, wystąpi orkiestra kameralna - Lwowscy Wirtuozi. Muzycy, pod dyrekcją Jurija Luciwa, wykonają m.in.: „Suite z czasów Holberga” - Edwarda Griega, „Antiche danze ed arie per liuto” - Ottorino Respighi'ego oraz XIV Symfonię - Dymitra Szostakowicza. W partiach solowych wystąpią: Witalia Hołubnyca - sopran i Jewhen Romaniuk - bas.

Orkiestra Kameralna - Lwowscy Wirtuozi - została założona w 1994 roku. W jej skład wchodzi najlepszy muzyki-kameralniści z Lwowskiej Filharmonii. Skład orkiestry waha się od 20 do 40 muzyków w zależności od wykonywanego programu. Repertuar orkiestry obejmuje utwory od epoki baroku do XX wieku, w tym także dzieła kompozytorów ukraińskich. Lwowscy Wirtuozi występują ze znanymi dyrygentami i solistami

z Europy i ze Stanów Zjednoczonych. Orkiestra grała we Włoszech, Niemczech, Szwajcarii, Danii i w Watykanie.

Kierownikiem artystycznym zespołu jest Serhij Burko, skrzypek i dyrygent, absolwent Lwowskiego Konserwatorium im. M. Łysenki, zaś koncertmistrzem jest Wołodimir Duda, znany solista-skrzypek.

Natomiast jutro, o godz. 20, w bazylice oo. Karmelitów (ul. Karmelicka 19) wystąpi Capella Cracoviensis oraz Chór Mieszany Konserwatorium z Tokio. Koncert poprowadzi Yoshifumi Nakajima. W partiach solowych usłyszymy Katarzynę Waradzyń, Marka Krzywoń, Macieja Michalika. Ponadto, na jutrzejszym koncercie wystąpią dwaj młodzi skrzypkowie - Kuba Jakowicz i Piotr Kwaśny, którzy wykonają koncerty podwójne Vivaldiego i Bacha.

(AMS)

DIENNIK POLSKI

zapraszają na

REGATY

**"BŁĘKITNĄ WSTĘGĘ KRYSPINOWA"**

niedziela 24 sierpnia Zalew Kryspinów

W programie:

- regaty: żeglarskie w klasie otwartej, kajakowe, windsurfingowe (zgłoszenia uczestników w godz. 10.00-11.00),
- mnóstwo zabaw i konkursów dla dzieci,
- a dla dorosłych Miss Mokrego Podkosza ulka
- turniej siatkówki plażowej,

i jeszcze

- na estradzie zespół zagra bluesa
- i wszyscy chętni zgarną wiele nagród

# 21 sierpnia czwartek

Joanny, Kazimiery

## Dyżury aptek

CAŁODOBOWE: ul. Mogilska 21, tel.: 11-01-26; ul. Długa 88, tel.: 33-42-90; os. Centrum A bl. 3, tel.: 44-17-36; os. Teatralne 24, tel.: 43-18-15; al. Słowackiego 62, tel.: 33-57-20; ul. Kościuszki 18, tel.: 22-93-43; ul. Wielicka 79, tel.: 55-93-80; ul. Wystouchów 32, tel.: 54-22-99.

\*

KRZESZOWICE, ul. Daszyńskiego 9; MYŚLENICE, ul. Pardyaka 12; PROSZOWICE, ul. 3 Maja 7; SKAWINA, ul. Ogrody 1B; WIELICZKA, ul. Piłsudskiego 77.

## Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ, LARYNGOLOGICZNY, OKULISTYCZNY, UROLOGICZNY - os. Złota Jesień 1 (Szpital im. L. Rydygiera), CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prądnicka 35 (III Klinika Chirurgii CM UJ), MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2.

## Pogotowia

Św. Łazarza 14: 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy: 22-29-99, Centrala: 22-36-00, Lotnisko Bali-ce: Alarmowy: 85-68-99, 85-68-98; Teligi 8: 58-59-99, 58-59-79; Rynek Podgórski: 56-59-99; Nowa Huta: 44-49-99; Krowodrza, Piastowska 32: 33-39-80, Alarmowy: 33-39-99, Białoprądnicka 8: 15-61-15, Alarmowy: 15-09-99; Skawina: 999, tel.: 76-14-44; Wieliczka: 78-12-89, 22-33-54, Alarmowy: 999; Myślenice: 999; Jerzmanowice: 89-50-99 (alarmowy), 89-50-48; Niepołomice: 811-999; Iwanowice: 88-40-99 (alarmowy), 88-41-99; Krzeszowice: 99; Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki, tel.: 64 lub 67 czynna całą dobę; Proszowice: 999; Zachorowania i przewozy: 86-21-35; Wojewódzka Kolumna Transportu Sanitarne-go - transport chorych: 21-71-58.

\*\*\*

DUŃSKIE POGOTOWIE RATUNKOWE FALCK - 36-61-10, 36-46-11.

\*\*\*

DOMOWA POMOC LEKARSKA - lekarzy specjalistów, EKG, 585-664.

„LEKARZ” - wizyty domowe pediatrów i internistów, EKG - codziennie 8-22, tel.: 58-49-59.

„MEDICINA” - wizyty domowe lekarzy, tel.: 11-13-78.

## Sklep nocny

Delikatesy „OCZKO” (Stradom 21), tel.: 21-71-41

## Krakowska antena

### TV HBO

14.15 „Noce i dnie” cz. 1: Bogumił i Barbara - polski film obyczajowy (1975), reż. Jerzy Antczak, wyk. Jadwiga Barańska, Jerzy Bińczycki 16.25 „Noce i dnie” cz. 2: Wiatr w oczy - polski film obyczajowy 18.30 „Spełnione marzenia II” - komedia USA (1994), reż. James Lemmo, wyk. Corey Feldman, Corey Haim 20.00 „Punkt zapalny” - film sensacyjny USA (1993), reż. James Harris, wyk. Wesley Snipes, Dennis Hopper 21.35 „Chisum” - western USA (1970), reż. Andrew McLaglen, wyk. John Wayne, Forrest Tucker 23.25 „Czarne pantery” - dramat sensacyjny USA (1995), reż. Mario Van Peebles, wyk. Mario Van Peebles, Courtney Vance 1.25 „Johnny Mnemonic” - science-fiction USA (1995), reż. Robert Longo, wyk. Dolph Lundgren, Ice-T

### Radio ALFA

72.56 FM, 102.40 FM  
tel.: 85-85-85

Serwisy informacyjne co godz. od 6.00 do 22.00 Serwisy lokalne: 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 Wiadomości kulturalne: 16.00 Serwisy drogowe: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15, 14.15, 15.15, 16.15, 17.15 Motowiesci: 15.15 do 15.30 Repertuar kin i teatrów: 13.30 Notowania giełdowe: 14.35

6.05 - 9.00 Poranny budzik 9.05 - 11.00 Kącik medyczny 11.05 - 19.00 Muzyka non stop 19.05 - 20.00 Ciemne strony rocka 20.05 - 22.00 Spotkanie z... 22.05 - 6.00 Muzyka non stop

### Radio ŁAN

96.70, 71.69 FM  
tel.: (012) 86-21-97

Wiadomości z kraju i ze świata: od 6.25 do 17.25 Wiadomości lokalne i regionalne: 6.55, 7.55, 9.55, 11.55, 15.55, 16.55 Informator kulturalny: 8.45, 13.45, 17.45 Serwis muzyczny: 14.55, 19.55

6.00 Wstawaj! Twoje Radio gra! - poranny blok informacyjno-muzyczny 9.00 Z 9 na 12 program reporterów, wywiady, rozmowy, reportaże 12.30 FUN Program Radia Łan - hity non stop 15.00 Między nami - magazyn 16.30 W naszym regionie - blok informacyjno-publicystyczny 18.00 FUN Program Radia Łan - hity non stop 19.00 Muzyczne marzenia, piosenki na życzenie tel.: (012) 86-21-97 20.00 FUN

## Konsulaty

AUSTRII  
DZIAŁ KULTURY  
ul. Krupnicza 42  
tel.: 21-99-00  
DZIAŁ WIZOWY  
ul. Cybulskiego 9  
tel.: 21-97-66

FRANCJI  
ul. Stolarska 15  
tel.: 22-18-64  
Instytut Francuski  
ul. św. Jana 15  
tel.: 22-09-82

NIEMIEC  
ul. Stolarska 7  
tel.: 21-80-88  
Instytut Goethego  
Rynek Główny 20  
tel.: 22-69-02

ROSJI  
ul. Westerplatte 11  
tel.: 22-26-47

STANÓW ZJEDNOCZONYCH

ul. Stolarska 9  
tel.: 22-14-00

WĘGIER  
ul. Mikołajska 26 (II p)  
tel. 22-56-79, fax: 21-31-35

Program Radia Łan - hity non stop 22.00 VOA Głos Ameryki z Waszyngtonu - program polskojęzyczny, dziennik VOA (10 minut) 6.30, 22.00, 23.00, 24.00, 0.49 1.00 - 6.00 VOA Europe „Music & More”

### Radio Plus

tel.: 67-29-00

www.radioplus.com.pl

Wiadomości Radia Plus: 6.00 - 21.00 (co godzinę) Skróty wiadomości: 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 (wiadomości kulturalne) 13.30, 15.30, 16.30 (serwis motoryzacyjny), 17.30, 18.30 (z życia Kościoła), 19.30, 20.30 Wiadomości sportowe: 8.04, 20.04 Giełda: 12.45, 15.45 (komentarz) Komunikaty drogowe: 7.45, 8.45, 13.45, 14.45, 16.45, 17.45 Radio Plus Pomoc: 7.31, 11.31, 17.31 Ekoserwis: 9.31, 15.31, 19.31

6.00 - 9.00 Zaczynaj od Plusa - ewangelia dnia i refleksja, muzyka na dzień dobry, gość dnia, informacje i rekomendacje kulturalne 9.00 - 14.00 Radio Plus Lato, w tym: ciekawe konkursy, relacje reporterskie na żywo, palcem po globusie - konkurs 14.00 - 19.00 Rytm & Plus: muzyczne ciekawostki, komentarz giełdowy, informacje ze świata komputerów, serwis drogowy, od godz. 16.00 Puls Plusa - podsumowanie najważniejszych wydarzeń dnia, Radio-Wezeł Gordyjski - konkurs 19.25 Angielski na wakacje - powt. lekcji języka angielskiego 20.10 Więcej światła - program społeczno-religijny 20.35 Radio Plus Opinie - najważniejsze wydarzenia polityczne w kraju, świecie, komentarz i rozmowa dnia 22.15 Dobre słowo 22.30 - 23.30 Musica Antiqua Restaurata 24.00 - 6.00 Nocny odcień Plusa

### Radio RAK

tel.: 36-74-50

e-mail: rak@uci.agh.edu.pl

www home page:  
http://rak.uci.agh.edu.pl/

Wiadomości: od 7.30 do 20.30 podawane co godzinę Wiadomości sportowe: 23.00 Serwis drogowe: 7.20, 8.20, 9.20, 14.20, 14.50, 15.20, 15.50, 16.20, 16.50, 17.20 Serwis informacji kulturalnych: 8.40, 12.40, 16.40 Propozycje do Listy Przebojów Piosenki Studenckiej: 9.05, 18.45 Powerplay „polski”: (grany co 3 godziny) - 6.30, 9.35, 12.35, 15.35, 18.35, 21.30 Powerplay

## Bilety okresowe MPK

Ul. Lubicz, ul. Basztowa: codz. 6 - 22 (oprócz pierwszego dnia Bożego Narodzenia i Wielkiej Nocy); tylko bilety: jednorazowe, czasowe, grupowe, tygodniowe, jednodniowe

### Punkty sprzedaży komputerowej

Centrum Administracyjne HTS: godz. 6 - 18

Os. Krowodrza Górka (pętla tramwajowa): pon. - pt. godz. 7 - 19, wszystkie sob. 8 - 15

Ul. św. Wawrzyńca 13: pn. - pt. godz. 7 - 19, wszystkie sob. godz. 8 - 15

Ul. Kalwaryjska 32: pn. - pt. godz. 7 - 19, wszystkie sob. 8 - 15

### Zanieczyszczenia powietrza w Krakowie: (godz. 12.00, w mikrogramach/m<sup>3</sup>)

	dwutlenek siarki	dwutlenek azotu	pył	tlenek węgla
Rynek Główny	13	36	28	800
Aleja Krasińskiego	38	69	73	3100
Norma średniodobowa	200	150	120	1000

## Telefony

### ZAUFANIA

TELEFON ZAUFANIA: 33-71-37 (16-22). MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA: 988 - (14-19). TELEFON ZAUFANIA dla narkomanów: 56-24-24 (9-18). TELEFON ZAUFANIA, choroby weneryczne: 66-09-51 - (9-17) (oprócz sobót i niedziel). TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMAMI ALKOHOLOWYMI: 56-46-80 - (całodobowy - od godz. 9 w poniedziałek do godz. 20 w piątek). TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB PRZEŻYWAJĄCYCH KRZYŻYSY OSOBISTE: 56-39-81 - (8-15). TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIECJI „eFka”: 22-47-50 - poniedziałki (17-20), środa (10-13), piątek (20-24). PROBLEMY SOCJALNE CHORYCH PSYCHICZNI: 56-39-81 - poniedziałek-piątek 15-18. OŚRODEK INTERWENCJI KRZYŻOWEJ - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b 21-92-82. TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN OFIAR ZBRODNI ORAZ PRZEMOCY (Stowarzyszenie Przeciwno Zbrodni im. Jolanty Brzozowskiej): 0-90-28-24-45, pager - centrala 96-46 dla numeru 80-180. TELEFON INFORMACJI INSTYTUTU ONKOLOGII: 21-00-60 czynny w godz. 10-11. OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW: tel.: 22-28-11, czynny w godz. 15-17. TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM” - ul. Fatimska 17, tel.: 43-49-10, 25-70-86 - czynne 10-14. INFORMACJA (automatyczna) o AIDS 958. TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS: 21-96-57 (czw. 10-12). PK „MONAR” Kraków ul. Katarzyny 34, tel.: 56-43-45. TELEFON ADOPCYJNY - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 22-29-94, pn. 12-19, wt.-pt. 8-15. OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI, ul. św. Marka 20/14, tel.: 23-20-20, pon., wt., pt. 10-15, śr., czw. 10-18. DOM OTWARZYCH DRZWI, ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czeka psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz. INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA, os. Złotej Jesieni 1 (szpital im. L. Rydygiera), tel.: 11-99-99. TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIECJI W CIAŻY - 11-47-66 (pon. i piątki godz. 10-12, środy godz. 16-18). DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH, Skawina - 76-17-44 (czw. pt. godz. 16-19). OŚRODEK PROFILAKTYKI ŚRODOWISKOWEJ (młodzieżowe grupy wsparcia, grupy terapeutyczne, konsultacje dla pedagogów, wychowawców, rodziców, zajęcia integracyjne i mediacyjne w klasach, szkolenia podnoszące kompetencje zawodowe dla pracujących z ludźmi), ul. Pawia 3, tel. 23-10-91 (poniedziałek - piątek 15-20). STOWARZYSZENIE PRZECIWI PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 21-82-42 (środy i soboty godz. 17.30-19.30).

### Radio Wanda

66.25 i 92.50 UKF

Serwis informacyjny „RWE” zawsze o pełnej godzinie (7.00 - 23.00) Serwis drogowe: 7.45, 8.45, 12.45, 13.45, 14.45 Całodobowy telefon do dyspozycji słuchaczy: 25-96-60

6.00 Melodie na dzień dobry 6.45 Prognoza pogody i informacja drogowa 7.10 Życzenia dla solenizantów 7.15 Co w Krakowie słychać 7.30 Wiadomości kulturalne 7.50 Prognoza pogody i informacja drogowa 8.10 Co w naszym kraju i świecie słychać 8.50 Informacja z ostatniej chwili 9.10 Muzyka, której wszyscy chętnie słuchają 10.10 Godzina z disco polo 11.10 Muzyka, która nie rozprasza 12.10 Galicyjskie południe, a w nim: 12.15 Gramy dla solenizantów 12.30 Repertuar kin (fozdawanie dnia 13.10 Giełda pracy 13.30 Wiadomości kulturalne 13.40 Wielki konkurs „Tajemnica słowa” 15.10 Popołudniówka muzyczna 15.30 Kinowe nowości 16.10 D.J. Club prezentuje 18.10 Rytm w rytm 20.10 It's Only Rock'n Roll 22.10 Niezapomniane playlisty 0.10 Muzyczne wydarzenia

ta, os. Zgody 2 - 44-17-81 (7-22), Krowodrza, ul. Stachewicza 3 - 36-02-99 (7-22), Podgórze-Prokocim, ul. Jerzmanowskiego 34 - 58-47-86 (7-22), Podgórze-Wola Duchacka, ul. Ossowskiego 4 - 55-51-08, 55-44-77 (czynne całodobowo). SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT - 22-04-72. TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI - 21-77-72, 21-26-85 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH (al. Słowackiego 20) - tel.: 34-42-66 w. 518 lub 33-65-26.

### INFORMACYJNE

BIURO NUMERÓW - 913. INFORMACJA PKP: komunikacja krajowa - 933, 22-41-82; komunikacja międzynarodowa - 22-22-48, 24-54-39; informacja taryfowa - 24-55-29, 21-86-64. PKS - 936. SŁUŻBA ZDROWIA - 22-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta, ul. Kościuski 22 - 21-85-25. CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ, ul. św. Jana 2 - tel.: 21-77-87 (pn.-pt. godz. 10-19, sb. godz. 11-19). TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA, tel.: 21-91-20, od pon. do piątku 10-18. INFORMACJA TURYSTYCZNA, tel.: 939, (pon.-piątek 9-21, sob.-niedziela 9-15). MIĘDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE, tel. 23-16-76 (pon.-pt. 9-18, sob. godz. 9-14). INFORMACJA MORSKA I PROMOWA, tel.: 22-54-88, 23-09-10 (pon.-pt. 9.30-18, sob. 9.30-14). PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH - 963, 44-55-55.

### AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA - 998. POLICJA - 997. GAZOWE - 992, 56-50-36 (czynne całą dobę), 23-67-11 (czynne 15-7). DŹWIGOWE - 11-02-22, 11-53-40, 44-23-08. ELEKTRYCZNE (N. Huta) - 44-19-69. ENERGTYCZNE (Krowodrza) - 33-06-97, (N. Huta) - 44-12-10, (Podgórze) - 56-21-55, (Śródmieście) - 21-27-49. TECHNICZNE - 48-00-84. C.O. - 44-38-46, 58-40-61, 48-41-08. WODOCIĄGOWE - 21-20-11 (N. Huta) - 48-28-61, (Podgórze) - 55-53-98, (okręg miejski) - 22-92-05. CIEPLNE MPEC - 993.

### POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA - autoserwis elektromechanika 23-41-45, 36-44-07.

CAŁODOBOWA: 21-18-21.

CAŁODOBOWA, autoserwis: 12-24-69, 45-71-27.

CAŁODOBOWA: 44-55-99.

### WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 37-97-82.

OSOBOWE, ŚLUBY: ul. Piastowska 20, 37-12-55.

„WIGO”: ul. Bora-Komorowskiego 9, 13-07-16.

„WEGA”: ul. Żmujdzka 10a, 11-00-34.

126p - (012) 37-77-46.

„CARO”, ul. Bielskiego 2a, 58-44-84.

### USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.

Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 41, tel.: 11-47-76, na cm. Podgórskim, ul. Wapienna 13, tel.: 56-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 11-35-26, na cm. Grębałów, tel.: 45-31-61, ul. Pilegniarek 5, tel.: 32-31-77, ul. Mostowa 8, tel.: 23-50-39. Czynne codziennie w godz. 7-16, soboty i święta, ul. Rakowicka 41 w godzinach 8-14. Bezpłatne usługi pogrzebowe, w ramach zasiłków ZUS, tel. całodobowy: 11-45-02, 11-45-04.



## Puchar Polski w Krakowskiem

## 2 gole Iwana

Juvenia Prandocin - Spartak Wielkanoc/Golcza 2-4 (0-2). **Bramki:** Kupczyk 65, Lech 82 - Bąk 15, Szlachta 40, Iwan 80, 85. **Sędziował J. Doniec.** **Żółte kartki:** Toboła, Gazda. **Widzów 70.**

**Juvenia:** Mucha - Kamiński, Kazior, Marszałek, Osika - Fundament, Lech, Kupczyk, Lupa (46 Natkaniec) - Dymek.

**Spartak:** Herian - Wdorzecki, Gazda, Kurkiewicz, Karaś - Gajos (70 Wojda), Toboła, Kowalski - Iwan, Bąk, Szlachta.

Piłkarze C-klasowej Juvenii nie mieli sześć czystych sytuacji bramkowych, lecz nie wytrzymywali nerwowo i fatalnie patałszy. Gdy wydawało się, że gospodarze wyrównają stan meczu, przypomniał o sobie Andrzej Iwan. Na wąskim, lecz długim boisku w Prandocinie dwukrotnie pozostał bez opieki i przesądził o zwycięstwie gości.

(G)

**Grzegorzeczeki - Dąbski 3-2 (1-1). Bramki:** Ostapczuk 29, 81, Wojtasik 48 - Czapnik 18, Pyla 72. **Sędziował M. Bochenek.** **Widzów 50.**

**Grzegorzeczeki:** Dąbski - Kądziała, Żmudzi, Kowalski - Knap (61 Haznal), Ostapczuk, Bochaż, Śmiłek, Sasnal (46 Wojtasik) - Kulpiński, Rokosz.

**Dąbski:** Frosztęga - Nechajewicz (62 Grotkowski), Grochal, Anton (46 Szostak) - Kowalczyk, Steczko, Klak, Czapnik (71 Adamczyk), Wątroba - Pyla, Łyczko.

Mecz zespołów, których boiska dzieli ledwie kilkaset metrów był ciekawy. Dąbski grał po raz pierwszy w nowym sezonie i widać, że zespół jeszcze nie jest zgrany. Grzegorzeczeki natomiast po zwycięstwie w pierwszej kolejce klasy B, ani myślał oddawać pola przeciwnikowi. Wprawdzie w 18 min Czapnik uzyskał prowadzenie dla gości, jednak dziesięć minut później, był mistrz Polski juniorów, znany z występów w Cracovii, Grzegorz Ostapczuk, doprowadził do remisu. Po przerwie na boisko wyszedł prezes klubu z Grzegorzeczek - Wojtasik, który niemal od razu strzelił gola. Pyla wyrównał, ale ostatnie słowo należało do Grzegorzeczekiego, a konkretnie Ostapczuka, który po raz drugi znalazł sposób na Frosztęgę.

(PAN)

**Czarnochowice - Wiślanka Grabie 1-5 (1-2). Bramki:** Sowa 39 - Stanuła 23, 57, 76, Marszałek 35, 84. **Sędziował P. Jachura.** **Widzów 100.** **Czerwona kartka Kubicki** za brutalny faul.

**Czarnochowice:** Dańda - Frankowski, Tokarski, Mielec, Kramarz - Kostecki (80 Pieprzyca), Biskup (46 Piątek), Wrześniak, Sowa - Więkowski, Miekina.

**Wiślanka:** Kubicki - Brak, Miziura, Cebula - Łysak, Stanuła, Klaja (60 Budzowski), Kadula, Bulik (70 Szewczyk) - Kmak (46 Jałocha), Marszałek.

To spotkanie zapowiadało się ciekawie. I rzeczywiście, obie drużyny stworzyły niezłe widowisko. Wynik nie mógł być inny, skoro Wiślanka to czołowy zespół V ligi, a Czarnochowice, choć wzmocnione rutynowanym Wrześniakiem są tylko w drugiej grupie klasy A. Do przerwy trwała w miarę wyrównana walka, po zmianie stron na boisku istniała już tylko Wiślanka.

W meczu z najlepszej strony pokazały się nowe twarze w obu ekipach. Wśród gospodarzy rządził w środku pola Wrześniak, a kolejne trafienie zanotował na koncie Sowa. W Wiślanie natomiast pierwsze skrzypce grali Stanuła oraz Łysak.

(PAN)

**Partyzant Dojazdów - Iskra Brzeczowice 2-3 (1-3). Bramki:** Belski 7, Krupa 55 - Płatek 6, K. Maniecki 18, Żądło 21. **Sędziował R. Bruzda.**

**Partyzant:** Białasek - Czajka, Zięba, Brost - Zawalonka (46 Furtak), Goły (85 Kozik), Chruściel, Krupa, Lejda (32 Radosz) - Zbroja (61 Wiecha), Belski.

**Iskra:** Ptak - Horabik, A. Maniecki, Hosaja - Bostko, Baran, Płatek, Jagoda, Przeczek - K. Maniecki, Żądło.

Bardziej doświadczeni goście zasłużyli awansowi do kolejnej rundy. Gospodarzom nie można odmówić ambicji i zaangażowania, ale okazało się to zbyt mało na mającą już A-klasowe doświadczenie drużynę z Brzeczowic.

(ALG)

**Płaszowianka - Kabel II 2-4 (1-3). Bramki:** Roda 45, Piotrowski 59 - R. Dyrba 5, Brzóska 18, Badoń 39 (karny), 49. **Sędziował S. Hudy.** **Żółta kartka:** Burliga. **Czerwone kartki:** Dudzik - Burliga. **Widzów 50.**

**Płaszowianka:** Dudzik (39 Król) - Krupa, Piotrowski, Król, Kasznik - Kuś, Roda, Lenda, Błoniarczyk - Wilkosz (46 Machaczka), Grudnik.

**Kabel:** Jurek (46 Szopa) - Zdziech, Pachota, Jasek, Polak - Skowronek (46 Piskorz), Badoń, Burliga, R. Dyrba (46 M. Dyrba) - Brzóska, Kościółek (55 Kaczmarczyk).

Młodzież Kabla dość szybko wskazała ambitnym piłkarzom beniaminka klasy B miejsce w szyku. Po 18 minutach gry było już 0-2. Po przerwie, gdy na placu zrobiło się więcej miejsca (w 39 minucie czerwoną kartkę za faul zobaczył Dudzik, a 6 minut później, za kolejne podcięcie przeciwnika Burliga), obie drużyny grały z rozmachem. Gospodarze, trenowani przez byłego piłkarza Cracovii Andrzeja Mikołajczyka, często stwarzali zagrożenie pod bramką Szopy, lecz brakowało im skuteczności. W efekcie do kolejnej rundy zasłużyli awansować rezerwa III-ligowców.

(KG)

**Inne wyniki:**

**Orlęta Rudawa - Krakus Swoszowice 3-3** karne 3-1, **Wiśła Rzańska - Wawel II 2-5**, **Polonia Węclawice - Lotnik Kryspinów 0-7**, **Piast Wołowice - Hutnik II 1-3**, **Zwierzyniecki II - Krak/Gamma Kraków 0-11**, **Tęcza Tenczynek - Liszczanka 2-1**, **Temar Libertów - Kmita Zabierzów 2-1**, **Wolanka Wola Filipowska - Wiśła Czernichów 2-1**, **Błękitni Czuchów - Zieleńcanka 6-1**, **Concordia Pawlikowice - Rożnowa 2-1**, **Naprzód Ochmanów - Piłkarz Podłęże 5-1**, **Iskra Zakrzów - Strażak Kokotów 1-4**, **Węgrze - Prądniczanka 2-4**, **Rybitwy - Prokocim 0-4**, **Wrzosek Osieczany - Staw Polanka 0-9**, **Cyrhla Krzczonów - Orzeł Myślenice 1-6**, **Rokita Kornatka - Pasternik Ochójno 6-3**, **Tęcza Piekarze - Iskra Krzęcin 3-0**, **Biezanowianka - Czarni Staniątka 2-3**, **Zielonka Wrząszowice - Cracovia II 1-3**, **Wolni Klaj - Nadwiślanka Nowe Brzesko 2-2** karne 4-5, **Start Brzezina - Węgrzanka 0-4**, **Bibiczanka - Clavia Świętynki 3-0** wo - drużyna Clavii w środę zrezygnowała z pucharowych gier, wobec niemożności zwolnienia z pracy większości zawodników; **Dzicanowia - Grodzisko** - gospodarze nie stawili się na zawody.

(KG/PAN)

## IV liga • IV liga IV liga • IV liga IV liga • IV liga IV liga • IV liga • IV liga

## Udany finisz Clepardii

**CLEPARDIA - WOLANIA WOLA RZĘDZIŃSKA 3-3 (1-2). Bramki:** A. Micek 45, 81, Ptak 78 (karny) - Kozioł 5, Hajduk 31, 65 (głową). **Żółte kartki:** Ptak, Kowarski, Gurbiel, Jędrzyś, Labok. **Sędziował K. Olchawa** z Nowego Sącza. **Widzów 100.**

**Clepardia:** Augustyn - Bolek, Krupa, Jędrzyś, D. Micek - Suska (35 Małek, 78 Szczepaniak), Musiał, Gurbiel, Kowarski - Ptak, A. Micek.

Zaczął się nie po myśli krakowian. Już w 5 minucie na strzał z 15 metrów zdecydował się Kozioł i mocno uderzona piłka wyśliznęła się w bramkę Clepardii. Dwie minuty później, w sytuacji sam na sam z golkiperem Clepardii znalazł się Stańczyk, jednak Augustyn z tego pojedynku wyszedł obronny ręką. Gdy upływał kwadrans gry kolejną doskonałą okazję zmarnował Hajduk, który w sytuacji sam na sam strzelił wprost w bramkarza. Od tego momentu gospodarze uporządkowali grę i przejęli inicjatywę. W 18 min lewą stroną popędził Kowar-

ski dograł do nie obstawionego A. Micka, który jednak strzelił zbyt słabo ułatwiając Remianowi interwencję. W 31 min bramkę zdoby-

lił obok słupka. Zbliżał się koniec pierwszej połowy, gdy solową akcję prawą stroną przeprowadził Musiał, dostrzegł nie pilnowane-

W 47 min minimalnie chybił Kozioł, a w chwilę potem Hajduk. W 49 min dla odmiany doskonałej okazji nie wykorzystali miejscowi. Po błędzie obrońców Wolania Musiał był sam na sam z bramkarzem, lecz trafił piłką w słupek. W 65 min było już w 3-1 dla gości, a gola, po pięknym podaniu Bożka, głową strzelił Hajduk. Wydawało się, że gospodarze niczego już nie zwojują, a jednak końcówka meczu miała nieoczekiwany przebieg. W 78 min w polu karnym sfalowany został Ptak i sam pewnie wykorzystał jedenastkę. Trzy minuty później po dośrodkowaniu Kowarskiego z rzutu wolnego piłka spadła pod nogi nie obstawionego A. Micka, który doprowadził do remisu. Gospodarze mogli nawet zgnać całą pulę, jednak w 87 min zarówno Ptakowi, jak i Krupie zabrakło zimnej krwi, i nie wykorzystali oni idealnej okazji po przebojowej akcji Musiała.

W sumie słabe spotkanie, które tylko w ostatnim kwadransie dostarczyło więcej emocji

PAWEŁ PANUŚ



Główka Macieja Musiała (w środku)

Fot. Anna Głód

li goście. Błąd popełnił Jędrzyś a Hajduk znalazłszy się znów oko w oko z Augustynem tym razem się nie pomylił. W 41 min A. Micek idealnie dograł do nie pilnowanego Ptaka, który jednak strze-

go A. Micka, który bez problemu posłał piłkę do siatki.

Wydawało się, że po zmianie stron gospodarze rzucą się do zdecydowanych ataków. Tymczasem mocno zaczęli przyjezdni.

## Brawo, Górnik Nieoczekiwana porażka

**TAMEL TARNÓW - GÓRNIK WIELICZKA 0-3 (0-1). Bramki:** Szczygieł 38 i 55, Kolański 66. **Sędziował T. Opaliński** z Gorlic. **Żółte kartki:** Mikołajczak - Kolański. **Widzów 170.**

**Górnik:** Lazarz - Wojtyga, Burmer, Kutaj (85 Hiller) - Zaborowski (77 Krzyżak), Pajor, Szopa (78 Hajdo), Dąbrowski, Poskrobko - Kolański, Szczygieł (82 Wróbel).

Tak czarnego scenariusza nie przewidywano nawet najbardziej pesymistycznie nastawieni kibice Tamelu. Ostatnie dwa dobre występy tarnowian (4 pkt w dwóch meczach) rozbudziły bowiem apetyty. Tymczasem Tameł zagrał wczoraj bardzo słabo. Piłkarze wyszli na boisko z bojaźnią do rywala, oddając mu inicjatywę już w pierwszych minutach.

Najpierw Pajor był bliski uzyskania prowadzenia dla go-

(RAF)

ści, potem groźnie z dystansu strzelił Dąbrowski. Czyste konto tarnowianom udało się utrzymać do 38 min. Wówczas to Poskrobko dośrodkował na pole karne, a Szczygieł głową ułokował piłkę w siatce. Sporą winę za tę bramkę ponosi Malinowski, który na chwilę pozostawił bez opieki napastnika gości.

II część gospodarze rozpoczęli odrobinę lepiej. Grali bardziej agresywnie, starali się konstruować akcje. Kontra Górnika w 55 min rozwiła jednak nadzieje tarnowian na korzystny rezultat. Ponownie Szczygieł uwolnił się spod opieki Malinowskiego i trafił w samo okienko. To zupełnie miejscowych zalał. Zwycięstwo Górnika przypieczętował Kolański w 66 min, wykorzystując sytuację sam na sam z Bargielem.

**BKS BOCHNIA - ŚWIT KRZESZOWICE 2-0 (1-0). Bramki:** Wilk 44, Kujacz 60. **Sędziował M. Wrażen (Gorlice).** **Żółta kartka:** Klitta. **Widzów 350.**

**Świt:** Frydecki - Wortman, Piątek, Ł. Jaworski, Strojek (62 Śliwiński), R. Bursa (62 Zięba), D. Jaworski, Bujak - Klita, (62 M. Bursa), Chlipała, Kuźnik (62 Wolza).

Ekstrzecioligowcy nie pokazali w Bochni umiejętności, których obawiali się piłkarze i kibice BKS-u. Miejsowi lepszemu wyszkoleniu technicznemu gości przeciwstawili ambicję i wolę walki. Okazało się, że jest to broń skuteczna, gdyż to właśnie gospodarze częściej byli pod bramką Frydeckiego, marnując jednak

wiele stuprocentowych okazji. Gdy wydawało się, że do zmiany utrzyma się remis, z boku pola karnego rzut wolny wykonał Kujacz. Uderzył płasko, tuż przy murze, bramkarz Świtu odbił piłkę przed siebie, a stojący przed nim Wilk trafił do siatki. „Bramka do szatni” wyzwoliła w zawodnikach Świtu większe zacięcie. W 50 min Jaworski trafił w poprzeczkę, w odpowiedzi trzy minuty później Kurek przestrzelił w sytuacji sam na sam z Frydeckim. Co się odwiecze...

W 60 min Kurek pociągnął prawą stroną, zacentrował, a Kujacz z kilku metrów nie dał szans golkiperowi gości. Mimo wielu akcji z obu stron wynik tego ciekawego meczu nie uległ zmianie.

STANISŁAW BUKOWIEC

## Strzał do „Eurogola”

**MULTI-VITA KRYNICA - WIECZYSTA 2-0 (0-0). Bramki:** R. Liber 65, Dziedzina 80. **Sędziował Ryszard Frączek** z Tarnowa. **Widzów 400.** **Żółte kartki:** Szczepański (M), Ściągalski (W) i Liszka II (W).

**WIECZYSTA:** Łaciak - Ściągalski, Dąbrowski, Wilgosz, Liszka I - Chruściel, Faberski (T. Surowiec 77'), J. Surowiec (Liszka II 62') - Semper, Markiewicz (Malinowski 85').

Mecz czwartoligowych beniaminków wywołał pod Górą Parkową duże zainteresowanie, mimo że akurat wczoraj w uzdrowisku konkurencją były pierwsze promocyjne (na dodatek bezpłatne) jazdy kolejką gondolową na Jaworzynę Krynicką. Piłkarze obu drużyn nie zawiedli. Spotkanie prowadzone fair było szyb-

kie, obfitujące w wiele ciekawych zagrań i sytuacji podbramkowych. Na wyróżnienie zasłużyli obaj bramkarze oraz w drużynie gospodarzy zwały Robert Liber, który już w 10 min popisał się groźnym strzałem tuż obok słupka. Za chwilę jego wyczyn skopiował po drugiej stronie piłkarskiej murawy Faberski.

Pierwszy gol dla krynicznan padł z 16 metrów po solowym rajdzie przez pół boiska Roberta Libery. Usiłujący mu odebrać piłkę obrońcy Wieczystej byli bezzradni. Jeszcze piękniejszy okazał się gol w wykonaniu Dziedziny: mocnym, plasowanym uderzeniem trafił w prawe „okienko”. Tę bramkę można byłoby śmiało pokazać w telewizyjnym „Eurogolu”.

STANISŁAW MIREK, LEŚ

## Miało być inaczej...

**ALWERNIA - BŁĘKITNI TARNÓW 0-1 (0-1). Bramkę strzelił Gładysz** w 35 minucie. **Sędziował Honkovicz (Gorlice).** **Żółta kartka Piórko.** **Widzów 250.**

**Alwernia:** Frączek - Dukała, Piórko, Lubański, Ginter (69 Cierniak) - Serafin, Przepiórka, Jajko, Cholewa - Gołdyn, Kuciel. Działacze i piłkarze Alwerni wiele obiecywali sobie po rozpoczętym właśnie sezonie. Tymczasem po raz drugi w tym roku

zespół uległ na własnym boisku tarnowskim Błękitnym. Na boisko grano szybko, goście umiejętnie rozwijali swoje akcje skrzydłami. Gospodarze nie mogli znaleźć na nie skutecznej odpowiedzi, choć w 46 i 51 min dwie stuprocentowe sytuacje miał Przepiórka. Za pierwszym razem jego strzał wybił bramkarz, a za drugim obrońca. Błękitni okazali się drużyną dojrzałszą i odnieśli zasłużone zwycięstwo.

(KG)

## Klasa A • Klasa A

## Grupa III

**DZIEWIARZ CYPIS TYNIEC - TEMPO RZESZOTARY 2-0 (0-0). Bramki:** Chmiołek 65, Płuchowski 74. **Żółte kartki:** Ludwikowski, Bała.

**Dziewiarz:** Cąber - Szopa, Ludwikowski, Trąbka, Słupski - P. Grabowski, (56 Urban), Płaneta, Stawowy, Płuchowski - Gryz (83 M. Grabowski), Chmiołek (88 Daniel).

**Tempo:** Urbanik - Gawor, Bała, Opryszek - Panuś, Grochal, R. Turcza (70 R. Dziedzic), Orzechowski (64 Sołtys), Krzeszewski (75 P. Dziedzic) - J. Turcza, Burda.

Zaległy mecz pierwszej kolejki nie stał na najwyższym poziomie. W pierwszej połowie tylko trzy akcje były godne uwagi. Najpierw Płuchowski przymierzył z 25 metrów, ale piłka przeszła obok słupka. W odpowiedzi J. Turcza skiksował w dogodnej sytuacji. Tuż przed przerwą Gryz zdecydował się na uderzenie, które jednak minęło celu. Po przerwie obraz gry nieco się ożywił. W 64 minucie dogodną okazję

zmarnował Orzechowski, któremu w sytuacji sam na sam piłka uciekła spod nóg. Odpowiedź gospodarzy była natychmiastowa. Po akcji prawą stroną Chmiołek zdecydował się na strzał z ostrego kąta i kąśliwie uderzona piłka, zmyliwszy Urbanika, wpadła do siatki. Piłkarze Tempa zaczęli odrabiać straty, a gospodarze nastawili się na grę z kontry. W 74 min piłkę w środku pola stracił Krzeszewski i Płuchowski po solowym rajdzie ustalili wynik meczu.

(PAN)

1. Dziewiarz	2	6	3-0
2. Iskra K.	2	4	4-2
3. Iskra B.	2	4	3-2
Pogoń	2	4	3-2
5. Grodzisko	2	3	2-5
6. Pciemianka	1	3	4-3
7. Armatura	1	3	1-0
8. Clavia	2	3	1-1
9. Tempo	2	3	2-3
10. Orzeł	2	1	2-4
11. Zielonka	2	0	0-2
12. Krakus	2	0	4-6
13. Staw	2	0	1-6
- Zwierzyn.	-	-	-

(PAN)

Jutro w „Dzienniku Polskim” ukaże się „Skarb kibica” klasy B, grupy wielickiej

Informator Medyczny

INFORMACJA MEDYCYNĄ PRODUKCJA HANDEL USŁUGI
53-22-02 całodobowy (012) 34-30-20 32-34-12 pon. - pt. 9-18

WIZYTY DOMOWE

ABC LEKARZY SPECJALISTÓW - wizyty pediatrów, internistów, laryngologów, chirurgów, gastrologów, dermatologów, neurologów, reumatologów. Badanie EKG. 585-664.

BADANIE EKG, WIZYTY LEKARSKIE. 67-26-82.

CHOROBY dzieci - specjaliści pediatrii. (012) 15-28-00.

CHOROBY dzieci - specjalista. 0602350125.

CHOROBY dzieci - specjaliści pediatrii. (012) 23-79-68.

CHOROBY dzieci, wizyty domowe. (012) 33-42-95.

DOMOWA DIAGNOSTYKA USG - chirurg. Badanie i leczenie. 22-81-09.

DOMOWY PEDIATRA, 22-43-40.

DOKTOR 012/36-45-91. Wizyty pediatrów, codziennie: 15-21. Sobota, niedziela: 8-21.

INTERNISTA EKG. Tel. 0601-423-100.

INTERNISTA EKG - Ewa Pleszyńska, tel. 32-92-11.

LOGOPEDA, afazja, jękanie, wady wymowy. (012) 55-61-69.

LEKARZ rehabilitacji. 25-64-01.

LARYNGOLOG - wizyty. (012) 37-02-45.

LARYNGOLOG. Gabinet. Wizyty. G. Król-Kisiel, (012) 13-51-16.

MASAŻ, kręgowanie - mgr Trybulec. Tel. 33-15-54.

PEDIATRYCZNE wizyty domowe, L4, 8.00-24.00, (012) 22-00-49.

PEDIATRA - specjaliści. 58-76-98.

REHABILITACJA, masaż. (012) 12-14-30.

SPECJALISTA chirurg naczyń. Doppler - 47-59-52.

PIEŁĘGNIARKA. 43-73-49.

ZASTRZYKI, - 48-95-33.

KOLCZYKOWANIE. 43-73-49.



WIZYTY DOMOWE Dr med. INTERNISTA, EKG, L4, pomiar cukru Trop-test 55-61-69, (do 24)

DOMOWE WIZYTY LEKARZY, chirurg, internista, pediatra, urolog, neurolog. MEDICINA® Tel. 11-13-78, całą dobę

CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE DO DOROSŁYCH I DZIECI... MEDYCYNĄ OGÓLNA... PEDIATRIA... LECZENIE BÓLU, ELEKTROPRESURA... 37-85-34 Tel. kom. 0601-447-191

MAXI-MED wizyty domowe - psychiatra - ODTRUWANIE POALKOHOLOWE - terapia dla osób z problemami alkoholowymi - opieka pielęgniarstwa tel. 23-44-83, całą dobę

DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH... INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG... 47-43-18 MEDICUS

CAŁODOBOWE WIZYTY LEKARZY, ODTRUWANIE POALKOHOLOWE tel. 12-12-79

GABINETY AKUPUNKTURA, akupresura - Gabinet Medycyny Dalekiego Wschodu... ANALIZY MEDYCZNE - bezbolesne pobieranie krwi z palca... ALERGIA, testy aparatem „Bicom”... CENTRUM PSYCHOTERAPII, Kraków, ul. Batorego 2, tel. 33-76-08

GABINET neurologii. Tel. 23-71-65, 0601 43-65-06. GINEKOLOGIA (012) 12-69-94. GINEKOLOGIA. 090-322-795, Kraków. GINEKOLOGIA. 032/428-724. GINEKOLOGIA, codziennie, dr Mieczysław Hetnał, (012) 56-38-35. GINEKOLOGIA Onkologia, Jerzy Jakubowicz. 012/22-72-58, 0-602/21-14-49.

GINEKOLOGIA. 090 36-75-03 Kraków. GINEKOLOGIA. 0601 45-47-47 Kraków. GINEKOLOGIA, tanio. Tel. 090 69-04-82 Kraków. „HIPOKRATES” - USG, urolog. Pomorska 10/1, 33-79-85. 32-14-22. KRAKOWSKA PORADNIA TERAPII NERWIC. Lenartowicza 14. Psychoterapia, farmakoterapia, hipnoza, 33-12-03, 33-72-16.

KTŚM Gabinety Lekarskie. USG. Starowiślna 13. (012) 22-78-08. LARYNGOLOG. (012) 44-27-08, 25-81-30. OKULISTYKA - wizyty, 66-55-46. OKULISTA - soczewki. 58-76-98. PSYCHOLOG Cichowicz Bogumiła. (012) 15-11-57, (012) 13-80-47.

POMOC psychologiczna, porady, terapia 10.00 - 13.00, 15.00-19.00 (012) 21-70-06. PSYCHOLOG - Wanda Kwiecińska. 23-80-90, 0601-42-29-41.

REUMATOLOG, laseroterapia, wizyty domowe - 37-08-32, (po 15) 22-05-61.

SKOLMED - gabinety lekarskie, ul. Prażmowskiego 25. Tel. 11-88-03, 13-32-14.

USG GABINET LEKARSKI DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ Kraków, ul. Szwedzka 27 (Przych. Rej.)... PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI... 0-12) 67-69-66

CENTRUM GASTROLOGICZNE ul. Długa 43, tel. 34-54-12 czynne pn.-pt 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>... USG GASTROSKOPIA - znieczulenie - testy na Helicobacter pylori... 12-12-79

MULTIMEDICA KARDIOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG, INTERNISTA, DERMATOLOG, EKG, EEG ul. Czysza 8, tel. 33-46-62 czynne 14.00 - 19.00

PRZYCHODNIA PROFESORÓW i DOCENTÓW Medicina® ul. Krzywa 8, tel. 21-79-27 pon. - czw. 9-18, pt. 10-17... konsultacje specjalistyczne... badania biochemiczne

Podgórska Poradnia Lekarska Kraków, Rynek Podgórski 14 tel. 56-27-51, 56-24-90 pon.-pt. 8-20, sob. 8-13... Specjaliści - również wizyty domowe, bad. laborator., bakter. (w domu), hormony, EKG, USG - pełny zakres, gastroskopia, cytologia, testy, badania okres. kierowców, osteoporoza (bad. i leczenie) zwolnienia lekarskie

PORADNIA GASTROENTEROLOGICZNA endo sono Kraków, ul. Lubomirskiego 7 (obok Dw. Wsch. PKP) rej. 9-18, 21-63-63... ENDOSKOPIA gastroskopia... KRAKÓW, ul. Inwalidów 3 tel. 32-46-58, tel./fax 33-88-86... LABORATORIUM badania analityczne w chorobach zakaźnych... USG jamy brzusznej.

KARDIODENT ul. Królewska 56/2, tel. 23-44-22. KARDIOLOGI (dorośli i dzieci) EKG, EKG wysiłkowy, Holter serca i ciśnieniowy... USG jamy brzusznej.

AMICOR CENTRUM KARDIOLOGICZNE ul. Oboźna 31, tel. 33-59-06, 33-91-73 pn.pt. 9-19, sob. 9-13 oddz. Nowa Huta os. Złotego Wieku 19-20 tel. 49-95-25... USG jamy brzusznej.

MEDICINA „CERMED” ul. Barska 12, tel. 66-50-62, 66-96-65 ZABIEGI CHIRURGICZNE W ZNIECZULENIU OGÓLNYM lub MIEJSCOWYM - żyłaki kończyn dolnych - hemoroidy - krioterapia - przepukliny, stulejki - kaszaki, tłuszczaki i inne

GINEKOLOGIA GABINET GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY LOGOS-POŁOŻNICZY POŁOŻNICTWO, GINEKOLOGIA ONKOLOGIA, KOLPOSKOPIA cytologia, próby ciążowe, analityka. codz: 9-20, sobota 9-14 Długa 30, tel.: 32-80-80, 33-02-58

W OPTYK WIEŚLAW KOCZOROWSKI zaprasza LEKARZ OKULISTA NOWOCZESNY KOMPUTER NA POCZEKANIU ROBIMY BADANIA I OKULARY (w miarę posiadanych szkielec) REALIZACJA RECEPT KOLEKCJA CARTIER NOWOŚĆ filtry polaryzacyjne os. Niepodległości 3 tel. 49-66-66, 49-48-88 9-19, soboty do 14

AR MEDICA Kraków, ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34 Czynne od pon. do pt. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>. SPECJALIŚCI W DZIEDZINACH m.in.: CHOROBY WEWNĘTRZNE - KARDIOLOGIA - ENDOKRYNOLOGIA - GASTROENTEROLOGIA - GINEKOLOGIA - POŁOŻNICTWO - ANDROLOGIA - NEUROLOGIA - PSYCHIATRIA - SEKSUOLOGIA - UROLOGIA - LARYNGOLOGIA - DERMATOLOGIA - CHIRURGIA OGÓLNA, ONKOLOGICZNA, NACZYNIOWA, ORTOPEDYCZNO-URAZOWA - GABINET CHIRURGII KOLANA, PROKTOLOGIA - MEDYCYNĄ PRACY, badania wstępne i okresowe, badania kierowców - MEDYCYNĄ NATURALNA - WIZYTY DOMOWE. ZABIEGI DIAGNOSTYCZNE I LECZNICZE m.in.: CHIRURGIA LAPAROSKOPIOWA - pęcherzyka żółciowego, wyrostka robaczkowego, przepuklin... 36-61-10 36-46-11 CAŁODOBOWO DOŚWIADCZENI INTERNIŚCI! ZNAKOMICI PEDIATRY! Transport chorych!

PRZYCHODNIA LEKARSKA Kraków, Madalińskiego 10, tel. 66-66-57 SPECJALIŚCI, USG - pełny zakres, ECHO serca, DOPPLER, gastroskopia, EKG, cytologia, próby ciążowe, biocenoza, analityka-hormony, KTG. Rejestracja w godz. 8.00-18.00

HORMON - DIA LABORATORIUM BADANIA HORMONALNE MARKERY NOWOTWOROWE CHOROBY ZAKAŻNE PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZU Kraków, Mazowiecka 25, (012) 33 44 55 w. 20-06

RENTGEN USG KRZYSZTOF WYROBEK SPECJALISTA RADIOLOG. Kraków, Smoleńsk 25a, tel. 22-00-63. Pełny zakres badań dorosłych i dzieci. KRÓTKIE TERMINY

MEDICINA „CERMED” ul. Barska 12, tel. 66-50-62, 66-96-65 ZABIEGI CHIRURGICZNE W ZNIECZULENIU OGÓLNYM lub MIEJSCOWYM - żyłaki kończyn dolnych - hemoroidy - krioterapia - przepukliny, stulejki - kaszaki, tłuszczaki i inne

PEŁNY ZAKRES USG OSTEOMED Kraków ul. Kazimierza Wielkiego 57 tel. 23-40-43 rejestr. telefoniczna od poniedziałku do piątku 8-20, sobota 9-14

BÓLE KRĘGOSŁUPA leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp. Gabinet Rehabilitacji Leczniczej Kraków, ul. Długa 31, tel. 33-38-12 (10-17), pn.-pt.

CHOROBY SKÓRY dermatologia kosmetyczna profilaktyka nowotworów skóry badanie włosów fizykoterapia dermatologiczna (pełny zakres) ZDROWIE Kraków, ul. Krakowska 30, tel. 56-25-57, 56-36-84

OPTYKA Rafał Koczorowski optyk dyplomowany Armami, Vogue, Gerry, Valentino i inne 25-40% taniej niż gdziekolwiek (do wyczerpania oferty) SALON FIRMOWY Kraków, ul. Pilotów 6 (”KraChemia”), tel. 135-442 OKULISTYKA pon.-czw. 11<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, pt. 9<sup>00</sup>-15<sup>00</sup> OPTYKA pon.-pt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> STOISKO OPTYCZNE Hotel ”Forum” tel. 66-53-07, pon.-pt. 11<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> BADANIA OKULISTYCZNE - SOCZEWKI KONTAKTOWE OKULARY ANTYALERGICZNE RECEPTY - GWARANCJA - RĄTY

24-36-15 22-90-29 ul. Pawia 9 (9-19) ZABIEGI LASEROWE W DERMATOLOGII, I CHOROBY UKŁADU KRĘGOSŁUPA SPECJALIŚCI M.IN. ENDOKRYNOLOG UKOLOG KARDIOLOG INTERNISTA DERMATOLOG ORTOPEDA CHIRURG NACZYNIOWY PSYCHIATRA AKUPUNKTURA DIAGNOSTYKA ECHO USG HOLTER CZYNNY W GODZ. 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

CHIRURG: leczenie żylaków, „pajączków”, hemoroidów, ch. odbytu GINEKOLOG, UROLOG, INTERNISTA USG również dopochwowe GER-MED POLSKO-NIEMIECKA LARYNGOLOG RAJSTOPY PRZECIWWYŁAKOWE Rej. tel. (012) 15-58-00, 15-60-31, ul. Pleszowska 23.

BÓLE KRĘGOSŁUPA Zespoły zmęczenia ZDROWIE Kraków, ul. Krakowska 30 Tel. 56-25-57, 56-36-84

USG JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30 Codz: 9-20; sobota: 9-14 tel: 32-80-80, 33-02-58

ALERGIA, ASTMA KATARY-ODCZULANIE alergologia - testy skórne i z krwi, pulmonologia - spirometria, pediatria - choroby ukł. pokarmowego, interna, kardiologia, choroby naczyń ŚRODKI DLA ALERGIKÓW APARATY SŁUCHOWE CENTRUM MEDYCZNE abcMED Kraków, Lea 114, 37-63-70

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY dr hab. med. Zygmunt Dobrowolski Kraków, ul. Wygoda 13/15 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00. Rejestracja tel. 56-32-29 od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 - 16.00.

PRACOWNIA ANALITYCZNA tel. 34-17-84 do 21<sup>00</sup> Krowderskich Zuchów 23/31 6<sup>30</sup>-9<sup>30</sup> każda sobota 8<sup>00</sup>-9<sup>30</sup> Wyniki w tym samym dniu także wizyty domowe

AR MEDICA ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34 LIPOPLASTYKA \* odsysanie nadmiaru zniekształcającego tłuszczu (głównie z brzucha, bioder, ud, Hydek) \* powiększenie i ujednolicenie piersi \* usuwanie bruzd nosowo-wargowych oraz zmarszczek twarzy i szyi \* powiększenie warg, korekty nosa, uszu, bliźni \* przeszczepianie włosów \* nieoperacyjne leczenie żylaków chirurgia plastyczna i estetyczna w pełnym zakresie

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ Kraków, ul. Mazowiecka 108 tel. 33-41-66 czynny 14-16. OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

Ciąg dalszy informatora medycznego na następnej stronie.

**Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”**  
ul. Kazimierza Wielkiego 57, tel./fax (012) 23-40-43 czynny pon.-pt. 8-20, sobota 9-14

**Konsultacje specjalistów:**

- ginekolog-endokrynolog
- ginekolog-polożnik
- endokrynolog
- reumatolog
- chirurg-ortopeda
- kardiolog
- onkolog
- dermatolog
- neurolog
- gastrolog
- laryngolog
- bad. kierowców
- Uprawnienia L4

**Badania:**

- OSTEOPOROZA, KLIMAKTERIUM
- mammografia • cytologia • bakteriologia
- czystość pochwy • hormonalne
- biochemiczne • próby ciążowe
- krioterapia i laseroterapia
- biopsja tarczycy i sutka • holter

**USG**

**USG SOPHIA**

jama brzuszna, piersi, tarczyca i inne

\* KONSULTACJE  
wszystkich specjalistów

\* ONKOLOGIA  
także choroby sutka

\* OKULISTYKA  
szkła kontaktowe

\* ZABIEGI OPERACYJNE,  
ANALIZY, ENDOSKOPIE,  
EKG

☎ 21-70-21

**RYNEK GŁ. 34 ☎ 21-95-83**

**STOMATOLOGIA**

ALEJA Słowackiego 54, tel. 32-23-89, leczenie usuwanie, protezy natychmiastowe.

BEZBOLESNE leczenie, wypełnienia (amerykańskie), lakowanie, protezy bezkłamrowe (zatraskowe, zasuwowe), szynoprotezy, porcelana, ultradźwięki, rekonstrukcje (wkłady), IMPLANTY. Józefiłow 3/10, 34-43-00.

LIBRODENT 8-20, ul. Librowszczyzna 3, 21-09-62. Pełny zakres usług, rentgen.

PROMED - stomatologzy specjaliści. Ul. Na Błonie 3B/34, 37-76-24. Bezpłatne porady. Rentgen.

PROTEZY ZĘBOWE w domu pacjenta. „ADH-dent” 33-68-83.

POGOTOWIE stomatologiczne, ul. Mogilska 121, tel. (012) 13-04-66, pon. - sob. 10.00 - 20.00, niedziela 9.00 - 15.00.

STOMATOLOGIA. Rentgen, ul. Borsucza 12, I p., ponied.-pt. 15-19, sob. 10-14, tel. 0601-47-82-66.

STOMATOLOGIA, os. Tysiąclecia 42, I p. (012) 47-82-66. Pełny zakres pn.-pt. 15-20, sob. 10-13.

STOMATOLOGIA - rekonstrukcje zębów, ekstrakcje, protezyka. Os. Centrum A 10/21, tel. 44-04-76.

STOMATOLOGIA-PROTETYKA - amerykańskie materiały, rekonstrukcje. os. Zgody 7/35, (012) 44-29-70.

STOMATOLOGIA, narkoza, protezy natychmiastowe (raty), ul. Teligi 8/216, 21-49-56.

II PUŁKU LOTNICZEGO 19/1 kl, pełny zakres, materiały zachodnie, gwarancja, (012) 49-84-24.

**Gabinet Stomatologiczny**

Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 23-16-87

- stomatologia zachowawcza
- protetyka w pełnym zakresie
- chirurgia (zabiegi w narkozie)
- ortodoncja (aparaty ruchome)

Możliwość kredytu na wykonane usługi

**EuroDent**

CENTRUM DENTYSTYKI  
leczenie zachowawcze, wad zgryzu, protezyka, chirurgia, implanty, rentgen

Konsultacje profesorskie  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 10-16  
tel. 34-58-93, 34-24-09

**RATY**

**SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE**

**MEDICINA**

ul. Rogozińskiego 12, tel. 12-24-59, 12-68-20, rej. 8-20  
ul. Barska 12 (Dębniaki) tel. 66-50-62, 66-96-65

- konsultacje wszystkich specjalistów
- ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne)
- ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp.
- USUWANIE ZĘBÓW - narkoza - protezy natychmiastowe
- ZABIEGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE I ORTOPEDYCZNE
- GASTROSKOPIA - narkoza, REKTOSKOPIA
- RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne
- USG - pełny zakres (tarczyca, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-polożnicze)
- leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie
- mrożenie zmian skórnych - brodawki itp.
- szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne
- EEG - z opisem u dzieci i dorosłych
- GABINET leczenia zęza - ortopeda
- TESTY alergiczne + SONDY zoładkowe
- BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T<sub>3</sub>, T<sub>4</sub> i inne)
- BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów
- BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy
- BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków
- GABINET medycyny sportowej
- LOGOPEDA

**ZNIZKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.**

**AR MEDICA**

ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34

**USG**

- jamy brzusznej, tarczycy, piersi, prostaty, jąder, kolana

**BADANIA LABORATORYJNE**

- pobieranie materiału do badań w domu

**SZCZEPIONIA PRZECIW KLESZCZOWEMU ZAPALENIU OPON**

**GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ**

dr med. Andrzej Bobrzyński.  
Kraków, ul. Szlak 20, tel. 34-40-32

Operacje laparoskopowe: pęcherzyka żółciowego, przepuklin. Diagnostyka: gastroscopia, kolonoskopia, ultrasonografia.

**CHOROBY SKÓRY**

- metoda tradycyjna
- laseroterapia
- colon-hydro-terapia
- trądzik
- różne postacie łysienia
- grzyblice
- łuszczyca
- inne

Gabinet lekarski 37-95-39, (090) 38-25-34

**STOMATOLOGIA**

ul. Królewska 56/2, tel. 23-44-22.  
rej. tel. pon.-pt. 9-19  
**PORADNIA STOMATOLOGICZNA**  
pełny zakres usług.

**ortodoncja**

**PolDent**

Centrum stomatologii

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego), tel. 33-44-42

- bezbolne borowanie laserem twardym (usuwanie próchnicy)
- bezbolne zabiegi w znieczuleniu miejscowym i narkozie
- bezbolne usuwanie zębów przy użyciu lasera
- chirurgia stomatologiczna implanty
- stomatologia dziecięca
- leczenie protetyczne
- stomatologia zachowawcza
- profilaktyka próchnicy - lakierowanie
- protezy natychmiastowe
- najnowsze wypełnienia chemo- i światłoutwardzalne
- bezbolne usuwanie kamienia naczębnego ultradźwiękami
- rekonstrukcja złamanych zębów
- wkłady koronowo-korzeniowe
- laser - ortodoncja - aparaty stałe

**Niedziela 9-20**

Usługi ratalne  
Codziennie 9-21

**DENTAL**

BEZBOLESNE, SPECJALISTYCZNE  
LECZENIE STOMATOLOGICZNE

ul. Sienna 14, tel. 21-90-25  
PN.-PT. 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, SOBOTY 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
ORTODONCJA 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, pl. Szczepański

**KRAK-DENTAL**  
polsko-niemieckie

Laboratorium Techniki Dentystycznej  
Usługi dla gabinetów stomatologicznych

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

- specjalistyczne leczenie zachowawcze
- bezbolne usuwanie zębów
- protezy, korony, mosty, rekonstrukcje

pon.-pt. 9 - 20, ul. Rakowicka 1, (róg Lubicz i Rakowickiej) tel. 21-08-66

**RATY**

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**

N. HUTA - os. Złota Jesień 15B, tel. 48-20-22 w. 345, 296

- CHIRURGIA (usuwanie zmian skórnych, choroby sutka), PROKTOLOGIA (choroby odbytu i jelita grubego) - dr med. M. Trystula
- CHIRURGIA REKI - dr med. M. Bonczar rekonstrukcje zniekształceń ręki
- GINEKOLOGIA - dr E. Lorek
- UROLOGIA - dr P. Maciukiewicz
- ORTOPEDIA - dr W. Mierniczek (leczenie laserem bólów stawowych i korzonkowych)

**LECZENIE LASEREM** owrzodzeń żyłakowych, żyłaków odbytu, usuwanie tatuażu, nadzerek szyjki macicy

216076

**BIONIX - STUDIO**

lek. med. Maryla Kowalik  
Kraków, ul. Kasprzowicza 3/1  
tel. 12-35-26

- Alergie: komputerowe, bezbolesne testy alergiczne - ponad 400 alergenów, w tym wiele nietypowych - możliwość skutecznego odczulania.
- Schorzenia układów: oddechowego, krążenia, pokarmowego, nerwowego
- Terapie przeciwbólowe: nerwobóle, bóle mięśni i stawów, zmiany zwyrodnieniowe, migreny.
- Nerwice i inne negatywne stany psychiczne.
- Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi, terapie odtruwające.

Dla odczulanych alergików bezpłatne badania SPIROMETRYCZNE

**ANALIZY**

KRAKÓW, UL. AUGUSTIAŃSKA 22/12, TEL. 56-20-94  
PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA:

ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGICZNE, W SUROWICY KRWI.

**RENTGEN ZĘBÓW**

PANORAMICZNY, PUNKTOWY, św. Gertrudy 8-cod. 8-19, soboty 9-14. NAJTANIEJ. 21-92-72.

**ORTODONCJA**

Gabinet Specjalistyczny  
Leczenie wad zgryzu aparatami stałymi i zdejmowalnymi  
**Tel. 33-83-53,**  
ul. Urzędnicza 17

**MEDICINA**

usuwanie zębów i korzeni zębów w narkozie, protezy natychmiastowe.

al. Pokoju 3,  
12-68-20, 12-24-59.

**STOMATOLOGIA**

PROTETYKA  
ORTODONCJA

**BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM**

UL. AUGUSTIAŃSKA 13  
tel. 56-56-44

**NARKOZA**

**BADANIA PRACOWNICZE**

wszystkie • lekarze z uprawnieniami

**RENTGEN** - małobrazkowy  
klatki piersiowej, zębów, kręgosłupa

**ANALIZY, EKG, REHABILITACJA, SPECJALIŚCI**

Przychodnia Lekarska, Teatralna 16  
rejestr. 44-37-32, 44-61-07

**APARATY SŁUCHOWE I AKCESORIA**

- bezpłatne badania słuchu
- nowoczesne rozwiązania
- technika cyfrowa
- indywidualne dopasowanie
- naprawy i regulacje
- sprzedaż ratalna
- niskie ceny
- zniżki dla stałych Klientów

**"FONMED" S.C. KRAKÓW**  
UL. ŚW. KATARZYNY 4  
(wejście od Augustiańskiej)  
TEL. 56-18-06

**APARATY SŁUCHOWE**

tel. 22-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 4

**Pełny zakres usług**

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

Kompleksowe leczenie stomatologiczne

Czynny: pon.-pt. 9-19, sob. 9-14.  
Kraów, ul. Stachiewicza 3 (Azory), tel. 37-14-41

**GLOBUS**

PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

specjalizacja:

LECZENIE CHOROÓB DZIAŁEŁ ORAZ BŁONY ŚLIZOWEJ JAMY USTNEJ  
KONSULTACJE PROFESORSKIE

WĘGIERSKA 4/1  
56-30-56

9-14  
15-20 pon.-pt.  
sob. 9-14

**50-LECIE**

Stomatologicznej Spółdzielni Pracy

**„DENTYSTYKA”**

PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH I PROTETYCZNYCH

pon.-pt. 8.00-19.00

- ul. Kielecka 7a, tel. 11-96-13, 11-95-44
- narkoza - rtg - protezy na poczekaniu
- al. Mickiewicza 31, tel. 33-68-02, ortodoncja - narkoza
- os. Kalinowe 4, tel. 48-11-97
- ul. Mazowiecka 88, tel. 33-05-09
- ul. Spółdzielców 3, tel. 55-43-11
- Mysłenice, ul. Słowackiego 21, tel. 72-03-02

Soboty 9.00-14.00

- ul. Kielecka 7a,
- ul. Mazowiecka 88,

Druki L-4 - Raty - Rachunki.  
Gwarancja na wykonane usługi

**UNIWEKSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE**

COLLEGIUM MEDICUM UJ  
KLINIKI

Informacja i rejestracja:

- Chirurgia 188-622 (8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>)
- Endokrynologia 21-05-06

Endokrynologia ginekologiczna 21-41-02

- Interna, choroby metaboliczne 21-37-82

Czynniki ryzyka choroby wieńcowej 21-92-22 w. 243

Leczenie niestrawności 188-649

- Badania diagnostyczne
- USG i biopsja 21-92-22 w. 205
- Diagnostyka molekularna np. HCV 21-92-22 w. 255

Helicobacter pylori metodą testu oddechowego 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)

Gastroskopia 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)

- Badania laboratoryjne (pełny zakres, 24 h i cito 188-569 (8<sup>15</sup>-15<sup>00</sup>), 188-542, 188-302 (15<sup>00</sup>-8<sup>15</sup>))

**CMm**

OŚRODEK MEDYCZNY

**maszachaba**

Kraków, ul. Mazowiecka 4-6  
tel. 34-33-69, 33-21-11  
33-66-66 w. 233  
pn.-pt. g. 8-20

**APARATY SŁUCHOWE PHILIPS**

**MARKE-MED**

30-003 Kraków, ul. Śląska 3  
tel. 33 56 81

**STOMATOLOGIA**

LECZENIE, PROTEZOWANIE, PROCELANA  
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
ZABIEGI W ZNIECZULENIU  
**LECZENIE LASEREM**

ul. Szlak 53 (15-19), tel. (012) 23-31-92

**NAPRAWA PROTEZ**

na poczekaniu,  
korony, mosty z porcelany.  
Protezy w ciągu 1 dnia.  
Łokietka 13, 33-97-88.  
8.30 - 20.00.

Przychodnia Stomatologiczna  
ul. Kalwaryjska 92, tel. 56-47-73

- leczenie zachowawcze
- leczenie protetyczne
- zabiegi chirurgiczne
- LECZENIE ORTODONTYCZNE

Czynne 8-20, sobota 8-18  
**NIEDZIELA 9-13**

- bóle kręgosłupa
- bóle krzyża
- bóle kończyn
- bóle głowy
- migreny
- skolioza
- bóle menstruacyjne
- wypadnięcia dysków

**PIERWSZY AMERYKAŃSKI LEKARZ CHIROPRAKTYK DR CHARLES JANGDHARI**

Leczenie kręgosłupa w delikatny sposób  
ul. Sienna 2/3  
Rejestracja telefoniczna: ☎ 21-55-14

- SZEROKI ZAKRES SPECJALISTYCZNYCH USŁUG MEDYCZNYCH
- STOMATOLOGICZNYCH
- USG-PEŁNY ZAKRES
- MAMMOGRAFIA
- BADANIA ANALITYCZNE

- bóle kręgosłupa
- bóle krzyża
- bóle kończyn
- bóle głowy
- migreny
- skolioza
- bóle menstruacyjne
- wypadnięcia dysków

**PIERWSZY AMERYKAŃSKI LEKARZ CHIROPRAKTYK DR CHARLES JANGDHARI**

Leczenie kręgosłupa w delikatny sposób  
ul. Sienna 2/3  
Rejestracja telefoniczna: ☎ 21-55-14

**EXPROM**

protezy bez klamer metalowych, naprawy dostawy zębów do protez, korony akrylanowe

**SUPEREKSPRES!**  
pon.-sob. 8-20 niedziela 10-16  
ul. Kurasia 26, tel. 66-01-18

Miła obsługa, przystępne ceny, wysoka jakość usług  
Możliwość rat za wykonane usługi

**GABINET CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ**

Kazimiera i Marek Wilkowsky  
Kraów, ul. Królowej Jadwigi 247a,  
codziennie 25-33-69; 0-602224966

- usuwanie zębów - leczenie - protezy natychmiastowe zabiegi w narkozie

**PROTEZY naprawy**

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
tel. 66 25 22 wew. 241  
66 85 87  
**EXPRESS**

**ATOPIA-ALERGIA**

Centrum Diagnostyki i Leczenia Chorób Alergicznych i Płucnych oraz Wewnętrznych  
Testy skórne i z krwi, SPIROMETRIA,  
KATARY - ASTMA - ODCZULANIE - WIZYTY DOMOWE

PEDIATRA: CHOROBY PRZEWODU POKARMOWEGO  
ALERGIE, NIETOLERANCJE POKARMOWE U DZIECI  
DERMATOLOG: CHOROBY ALERGICZNE SKÓRY

al. J. Słowackiego 39, tel. 012 - 33-01-75  
pn.-pt. 15.30-19.30, sob. 9-11.

**DELTA - INTERLAB**  
KRAKÓW Basztowa 24

ANALITYKA  
CYTOLOGIA  
BAKTERIOLOGIA

także HELICOBACTER  
INFORMACJA 7<sup>00</sup> - 10 i 15 - 17  
21 17 52

**NOWA HUTA**

SPECJALIŚCI CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

**USG** | **ECHO**

JAMY BRZUSZNEJ TARCZYCY | KARDIOGRAFIA DOPPLEROWSKA

PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15 (OBOK APTEKI) ☎ 44-10-49

**CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ „DENTINA”**

Pełny zakres usług stomatologiczno-protetycznych.  
Rynek Podgórski 12,  
TEL. (012) 56 44 05  
Niedziela - na życzenie pacjenta.

**ELDENT**

PRYWATNY GABINET STOMATOLOGICZNY

- leczenie zachowawcze
- protetyka (mosty, porcelana, protezy zatraskowe)
- chirurgia stomatologiczna
- leczenie i usuwanie pod narkozą

REJESTRACJA 15<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>  
ul. Kochanowskiego 18/5, tel. 33 46 29

Panu

**Tadeuszowi Kończakowskiemu**wyrazy szczerego współczucia  
z powodu śmierci ŻONY

Przyjaciele

Panu

**mgr. Tadeuszowi Kończakowskiemu**wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci ŻONY  
składa

Dyrekcja oraz Koleżanki i Koledzy z AWR SP

**Lek. stom. JERZY CHODACKI**były pracownik WSS im. G. Narutowicza  
Wojew. Przych. Stomatologicznej w Krakowie  
zmarł 12.08.1997 r.Serdeczne wyrazy współczucia  
Rodzinie Zmarłego składa

Dyrekcja Szpitala im. G. Narutowicza i Pracownicy

Lek. med.

**ANDRZEJ MATUSZEWSKI**były pracownik Oddziału Kardiologii  
Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego im. G. Narutowicza  
w Krakowie zmarł 16 sierpnia 1997 r.

Serdeczne wyrazy współczucia Rodzinie Zmarłego składa

Dyrekcja Szpitala im. G. Narutowicza i Pracownicy

Z wielkim smutkiem i w głębokim żalu przyjęliśmy wiadomość o śmierci  
naszego wieloletniego pracownika i Przyjaciela,  
zmarłego tak nagle 16.08.1997 r.

s t p

**dr. med. ANDRZEJA MATUSZEWSKIEGO**Tyle lat cieszyliśmy się Twoją obecnością i dobrocią,  
której nikomu nie szczędziłeś. Na zawsze pozostaniesz wśród nas.  
Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy serdecznego współczucia.

Kierownik Wojewódzkiej Przychodni Kardiologicznej wraz z Pracownikami

Profesorowi

**Henrykowi Matuszewskiemu**Prezesowi Zarządu Okręgowego PCK w Krakowie  
szczerze wyrazy współczucia z powodu śmierci SYNA  
składaZarząd Okręgowy PCK  
Działalcy i Pracownicy

Doktor

**Małgorzacie  
Malinowskiej-Matuszewskiej**

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci MEŻA składa

Dyrekcja i Pracownicy Polsko-Amerykańskiego  
Instytutu Pediatrii Collegium Medicum UJ w Krakowie

Doktor

**Małgorzacie  
Malinowskiej-Matuszewskiej**z powodu śmierci MEŻA  
najszczerze wyrazy współczucia składają

Pracownicy Działu Rehabilitacji Instytutu Pediatrii

**ZAKŁAD USŁUG  
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 21-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

**BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE  
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta. ☎ 37-88-76„Żyłaś dla nas  
Kochałaś nas wszystkich”W piątą bolesną rocznicę śmierci  
Mojej Najdroższej Mamusi

s t p

**HELENY WAŚNIEWSKIEJ  
z domu Piętakiewicz**nauczycielki muzyki  
zostanie odprawiona msza święta  
w Bazylice Najświętszej Marii Panny w Krakowie  
w sobotę dnia 23 sierpnia 1997 r. o godz. 18.30  
przy ołtarzu Matki Boskiej Nieustającej Pomocy,  
o której zawiadamiamy życzliwych Jej pamięci

Córka Grażyna Markowska z Rodziną

s t p

**ANTONINA FRIEDBERG**

Najukochańsza Matka i Ciocia

Zmarła nagle 18 sierpnia 1997 r. w 94 roku życia.

Msza św. odprawiona zostanie we wtorek,  
dnia 26 sierpnia 1997 r. o godz. 10.20  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
do grobowca rodzinnego,  
o czym zawiadamiamy pogrążeni  
w głębokim smutku i żalu

Syn i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 15 sierpnia 1997 roku,  
po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami  
zasnął w Panu, w wieku 73 lat

Nasz Najukochańszy Mąż, Szwagier i Wujek

s t p

**MARIAN KOŻUCHOWICZ**emerytowany długoletni pracownik  
Krakowskich Zakładów Gastronomicznych - Wschód.Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w piątek  
22 sierpnia o godz. 11.40 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążona w głębokim smutku

Żona i Rodzina

Z głębokim żalem i smutkiem zawiadamiamy,  
że w dniu 13 sierpnia 1997 r. odszedł tragicznie z naszego grona  
w 22 roku życia**PAWEŁ MAZUR**

szanowany i lubiany pracownik naszego Zakładu.

Kierownictwo, Związki Zawodowe  
oraz Koleżanki i Koledzy  
z Zakładu Rur Zgrzewanych HTS SA

Koledze

**Arturowi Mazurowi**wyrazy głębokiego współczucia z powodu tragicznej śmierci  
BRATA PAWEŁA MAZURA składająKierownictwo, Związki Zawodowe  
oraz Koleżanki i Koledzy  
z Zakładu Rur Zgrzewanych HTS SA

Pani prof. dr hab.

**Alinie Samotus**profesorowi zwyczajnemu  
w Zakładzie Chemii Nieorganicznej Wydziału Chemii UJ  
wyrazy najgłębszego współczucia  
z powodu śmierci MEŻA składająDziekan, Rada Wydziału Chemii  
UJ oraz Koleżanki i Koledzy

Drogiej Koleżance

**prof. dr hab. Alinie Samotus**wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci  
MEŻA prof. dr. hab. BOGUSŁAWA SAMOTUSA  
składająKoleżanki i Koledzy  
z Zakładu Chemii Nieorganicznej Wydziału Chemii UJ**Januszowi Dębowskiemu**soliście Opery i Operetki w Krakowie  
najszybciej wyrazy współczucia  
z powodu śmierci OJCA  
składają

Dyrekcja i Zespoły Opery i Operetki w Krakowie

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 13.08.1997 r. odszedł od nas na zawsze**śp. JAN SOBOL**mistrz piekarski  
wieloletni członek i działacz naszej Spółdzielni.  
Rodzinie Zmarłego składamy szczerze wyrazy współczucia.  
Rada, Zarząd i Pracownicy Spółdzielni Rzemieśniczej Piekarzy  
i Branży Spożywczej w Krakowie

Panu

**Tomaszowi Adamczyk**wyrazy głębokiego i szczerego współczucia  
z powodu śmierci OJCA składająDyrekcja Banku Przemysłowo-Handlowego SA  
I Oddział Kraków oraz Koleżanki i Koledzy**ZAKŁADY  
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41 7.00 - 16.00, święta 8.00 - 14.00 tel. 11-47-76  
cm. Grębałów 7.30 - 15.30, sobota 8.00 - 14.00 tel. 45-31-61  
ul. Reduty, obok cmentarza Batowice, całą dobę  
również w niedziele i święta, tel. 11-35-26  
cm. Podgórze 7.30 - 15.30, tel. 56-55-11**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE  
w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne**Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien  
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,  
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC.**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAN**

także w soboty i święta

☎ 11-45-02,

☎ 11-45-04



# Przetargi

Urząd Gminy Zabierzów  
32-080 Zabierzów, ul. Kolejowa 11,  
tel. (012) 852-116, fax (012) 852-109

## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na

A. Wykonanie nawierzchni tłuczonej na drodze gminnej nr 124 na pow. 760 m<sup>2</sup> w m. Zabierzów z odc. powierzchniowego utrwalenia na pow. 830 m<sup>2</sup>.  
Termin wykonania 10.10.1997 r.

B. Przebudowa odc. drogi gminnej nr 2 w m. Bolechowice (nawierzchnia bitumiczna, kanalizacja, chodnik), dł. odc. 97 m.b.  
Termin wykonania 10.10.1997 r.

C. Wykonanie nawierzchni tłuczonej z poszerzeniem korony na drodze gminnej nr 178 w miejscowości Burów, dł. odcinka 140 m.b.  
Termin wykonania 10.10.1997 r.

D. Wykonanie nawierzchni z asfaltu lanego na boisku sportowym w m. Niegoszowice na pow. 320 m<sup>2</sup>.  
Termin wykonania 10.10.1997 r.

E. Budowa odc. kanału z krawężnikami i chodnikiem na ul. Polnej w m. Zabierzów, dł. odc. 200 m.b.  
Termin wykonania 10.10.1997 r.

Każdy z punktów A, B, C, D, E będzie rozpatrywany jako osobne zamówienie.

Oferty w zamkniętych kopertach należy składać w siedzibie zamawiającego na Dzienniku Podawczym, pok. nr 2.

Terminy składania ofert upływają:

- dla pkt A, B i C - 8.09.1997 r., godz. 9,
- dla pkt D i E - 9.09.1997 r., godz. 9.

Otwarcie ofert nastąpi w Urzędzie Gminy Zabierzów, pok. nr 33

- dla pkt A - 8.09.1997 r. o godz. 9,
- dla pkt B - 8.09.1997 r. o godz. 11,
- dla pkt C - 8.09.1997 r. o godz. 13,
- dla pkt D - 9.09.1997 r. o godz. 10,
- dla pkt E - 9.09.1997 r. o godz. 12,

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego, pok. nr 15.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy:

- Spełniają wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
- Spełniają wymogi określone w art. 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.
- Informacje udzielane są w pok. nr 15 w Urzędzie Gminy Zabierzów, tel. (012) 852-116 w. 115.

k-3337

Urząd Gminy Zabierzów  
32-080 Zabierzów, ul. Kolejowa 11,  
tel. (012) 852-116, fax (012) 852-109

## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na

A. Wykonanie robót budowlano-wykończeniowych w przyziemiu „B” Szkoły Podstawowej w Rzęsce.  
Termin wykonania 15.12.1997 r.

B. Wykonanie oświetlenia ul. Śląskiej w Zabierzowie - linia napowietrzna na słupach 980 m.b.  
Termin wykonania 30.10.1997 r.

Każdy z punktów A i B będzie rozpatrywany jako osobne zamówienie.

Oferty w zamkniętych kopertach należy składać w siedzibie zamawiającego na Dzienniku Podawczym, pok. nr 2.

Terminy składania ofert upływają o godz. 15 w dniu 11.09.1997 r.

Otwarcie ofert nastąpi w Urzędzie Gminy Zabierzów, pok. nr 33

- dla pkt A - 12.09.1997 r. o godz. 10,
- dla pkt B - 12.09.1997 r. o godz. 13.

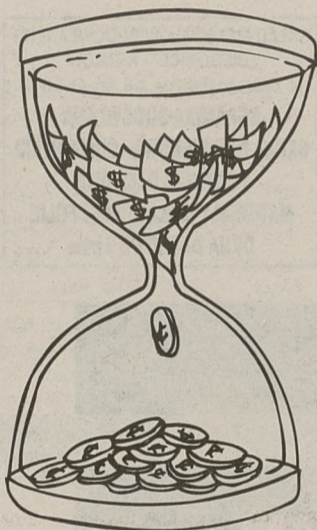
Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego dla pkt A w pok. nr 15, dla pkt B w pok. nr 16.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy:

- Spełniają wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
- Spełniają wymogi określone w art. 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

k-3338



# Turystyka

B. T. „AXET” ul. Długa 27  
Kraków tel. 33-01-18, 21-71-68

**LAST MINUTE !**

## GRECJA

Camping 150 zł dojazd własny  
Apartam. 790 zł dojazd autokarem, 14 dni

**BILETY AUTOKAROWE licencjonowanych firm**

FRANCJA, WŁOCHY, ANGLIA, NIEMCY  
oraz inne kraje Europy *codziennie*

WCZASY: GRECJA, CHORWACJA  
WYCIEZKI OBJAZDOWE

**COLUMBUS**, tel. 21-77-88  
Kraków, ul. Basztowa 24

**COLUMBUS**

Kraków, ul. Basztowa 24  
tel. (012) 21-77-88

Rzeszów, ul. Matejki 16  
tel. (017) 622-555  
(017) 396-01

**WYCIEZKI OBJAZDOWE**

Francja-Szwajcaria  
13.09 - 23.09.97

Paryż - zamki nad Loarą  
27.09 - 2.10.97, 11.10 - 16.10.97

Włochy  
25.09 - 4.10.97, 18.10 - 25.10.97

USA-Nowy Jork, Floryda

Wynajem autokarów i mikrobusów

**LAST MINUTE**

## HISZPANIA

29.08 - 7.09

\* hotel \* żywienia \* autokar  
\* bogaty program zwiedzania \* **cena: 779 zł**

**HARCTUR**  
(012) 33-93-29, 32-68-44  
KARMELICKA 31

Krakowskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego  
30-037 Kraków, al. Słowackiego 17a, tel. 33-72-61

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

w formie zbierania ofert pisemnych na sprzedaż majątku  
Zakładu Przemysłu Drzewnego w Krzeszowicach, ul. Daszyńskiego 10,  
woj. krakowskie, wraz z prawem użytkowania wieczystego.

Zakład jest zlokalizowany na działkach nr 1616 o pow. 5,2092 ha, nr 1617/1 o zdolności 40000 m<sup>3</sup>/rok na 2 zmiany. Stosunki własnościowe uregulowane.

Cena wywoławcza 700000 zł.

Oferta pisemna powinna zawierać:

- Imię, nazwisko i adres oferenta lub nazwę i siedzibę w przypadku osoby prawnej

- wyciąg z rejestru handlowego lub zaświadczenie o prowadzeniu działalności gospodarczej,

- oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje bez zastrzeżeń,

- oferowaną cenę.

Zagraniczne podmioty powinny przedstawić promesę zgody na zakup gruntu MA i SW.

Obecnie zakład jest wyłączony z produkcji i nie zatrudnia załogi.

Oferty w zalakowanych kopertach z dopiskiem „Przetarg” należy składać do 4.09.1997 r. w siedzibie przedsiębiorstwa. Zakład można oglądać po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym. Bliższe informacje można uzyskać w przedsiębiorstwie, tel. 33-72-61. Wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej należy wpłacić na konto BGŻ SA Kraków 20301459-1557-2700-11 lub czekiem potwierdzonym najpóźniej w przeddzień przetargu. Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygra, od zawarcia umowy kupna.

Wadium złożone przez oferentów, których oferty nie zostaną przyjęte, zostaną zwrócone bezpośrednio po dokonaniu wyboru oferty, a oferentowi, którego oferta zostanie przyjęta, zostanie zarachowane na poczet ceny.

Koszty umowy sprzedaży ponosi w całości nabywca.

Wybór oferty nastąpi w dniu 8.09.1997 r. o godz. 10.00 w siedzibie przedsiębiorstwa.

Sprzedawca zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn oraz prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn oraz prawo swobodnego wyboru oferty w przypadku zaferowania korzystniejszych warunków.

1552cv

**Biuro Turystyki „ANTAŁEK”**

**WŁOCHY OBJAZDOWE**

- m. in. Capri, Wezuwiusz, Pompeje  
7 + 14.09 → 895,00 zł
- m. in. Wenecja, Asyż, Rzym (Muzeum Watykańskie), Monte Cassino  
20 + 26.09 → 770,00 zł

lüksautokary, hotel, wyżywienie, ubezpieczenie

**Kraków, pl. Inwalidów 7,  
tel. (012) 23-38-38, 33-22-18**

**Centrum Turystyki**

**Z OSTATNIEJ CHWILI...**

... LATO '97, wczasy nad morzem

**TANIEJ 5%**

Jastarnia, Władysławowo, Jastrzębia Góra, Karwia, Łeba, Niechorze, Rewal

- GRECJA** - 12 dni, pobytywa z wycieczkami, 1499,00 - dla dzieci zniżka
- TUNEZJA** - OASIS TOURS
- IMPREZY POBYTOWE, WYCIEZKI** - ITAKA oraz innych Touroperatorów.

Zapraszamy do naszych biur,  
Kraków, Kazimierza Wielkiego 43,  
tel. 33-49-69, 23-33-60,  
Worceła 1, tel. 22-29-04.

**BILETY LOTNICZE**

NEW YORK	570	BANGKOK	600
CHICAGO	650	DELHI	676
MIAMI	680	TUNIS	310
TORONTO	570	RIO	970
HONGKONG	890	PEKIN	600
SYDNEY	1060	LONDON	269

CENY W USD + TAX **PC EXPRESS** Kraków, pl. Kolejowy 7, tel./fax 11-42-67

**BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH**  
KRAKÓW ul. Kalwaryjska 16  
tel./fax 23-58-04, 56-01-66

**TURCJA - M. EGEJSKIE**

**PROMOCJA**

- AYVALIK - 19 dni, autokar, apartamenty - 285\$
- DIDIMA - 19 dni, autokar, hotel\*\*\* basen, wyż. stół szwedzki, cena 415 zł + 280\$
- KAPADOCJA impreza objazdowa - 595\$

**GRECJA**

wypoczynkowa

03-21.09.97  
cena: 910 zł

objazdowo-wypoczynkowa

14-28.09.97  
21.09-05.10.97  
cena: 1.161 zł

B.T. Summa Collection  
ul. Librowszczyzna 3  
tel. (012) 217 666  
tel. (012) 216 905



**Centrala  
Produktów Naftowych  
„CPN” S.A.  
Oddział w Krakowie**



## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY (wybór ofert) na opracowanie projektu aranżacji wnętrz wraz z jego realizacją (wykonaniem) dla nowo budowanych pawilonów stacji paliw:

- Nowy Targ - Niwa,
- Kraków, ul. Wielicka.

Przystępujący do przetargu winni określić termin realizacji oraz koszt wykonania projektu i samej aranżacji.

Wszelkich wyjaśnień w sprawie realizacji prac, szczegółowego zakresu i warunków przetargu udziela Dział Utrzymania Ruchu i Rozwoju „CPN” S.A. Oddział w Krakowie - Olszanicy pod nr. telefonu 37-32-74 lub 36-57-02.

Wyczerpujące oferty dotyczące ww. zadania prosimy składać w terminie do 19.09.97 r. w Dziale Utrzymania Ruchu i Rozwoju „CPN” S.A. w Krakowie Olszanicy.

Zastrzega się prawo dowolnego wyboru oferenta, jak również prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

3039/zr

# Praca

Urząd Miasta i Gminy w Wieliczce  
Wydział Edukacji

**poszukuje chętnych do przejęcia w agencję stołówek szkolnych z terenu Miasta i Gminy Wieliczka.**

Blizszych informacji udziela Wydział Edukacji w Wieliczce,  
ul. Sienkiewicza 2, tel. 78-32-18, 78-32-99.

k-3354

## Spółka Akcyjna

o strukturze holdingowej  
poszukuje kandydatów na stanowisko:

## Dyrektora ekonomiczno-finansowego

z perspektywą objęcia funkcji:  
**członka Zarządu**

Zgłoszenia zawierające c.v.  
oraz udokumentowane kwalifikacje zawodowe  
prosimy składać drogą pocztową na adres:

Kancelaria Prawa Gospodarczego  
30-019 Kraków  
ul. Mazowiecka 25/502.

3177ML

## CENTRUM CERAMIKI W KRAKOWIE HURTOWNIA „DOMINO”

NAJSTARSZA I NAJWIĘKSZA FIRMA W KRAKOWIE

## FLIZ I TERAKOTY

I KOMPLEKSOWEGO WYPOSAŻENIA ŁAZIENEK

GENERALNY PRZEDSTAWICIEL 17 FIRM Z HISZPANII,  
PORTUGALII, FRANCJI I WŁOCH ORAZ 13 FIRM POLSKICH.

KRAKÓW, AL. 29 LISTOPADA 135  
TEL. 13-70-25; TEL./FAX 13-79-54

### SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

czynne codziennie od 8.00 do 20.00, w soboty od 8.00 do 15.00

ZAPRASZA

DO SWOICH SALONÓW

KRAKÓW, AL. 29 LISTOPADA 135, TEL.: 13-70-25  
KRAKÓW, DŁUGA 17, WDH „HEBAN” (Długi Pasaż), TEL.: 32-41-81 w. 19  
WROCŁAW, UL. SZCZYTNIKA 26 • OŚWIECIM, UL. SZEWCZYKA 3  
pozostałe czynne od 10 do 19, w soboty od 10.00 do 15.00

PONAD 1500 WZORÓW PŁYTEK W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY

W SPRZEDAŻY 70 WZORÓW TERAKOTY MROZOODPORNEJ I KWASOODPORNEJ  
KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ, PŁYTKI ELEWACYJNE I BASENOWE.

DODATKOWO POLECAMY WYSOKIEJ KLASY ŚCIERALNOŚCI TERAKOTY  
PRODUKOWANE W PORTUGALII PRZEZ FIRMĘ „DOMINO”

POSIADAMY W SPRZEDAŻY: FUGI, KLEJE KRAJOWE I ZAGRANICZNE,  
LISTWY, NARZĘDZIA DO GLAZURY, WYROBY SANITARNE, BRODZIKI,  
KABINY NATRYSKOWE, LUSTRA, BATERIE I MEBLE ŁAZIENKOWE

NAJWIĘKSZY WYBÓR - NAJNIZSZE CENY W KRAKOWIE



ZAPAMIĘTAJ! KUPUJĄC BEZPOŚREDNIO W HURTOWNI KUPUJESZ NAJTANIEJ!

DLA STAŁYCH ODBIORCÓW CENY PRODUCENTA

ORAZ PRZEDŁUŻONE TERMINY PŁATNOŚCI

PROWADZIMY RÓWNIEŻ SPRZEDAŻ PŁYTEK Z IMPORTU W CAŁYCH SAMOCHODACH BEZPOŚREDNIO  
Z FABRYKI DO ODBIORCÓW - PRZEDŁUŻAMY TERMINY PŁATNOŚCI NAWET DO 90 DNI

MOŻESZ TANIO KUPIĆ KOMPUTER  
NIE WYCHODZĄC Z DOMU !!!

**GALILEO**

ZADZWOŃ ! 0-602-610-812

SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH  
„BIEGONICE” - KRAKÓW  
ul. Dobrego Pasterza 118, tel. 11-01-78

CERAMIKA BUDOWLANA  
CEGLA KLINKIEROWA - GUMKOWSKI  
POKRYCIA DACHOWE  
MATERIAŁY IZOLACYJNE I FOLIE  
OKNA DACHOWE i inne 3216K

FIAT

OSTATNI

DZWONEK!!!



- upusty cenowe
- FIAT 126 maluch - 1.000,- zł
- Cinquecento Young - 1.000,- zł
- Punto, Bravo, Brava - 500,- zł
- Marea - 1.000,- zł

• Promocyjny pakiet ubezpieczeniowy WARTY  
Punto, Bravo, Brava, Marea - OC, AC, NW tylko 3%  
Oferta ważna do 31 sierpnia.

Z.U.H. POLMOZBYT Miechów, ul. Raclawicka 26  
tel. (0498) 83-16-28, 83-06-48

# WIELKA OBNIŻKA CEN OBUWIA

18 sierpnia do 6 września

STAROWIŚLNA 82  
KRÓLEWSKA 88

W KAŻDY DZIEŃ 100 PIERWSZYCH  
KLIENTÓW OTRZYMUJE

ZA DARMO ZEGAREK FIRMY TEXAS USA.

231849

## Top Men® MODA MĘSKA

Firma zajmująca się sprzedażą eleganckiej konfekcji męskiej w sieci własnych placówek handlowych poszukuje do nowo otwieranego sklepu w Krakowie na terenie powstającego Centrum Handlowego GEANT

### KIEROWNIKA SALONU SPRZEDAŻY

#### OCZEKIWANIA:

- wykształcenie wyższe lub średnie handlowe,
- doświadczenie w kierowaniu dużą placówką,
- zdolności organizacyjne,
- łatwość nawiązywania kontaktów,
- umiejętność kierowania zespołem,
- dyspozycyjność.

#### OFERUJEMY:

- ciekawą pracę w świecie mody,
- atrakcyjne zarobki powiązane z osiąganymi wynikami,
- kontakty z interesującymi ludźmi,
- dużą samodzielność,
- komfortowe miejsce pracy.

List motywacyjny oraz c.v. prosimy wysłać do dnia 10.09.1997 r. na adres:

TOP MEN - Biuro Handlowe  
05-815 Michałowice k. Warszawy  
ul. 11 Listopada 55,  
tel./fax (022) 723-87-94, (022) 723-88-92.

3261K

# Sprzedaz

NOWOCZESNE OGRZEWANIE

## GRZEJNIKI \* KOTŁY

DOGODNE RATY!!! OPUSTY!!!

DORADZTWO!!!

RADIATOR, Kraków, ul. Grzegórzecka 33, 9.00 - 17.00,  
tel./fax 22-20-32, 56-30-16.

2931ml

KÄRCHER

### AUTORYZOWANI DEALERZY:

#### AAT RenKar

Kraków,  
ul. Kapelanka 1a  
tel.: 66-46-43

ul. Łowińskiego 9  
tel./fax: 44-08-90,  
tel.: 44-16-99

#### ASC Co Ltd

Kraków,  
ul. Armii Krajowej 19  
tel./fax: 23-79-23,  
23-76-96,  
26-53-96

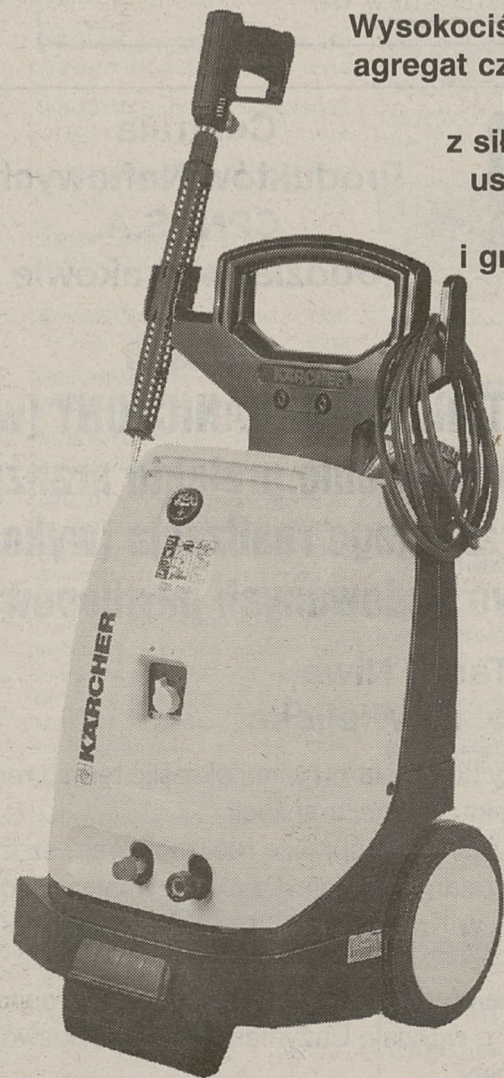
#### Profi

Kraków,  
ul. Machaya 1  
tel./fax: 37-66-35  
Nowy Sącz,  
ul. Batorego 90  
tel.: (018) 43-83-05

#### Autozat

Tarnów,  
ul. Kwiatkowskiego 8  
tel.: (014) 37-26-11,  
tel./fax: 37-23-35

Wysokociśnieniowy  
agregat czyszczący  
**HD 1090**  
z siłą 230 bar  
usuwa brud  
szybko  
i gruntownie



URZĄDZENIA DO MYCIA I CZYSZCZENIA

VENA











# Przetargi

Szpital Specjalistyczny im. J. Dietla w Krakowie  
ul. Skarbowa 4, 31-121 Kraków,  
tel./fax (012) 33-80-30, 66-12-85

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY na:

- adaptację pomieszczeń kotłowni (koksowej),
  - modernizację instalacji co i węzła ciepłego,
  - roboty ogólnobudowlane
- w Ośrodku Recepcyjno-Szkoleniowym przy ul. Kapelanka 60 w Krakowie.

Warunki, które muszą spełnić wykonawcy biorący udział w przetargu; określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz w art. 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

**Termin realizacji zamówienia: 15.10.1997 r.**

Specyfikację można uzyskać w siedzibie zamawiającego w Krakowie, ul. Kapelanka 60, pok. 20, i ul. Skarbowa 4, pok. 208, II p., w cenie 15 zł.

Oferty należy złożyć w zamkniętych kopertach w sekretariacie szpitala, ul. Skarbowa 4, pok. 307, III p.

Pracownicy uprawnieni do kontaktów z oferentami: Marian Jasiński - tel. 66-12-85, Robert Szlachta - tel. 33-34-00 wewn. 361.

Termin składania ofert upływa 10.09.1997 r. do godz. 14.00.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 11.09.1997 r. o godz. 10.00 w siedzibie zamawiającego, pok. 307.

231957

Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice Północ w Krakowie,  
os. Bohaterów Września 26, tel. 48-58-75

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY na:

wymianę instalacji odgromowej na budynkach wysokich,  
os. Piastów nr 45, 50, 55, 56, 54, 58,  
malowanie klatek schodowych w budynkach: os. Bohaterów Września bl. 46, 23;  
Piastów bl. 33, zgodnie z zakresem robót, który można odebrać w pokoju nr 8  
w spółdzielni.

Oferta winna zawierać:

- wypis z ewidencji o prowadzeniu działalności gospodarczej,
  - poświadczenie o niezaleganiu w płaceniu składek ZUS i Urzędzie Skarbowym,
  - referencje,
  - nośniki cenowe do kosztorysowania, propozycje rozliczenia robót, projekt umowy,
- Wadium w wysokości po 2.000,00 zł na każdy rodzaj robót należy wpłacić w kasie spółdzielni, przed złożeniem oferty.
- Oferty należy składać w sekretariacie S.M. Mistrzejowice - Północ do 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia.
- Spółdzielnia zastrzega sobie prawo wyboru dowolnego oferenta lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

3173ML

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Łobzów”

Kraków, ul. Mazowiecka 66

## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY - licytację na ustalenie nabywcy spółdzielczego, własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego (z odzysku) przy ul. Wójtowskiej 7/95 (garsoniera), VIII p., o pow. całkowitej 20,64 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej wynosi 1700,00 zł, a minimalny krok postąpienia 50 zł. Wadium w wysokości 3500,00 zł należy wpłacić w kasie spółdzielni, najpóźniej do godz. 9.30 dnia 27.08.1997 r.

Przetarg odbędzie się o godz. 10.00 w dniu 27.08.1997 r. w siedzibie spółdzielni przy ul. Mazowieckiej 66.

W przetargu mogą brać udział osoby, które spełniają wymogi statutowe przyjęcia w poczet członków SM „Łobzów”, zdeponowały wadium, a przed wejściem na salę okazały dowód tożsamości.

Regulamin przetargu do wglądu w sekretariacie i Dz. Członkowskim.  
Informacje w sprawie członkostwa można uzyskać w Dz. Członkowskim spółdzielni, tel. 34-51-73, 33-75-95, 33-83-09.

Nieprzekraczalny termin zapłaty ceny nabycia wynosi 7 dni od daty przetargu.  
Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.  
W przypadku uchylecia się uczestnika, który wygrał przetarg, od wpłacenia ceny nabycia lub zaliczenia formalności związanych z wygranym przetargu, wadium przepada.  
Mieszkanie pod ww. adresem można oglądać w godz. od 12.00 do 13.00 w dniu 26.08.1997 r.

232118

Pracownie Konserwacji Zabytków w Krakowie S.A.  
z siedzibą w Krakowie,

ul. Kanonicza 12

## ZAPRASZAJĄ DO SKŁADANIA PISEMNYCH OFERT W PRZETARGU

na sprzedaż prawa użytkowania wieczystego gruntu oznaczonego jako działka Nr 8/2 obr. 27 Podgórze o pow. 1,0204 ha, ujawnionego w księdze wieczystej KW Nr 59207, położonego w Krakowie przy ul. Obrońców Modlina 7, oraz prawa własności zlokalizowanych na tej działce:

- wiaty stalowo - blaszanej o kubaturze 1,993 m<sup>3</sup>,
- wiaty stalowo - blaszanej o kubaturze 252 m<sup>3</sup>,
- najazdu - myjni samoch. ciężarowych pow. uż. 106 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza łączna: 347.960, w tym: gruntu 214.300 zł, bud. magazynowego 87.200 zł, wiaty większej 38.500 zł, wiaty mniejszej 4.940 zł, myjni 3.020 zł.

Cena nabycia będzie powiększona o podatek VAT (budynki) oraz opłatę skarbowa (grunt).

**Warunki uczestnictwa w przetargu:**

1. Wpłata wadium w wysokości 34.796 zł do kasy spółki, ul. Kanonicza 12.
2. Złożenie w sekretariacie spółki oferty w zaklejonej kopercie z napisem „PRZETARG” w terminie do godz. 14.00 dnia 1 września 1997 r.

**Oferta musi zawierać:**

1. oferowaną cenę,
2. imię, nazwisko, względnie firmę i adres oferenta,
3. dowód wpłaty wadium,
4. oświadczenie, że oferent przyjmuje opublikowane warunki przetargu bez zastrzeżeń oraz że jest związany ofertą do dnia zawarcia umowy notarialnej,
5. oświadczenie, że oferent poniesie wszystkie koszty związane z przeniesieniem prawa wieczystego użytkowania (notariusz, urząd skarbowy, sąd).

**Pozostałe warunki przetargu:**

1. Otwarcie ofert odbędzie się w siedzibie spółki w dniu 1 września, a część jawna przetargu w obecności oferentów w dniu 2 września, godz. 12.00, ul. Kanonicza 12, sala konferencyjna.
2. Zastrzega się prawo prowadzenia rokowań w kilku turach, swobodnego wyboru ofert, zamknięcia lub odwołania przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert i bez podania przyczyn.
3. Wadium przepada na rzecz sprzedawcy, jeżeli oferent, którego oferta została przyjęta, uchyli się od zawarcia umowy.
4. Oferent, którego oferta zostanie przyjęta jest obowiązany wpłacić w całości kwotę zaoferowaną na podany rachunek bankowy, najpóźniej do dnia poprzedzającego termin podpisania aktu notarialnego sprzedaży.
5. Działkę można oglądać w dni powszednie w godzinach pracy spółki. Szczegółowe informacje o przedmiocie przetargu można uzyskać w siedzibie spółki pok. 109 - inż. Gałek lub telefonicznie 21-32-55 w. 444.

232081

Spółdzielnia Inwalidów „Laski”

w Olkuszku

ul. Biema 15

## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na sprzedaż

- samochodu dostawczego ŻUK A06B furgon, nr inw. 543-742, rok prod. 1988, cena wyw. 4000 zł, szt. 1,
- automaty tokarskie APA 16, nr inw. 91-400, 306-400, rok prod. 1973, szt. 2, cena wyw. 5000 zł za 1 szt.

Ponadto w ramach wolnej sprzedaży posiadamy do upłynnienia nw. maszyny i urządzenia:

- maszyny szwalnicze Textima kl. 8332, szt. 7,
- maszyna szwalnicza Textima kl. 8515, szt. 1,
- dźwig towarowy (winda),
- drukarka do etykiet,
- światłokoparka,
- żuraw ŻSW 200.

Przetarg odbędzie się w świetlicy siedziby firmy w Olkuszku, ul. Biema 15, dnia 2.10.1997 r. o godz. 10.00. Wadium w wys. 10% należy wpłacić w kasie spółdzielni do godz. 9.00 w dniu przetargu. Bliższych informacji udziela Dział Utrzymania Ruchu, tel. 035/430010, wew. 96.

3310K

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe  
Sp. z o.o.

REMAD w Myślenicach

ul. Drogowców 5

## ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na wykonanie następujących robót w administrowanych przez przedsiębiorstwo budynkach:

1. Wymiana pokrycia dachowego w bloku mieszkalnym w Myślenicach, ul. Matejki 11.
2. Przeprowadzenie kontroli stanu technicznego oraz sprawności przewodów kominowych.
3. Sprawdzenie szczelności instalacji gazowej wraz z usunięciem nieszczelności.

Warunkiem udziału w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 500,00 zł na każde z ww. zadań w terminie do 4.09.1997 r. do godz. 9.00, w kasie zakładu.

Termin składania ofert upływa dnia 4.09.1997 r. o godz. 9.00.

Dane zawierające warunki zamówienia można odebrać w siedzibie przedsiębiorstwa.

Komisijne otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu 4.09.1997 r. o godz. 9.00.

19462

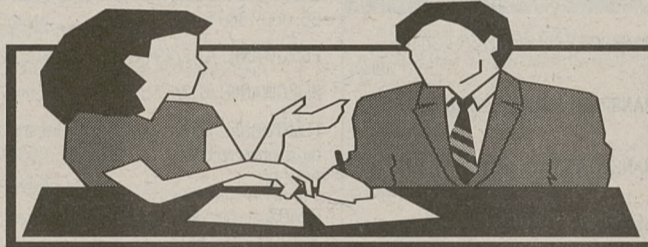
# Sprzedaż

HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA  
oraz treść ogłoszeń drobnych  
z ostatniego tygodnia  
w „Dzienniku Polskim”



23-02-40  
23-02-16  
22-89-00

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek - piątek od 9 do 18



ELEKTRA BECKUM



PIŁA  
DO CIĘCIA  
KĄTOWEGO  
I UKOŚNEGO

KGS 300

GRUBOŚCIÓWKO-STRUGARKI  
FREZARKI DOLNOWRZĘCIONOWE  
ODCIĄGI WIÓRÓW  
PIŁY- DO CIĘCIA KĄTOWEGO  
I UKOŚNEGO  
- FORMATÓWKI  
- TAŚMOWE,  
UNIERSALNE I BUDOWLANE

RATY

ARTI  
aklepy techniczne  
Kraków,  
ul. Kalwaryjska 36a  
tel./fax 235 591, tel. 235 635

# CENTRUM HANDLOWE BILLA - MOZART

zaprasza przez 7 dni w tygodniu ul. Mackiewiczza 17

# koncertowe zakupy!

## DOM HANDLOWY SUPERMARKET MOZART BILLA



Bogata oferta: ● sprzęt AGD/RTV ● art. sportowe ● meble  
● biżuteria złota ● galanteria skórzana ● odzież ● upominki  
● art. papiernicze ● konfekcja ● bank ● poczta ● krajina  
zabaw ● pralnia i inne usługi

Nowoczesne wnętrza,  
pierwsze ruchome schody  
w Krakowie

20 tysięcy artykułów ogólnospożywczych:  
- największy wybór mięsa  
- wykwinne wędliny i sery  
- własne wypieki...

5 milionów  
zadowolonych klientów  
rocznie

© Filip Nilsson

# Srebro z rekordem

Alicja Pęczak z AZS AWF Gdańsk zdobyła w Sewilli srebrny medal mistrzostw Europy w pływaniu na dystansie 200 stylem klasycznym. Polka uzyskała czas 2.28,04 poprawiając własny rekord kraju (2.29,91). Wygrała Węgierka Agnes Kovacs, która wynikiem 2.24,90 ustanowiła rekord Europy. Poprzedni też należał do niej (2.25,31).

która wystąpiła w finale, był Piotr Florczyk z Jordana Kraków. Polacy zajęli 5. lokatę.

Marcin Maliński na 400 m stylem zmiennym w finale B zajął ostatnie miejsce (4.33,21), Krzysztof Golon był 5. (4.26,30). W wyścigu na 100 m stylem motylkowym Artur Kołeciński uzyskał czas 55,66 sek. i nie zakwalifikował się do finału B.



Marcel Wouda, mistrz Europy na 400 m st. zm.

Fot. PAP/CAF

Pęczak w eliminacjach wygrała swoją serię i uzyskała trzeci czas eliminacji - 2.29,95. Druga z Polek startująca w tej konkurencji - Beata Kamińska, uzyskała rezultat 2.32,71 i popłynęła w finale B zajmując 2. pozycję (2.31,64).

Marcin Kaczmarek na 100 m stylem motylkowym awansował do finału A z ósmym rezultatem (54,39). W nim jeszcze poprawił lokatę wyprzedzając Węgra Horvartha.

W składzie naszej sztafety 4x200 m stylem dowolnym,

Mistrzowie Europy. Mężczyźni. 400 m st. zm.: Wouda (Holandia) 4.15,38, 100 m st. mot.: Frolander (Szwecja) 52,85... 7. Kaczmarek (Polska) 54,49, 4x200 m st. dow.: 1. W. Brytania (Palmer, Clayton, Meadows, Salter) 7.17,56... 5. Polska (Matuzewicz, Sikora, Kajak, Florczyk) 7.31,45.

Kobiety. 200 m st. klas.: 1. Kovacs (Węgry) 2.24,90 (rekord Europy), 2. Pęczak (Polska) 2.28,04 (rekord Polski), 200 m st. dow.: de Bruin (Irlandia) 1.59,93. (PAP-K)

## W piłkarskiej ekstraklasie

# Dawka czekolady

### ŁKS - Wisła 0-1 (0-0)

W trzecim meczu ligowym w tym sezonie piłkarze ŁKS-Ptak przegrali z Wisłą Kraków 0-1 (0-0).

0-1 Pater 64 min.

Żółte kartki: Adamczyk i Matyja. Sędziował Marek Mikołajewski (Ciechanów). Widzów 3050.

Trener Wisły Wojciech Łazarek mówi o swoich zawodnikach pieszczotliwie „dzieciuchy” albo „pampersy” i śmieje się z nich, że podczas postojów w drodze na mecz nie piją piwa, tylko czekoladę w płynie. Rzeczywiście, jest kilku 20-latków (i młodszych) w składzie, i ci właśnie byli w środkowym meczu w Łodzi najlepsimi.

ŁKS z kolei grał tylko przez kwadrans. Szybko jednak okazało się, że obrońcy Pasonek i Kazimierski świetnie radzą sobie z Saganowskim i Trzeciakiem, a innego sposobu, jak atak tą właśnie dwójką napastników, ŁKS nie ma. Szczególnie słabo zagrała tym razem zdekompletowana czerwonymi kartkami w Zabrzu druga linia ŁKS, w której tylko Ricardo dotrzymywał kroku szybszym piłkarzom Wisły. Krakowianie grali nieustępliwie i nie dopuszczali nawet do groźnych sytuacji pod swoją bramką.

Trener Marek Dziuba zmienił w przerwie ustawienie swojej drużyny, przesuując do przodu Dubickiego, a zostawiając w szatni Saganowskiego. To też nie pomogło - goście doskonale wiedzieli, gdzie spodziewać się piłki podczas wolnych, prowadzonych w jedno-

stajnym tempie ataków łodzian. Przykładem nieustępliwości wiślaków była akcja w 64 minucie. Grzegorz Pater

le, bo w pierwszej połowie tylko Adamczyk kopnął raz piłkę w kierunku końcowej linii boiska.

#### ŁKS

Wyparło 4

- Pawlak 3, Bendkowski 4, Kłos 4  
- Krysiak 2 (70 Hamlet), Kos 2, Rodrigo 4 (74 Cebula),  
Trzeciński 3, Dubicki 4  
- Saganowski 1 (46 Niżnik), Trzeciak 3

#### WISŁA

Sarnat 6

- Pasonek 6 (73 Piszczek), Zajac 6, Kazimierski 6  
- Adamczyk 5, Matyja 5, Kulawik 4, Owca 2 (46 Biskup 2),  
Nowak 2 (46 Surma 2)  
- Pater 5, Sydorenko 3

odebrał piłkę Tomaszowi Kosowi, minął jeszcze Bendkowskiego i silnym strzałem pokonał Wyparło. Był to pierwszy celny strzał wiślaków na łódzką bramkę, a drugi w ogóle.



Grzegorz Pater

Fot. Wacław Klag

W ofensywie Wisła praktycznie nie istniała aż do momentu, gdy ŁKS zaczął atakować na tyle bez głowy, że dopuszczano do kontr. Zmęczonego Pasionka zastąpił w 73 minucie inny „pampers” Piszczek, który po chwili strzelił w słupek, a w 84 minucie - po jego strzale Wyparło wybił piłkę na róg. W obronie braki w wyszkoleniu krakowianie nadrabiali faulami. Sędzia odgwizdał Wiśle 33 przewinienia, w tym 22 po przerwie. Dwie żółte kartki, to i tak niski rachunek.

Nawet jednak ambicja i nieustępliwść krakowian na nic by się im nie przydała, gdyby zawodnicy ŁKS strzelali bardziej precyzyjnie. W 88 minucie strzał Kłosa z bliska Sarnat obronił, a w 90 Pawlak przeniósł piłkę ponad poprzeczką.

WOJCIECH FILIPIAK

■ **ŁÓDŹ - WARSZAWA.** Rumsas Rajmondas z grupy zawodowej Mróz został zwycięzcą wyścigu kolarskiego z Łodzi do Warszawy pokonując trasę 228 km w czasie 5.50,2. Litwin wyprzedził Radosława Romanika.

■ **POLSKA NIŻEJ.** Piłkarska reprezentacja Brazylii nadal prowadzi w rankingu FIFA. Polacy spadli o 2 miejsca i zajmują 53. pozycję.

■ **PORAŻKA ROSJI.** Jugosławia pokonała Rosję 1-0 (0-0) w towarzyskim meczu piłkarskim rozegranym w Moskwie. Bramka: Jokanović 87 min z karnego.

■ **PODATKI ROMARIO.** Brazylijska gazeta „Folha de Sao Paulo” poinformowała, że Romario, piłkarz Valencii, został ukarany grzywną za przestępstwa podatkowe.

■ **KOSZYKARZ W WIEZIENIU.** Były gwiazdor koszykówki NBA Alvin Robertson, został skazany na rok więzienia za dwukrotne najście i napad na mieszkanie swej przyjaciółki, a także za opór przy aresztowaniu. (K)

### Ile wygrałeś?

Liga angielska: 10 rozw. z 12 traf. po 2 625 zł 65 gr, 153 rozw. z 11 traf. po 85 zł 80 gr, 1359 rozw. z 10 traf. po 9 zł 66 gr.

„Totolotek” SA informuje, że przewidywana pula pierwszego stopnia w zakładach ligi angielskiej na dni 23-25.08.1997 r., w wyniku dwukrotnej kumulacji, wyniesie około 80 000 zł.

### Duży Lotek

1, 7, 8, 12, 16, 28

### Express Lotek

4, 7, 15, 21, 30

## Drugie zwycięstwo koszykarek

# Skutecznie w obronie

Reprezentacja Polski pokonała Japonię 76-52 (44-32) w międzynarodowym turnieju koszykarek rozgrywanym na Tajwanie. Wcześniej Polki pokonały Tajlandię. Punkty: Żuk 6, Szymańska-Lara 8, Gonciarz 2, Bińkowska 5, Mądra 6, Jaroszewicz 14, Rożek-Szwichtenberg 10, Trześniewska 23, Cichocka 2.

Po meczu trener reprezentacji Polski, Tomasz Herkt, powiedział: - Azjatki grają bardzo szybko i trudną koszykówkę. Tym bardziej cieszy zwycięstwo.

Na podkreślenie zasługuje fakt, że Polska drużyna jako jedyna zagrała tak skutecznie w obronie przeciwko Japonii. Azjatki straciły z nami sporo punktów w obronie. Nasz bilans - 16 zbiórek w ataku, 22 w obronie, 10 asyst, 11 przechwyty, 5 bloków i 12 strat - nie jest złym podsumowaniem. Mam również nadzieję, że w jutrzejszym spotkaniu przeciwko młodzieżowej reprezentacji USA zagra Katarzyna Dydek, która już czuje się lepiej. Jest jeszcze trochę osłabiona. (PAP)

## Druga próba przelotu nad Bałtykiem

# Linda znów w balonie

Drugą próbę przelotu balonem nad Bałtykiem od Szwecji podejmie w czwartek trzyosobowa załoga, w składzie której znajdzie się ponownie znany aktor Bogusław Linda. Start balonu z lotniska w Szczecinie Dąbiu przewidziano na wieczór. Lot ma potrwać 15-20 godzin.

- Tegoroczne przygotowania trwały od czerwca. Cały czas by-

liśmy w gotowości i czekaliśmy na przychylne wiatry - powiedział jeden z uczestników Maciej Dworak. Bogusław Linda podobnie, jak i w ub. r. bardzo chętnie skorzystał z propozycji wspólnego lotu. W podróż uczestnicy zabrają jedynie trochę żywności, sprzęt ratowniczy (kombinezony i łódki) oraz radiotelefony. (PAP)

Jutro w „Dzienniku Polskim” sporo o sporcie, w tym:

## Wiślacy po latach

Równo 20 lat temu zaczął się piłkarski sezon I ligi, który okazał się mistrzowski dla Wisły. Zawodnicy w koszulkach z „Białej Gwiazdy” za finisz tych rozgrywek sięgnęli po złoty medal w ekstraklasie, ostatni dla swego klubu i Krakowa, jak dotąd. Grali w zespole Szymanowscy, Musiał, Kmieciak, Kapka, Iwan i inni. A co robią tamci mistrzowie dziś, jakie były ich koleje losu - przeczytajcie jutro w „Dzienniku”.

## Eliminacje mistrzostw świata

# 10 goli w Stambule

Wczoraj piłkarska Europa grała mecze eliminacyjne do mistrzostw świata Francja'98. Oto wyniki do chwili zamknięcia numeru:

Grupa 1. Bośnia i Hercegowina - Dania 3-0 (3-0). Bramki: Bolic 25 (karny), 35 (karny), Mujcin 19.

Grupa 3. Finlandia - Norwegia 0-4 (0-2). Bramki: Solbakken 8, Rudi 12, J. Flo 48, T. A. Flo 84. Węgry - Szwajcaria 1-1 (0-0). Bramki: Klausz 53 oraz Chapuisat 90.

1. Norwegia 6 14 15-2  
2. Węgry 6 8 6-6  
3. Szwajcaria 5 7 5-5  
4. Finlandia 6 7 8-10  
5. Azerbejdżan 5 3 2-13

Grupa 4. Estonia - Austria 0-3 (0-0). Bramki: Polster 46, 69, 88. Białoruś - Szwecja 1-2 (0-1). Bramki: Gurienko 38 oraz K. Anderson 76, Zetterberg 85.

Grupa 5. Bułgaria - Izrael 1-0 (0-0). Bramka: Penew 68.  
1. Bułgaria 6 15 15-5  
2. Rosja 6 14 15-2  
3. Izrael 8 13 9-7  
4. Cypr 6 4 5-14  
5. Luksemburg 6 0 1-17

Grupa 6. Czechy - Wyspy Owcze 2-0 (2-0). Bramki: Kuka 14 (karny), Kozel 27.

1. Hiszpania 8 20 21-4  
2. Jugosławia 8 19 23-6  
3. Słowacja 6 12 14-7  
4. Czechy 6 7 9-4  
5. Wyspy Owcze 8 6 9-26  
6. Malta 8 0 2-31

Grupa 7. Turcja - Walia 6-4 (3-3). Bramki: Sukur 5, 37, 72, 83, Akyuz 7, Cetin 61 oraz Blake 18, Savage 22, Saunders 34, Melville 52.

1. Holandia 6 15 23-3  
2. Belgia 6 15 16-6  
3. Turcja 6 10 16-9  
4. Walia 7 7 18-18  
5. San Marino 7 0 0-37

Grupa 8. Liechtenstein - Islandia 0-4 (0-2). Bramki: Danielsson 28, Gunnarsson 41, Jonsson 61, Gudmundsson 63. Irlandia - Litwa 0-0.

Grupa 9. Ukraina - Albania 1-0 (0-0). Bramka: Rebrov 87.  
★ ★ ★

W strefie Ameryki Płd.: Ekwador - Paragwaj 2-1 (0-1). Bramki: Aguinaga 54, Graziani 77 oraz Baez 5. (PAP-K)

## Grzybowska - Serna w 1. rundzie

W pierwszej rundzie turnieju kobiet otwartych mistrzostw USA w tenisie Magdalena Grzybowska spotka się z Magui Serną (Hiszpania), a Aleksandra Olsza z Henriętą Nagyovą (Słowacja). Turniej US Open rozegrany zostanie w dniach 25 sierpnia - 7 września na kortach Flushing Meadow w Nowym Jorku.

Rozstawiona z numerem 1 Martina Hingis (Szwajcaria) zagra z Tami Jones (USA), a Monica Seles (USA, 2) z Kristie Boogert (Holandia). Numer 1 wśród mężczyzn, Amerykanin Pete Sampras trafił w 1. rundzie na zawodnika z eliminacji, a rozstawiony z nr 2 jego rodak Michael Chang zmierzy się ze Szwedem Patrikiem Fredriksonem. (PAP)

# Sport

## I liga

● **Stomil Olsztyn - Groclin Dyskobolia 2-1 (2-0).** Bramki: Szulik 17, Kaczmarczyk 23 oraz Molewski 88. Czerwona kartka: Szulik (S). Widzów 4 tys.

W 54 min sędzia uznał, że Szulik, strzelec pierwszej bramki, kopnął bez piłki Chromińskiego i usunął go z boiska (zdaniem obserwatorów niesłusznie).

● **KSZO Ostrowiec - Górnik Zabrze 4-5 (1-1).** Bramki: Budka 27, 81, 89 (karny), Brytan 47 oraz Gruszka 18, 70, Kampka 67, Wilk 82, Orzeszek 88. Widzów 8 tys.

To co nadrobili napastnicy KSZO, niszczyli obrońcy i bramkarz. Trener Górnika Henryk Apostel: - Nie miałem takiego meczu w karierze trenerskiej. To był futbolowy ping-pong.

● **Amica Wronki - Ruch Chorzów 1-1 (0-1).** Bramki: Król 80 oraz Rowicki 33. Widzów 2 tys.

● **Petrochemia Płock - Polonia Warszawa 2-2 (1-1).** Bramki: Małocha 19, Podolski 82 oraz Lewandowski 37 (karny), Bąk 81. Czerwona kartka: Przerada (P).

W 35 min drugą żółtą kartką został ukarany Przerada i musiał opuścić boisko osłabiając drużynę, zaś 3 min później na polu karnym Janus sfaułował Mikulenasę, a „11” wykorzystał Lewandowski. W 81 min Pawlak postąpił wzdłuż linii bramkowej, co wykorzystał Bąk pokonując dobrze broniącego Lasockiego. W 82 min Podolski strzelił głową w długi róg.

● **GKS Katowice - Raków Częstochowa 3-0 (0-0).** Bramki: Kubisz 64, Wojciechowski 67, Moskal 89. Widzów 3 tys.

W 15 min za faul Widucha na Spychalskim sędzia wydktował „11”, jej wykonawcą był Jasiński, strzelił jednak słabo i bramkarz gości złapał piłkę.

● **Lech Poznań - Zagłębie Lubin 2-1 (2-0).** Bramki: Piskula 11 (karny), Rejss 41 oraz Kałużny 78. Widzów 6 tys.

Gospodarze prowadzili od 11 min po bramce z karnego za faul Cecota na Bykowskim. Druga bramka padła po ograniu trzech piłkarzy Zagłębia przez Reissa.

● **Pogoń Szczecin - Widzew Łódź 0-2 (0-1).** Bramki: Kobyłański 36, Zajac 49. Widzów 12 tys.

● **Legia Daewoo Warszawa - Odra Wodzisław 0-1 (0-1).** Bramka: M. Staniek 31. Widzów 4 tys.

Niespodziewanie, lecz zupełnie zasłużenie wygrała Odra, a wojskowi mogą mówić o szczęściu, że stracili tylko jedną bramkę po rzucie wolnym z 25 m M. Stańka.

1. Amica 3 7 6-2  
2. Stomil 3 7 6-2  
3. Lech 3 7 3-1  
4. Katowice 3 6 8-3  
5. Widzew 3 6 5-1  
6. Odra 3 6 4-4  
7. Górnik 3 6 8-9  
8. Legia 3 4 6-3  
9. Ruch 3 4 5-4  
10. Pogoń 3 4 3-4  
11. Wisła 3 4 3-6  
12. Zagłębie 3 3 4-3  
13. ŁKS 3 3 2-4  
14. Raków 3 3 2-5  
15. Polonia 3 2 3-4  
16. KSZO 3 1 4-8  
17. Groclin 3 1 3-7  
18. Petrochemia 3 1 2-7

● **W zaległym meczu II ligi piłkarskiej Śląsk Wrocław wygrał z Polonią Gdańsk 1-0 (0-0).** Bramka: Kujawa 62.



### Mirosław Cierniak

# Kłopoty z oddychaniem

Żuźłowcy tarnowskiej Unii mają w tym roku sporego pecha, po kontuzjach Tomasza Rempaly i Sławomira Wnękwicza we wtorek groźny upadek zanotował Mirosław Cierniak. Stało się to w Gdańsku, podczas III rundy drużynowego Pucharu Polski. Oto relacja samego zawodnika:

- Rano wróciłem z gdańskiego szpitala, a wieczorem wybieram się do tarnowskiego. Mam odmę w płucu, powietrze dostaje się gdzieś bokiem. Mówię z trudem, jakby przez nos. Ponadto jestem cały poobijany, ledwo chodzę, miałem lekkie wstrząsy mózgu. To stało się w szóstym biegu. W pierwszym starcie poszło mi bardzo dobrze - wygrałem start, „złożyłem” rywala i prowadziłem przez 3,5 okrążenia. Zdołał wyprowadzić mnie Mikołajczak z Lesz-

na, ale pokonałem Drabika i byłem zadowolony. Motocykl pracował bez zarzutu, nie zmieniałem przełożenia. Niestety przytrafiło się w następnym występie. Startowałem z trzeciego toru, Załuski z czwartego. Na pierwszym łuku Skórnicki lekko wypchnął Rachwałika, zrobiło się bardzo ciasno. Załuskiego lekko wykontrowało i ja nie mając gdzie uciekać uderzyłem przednim kołem w jego tylny. Puściliśmy motocykl i starałem się ustawić tyłem, tak, by w bandę uderzyć plecami. W miarę to kontrolowałem, ale po uderzeniu straciłem przytomność. Odzyskałem ją w parku maszyn, gdzie zwieziono mnie z toru karetką. Na początku nie wiedziałem, co się ze mną dzieje, dopiero po kilku minutach poczułem ból w plecach i w klatce piersiowej, miałem kłopoty z oddychaniem.

Powiedziałem to lekarzowi i zabrano mnie do szpitala. Spędziłem tam trzy godziny, w tym czasie przebadano mnie, zrobiono zdjęcia. Powiedziano mi, że mam odmę w płucu. Chciano mnie zostawić w szpitalu, ale nie zgodziłem się, powiedziałem, że wracam z bratem do Tarnowa na własną odpowiedzialność.

Podobną kontuzję miałem przed rokiem, wtedy miałem krwiaka na płucu, ale wiele osób nie chciało mi uwierzyć. To było przed pamiętnym meczem z Rzeszowem, sugerowano, że udaję. Tym razem działacze klubowi zajęli się mną od razu. Zaraz po powrocie do domu dzwonił prezes Jachimiek, załatwiono mi miejsce w szpitalu. Mam nadzieję, że tym razem, gdy zajęto się mną tak troskliwie, dojdę do siebie szybciej niż przed rokiem. (KAW)

# US Open bez Beckera

Boris Becker ogłosił w środę, że nie wystąpi w ostatnim w roku turnieju wielkoszlemowym - US Open. Przyczyną jest znana już wiadomość o śmierci przyjaciela i doradcy Beckera - Axela Meyera-Woelдена.

Był bardzo znanym i wpływowym w Niemczech sportowym menedżerem. Miał 56 lat, zmarł na raka w poniedziałek w Monachium. Było to dla Beckera dużym szokiem. Niemiec planował, że w US Open pożegna się oficjalnie z turniejami wielkoszlemowymi. W przyszłym roku zamierza pograć w kilku wybranych turniejach i zakończyć karierę. W barwach narodowych kibice zobaczą go jeszcze w Pucharze Davisa, razem z Michałem Stichem. (PAP)



### Wiadomości co godzinę

5.07 Niezapomniane melodie 5.15 Rozmaitości rolnicze 5.48 Gimnastyka 5.58-8.30 Sygnały dnia 7.45 KOS - konkurs 8.30 Radio Biznes 9.00-11.55 Lato z radiem 9.30, 10.30, 11.30 Radio kierowców 9.50 Informator turystyczny 10.33 Teatr PR przedstawia: Henryk Sienkiewicz „Potop” 11.05 Koncert spełnionych marzeń 11.50 Strofy dla ciebie 11.55 Komunikaty 12.20 Rolnicza antena 12.40-16.00 Po hejnale 12.42, 13.30, 14.30, 15.30, 17.30 Radio kierowców 13.05 Giełda 14.10 Czas felietonisty 15.05 Reportaże aktualne 16.12 Aktualności 16.43 Dziennik Radia Watykańskiego 17.05 Przegląd dnia pięć po... 19.30 Radio dzieciom 20.10 Echo 20.30 Pod mikroskopem 20.40 Język angielski 20.50 Lekturey Jedyński: Jan Józef Szczepański „Jeszcze nie wszystko” 21.07 Sport 21.30 Światowe Dni Młodzieży z udziałem Ojca Świętego 22.10 Komentarz dnia 22.20 Czerp pory roku - wydanie wieczorne 22.57 Poezja z ducha muzyki i począta 23.05 Muzyka baroka 23.25 Pogaduchy do poducha 0.02-5.00 Program nocny



### Serwis Trójki co godzinę od północy do 23.00

6.00-9.05 Zapraszamy do Trójki 7.05 i 8.05 Serwis sportowy 8.10 Salon polityczny 8.45 Business News 9.05-11.00 Każdy gra inaczej 9.15 Ona i jej świat 9.30 Informator ekonomiczny 10.10 PPR - Przedpołudniowa Porcja Rozrywki 10.30 Zdrowym być 11.10 Puls Trójki 11.55 Giełda Papierów Wartościowych 12.05 W tonacji Trójki 13.05 Trzeci wymiar sportu 13.10 Powtórka z rozrywki 14.00-16.00 Trójka Express 14.30 Wszyscy ludzie Trójki 14.58 Komunikaty z granic 15.30 Muzyczna poczta UKF 16.00-19.00 Zapraszamy do Trójki 17.05 i 18.05 Sport 18.31 Giełda papierów wartościowych 19.05 Wakacje na dwóch kółkach 19.06 Sie kręci - audycja Jerzego Owsiana 20.05 Wszyscy ludzie Trójki 20.15 Jazzowy sanitariusz 21.05 Klub Trójki 22.05 Sport 22.10 Studio el-muzyki 23.00 To był dzień 23.30 Pod dachami Paryża 0.05-6.00 Trójka pod księżycem



### Numer infolinii Radia Kraków 0-800-30-027

Wiadomości co godzinę przez całą dobę Wiadomości lokalne 6.0, 7.04, 10.04, 12.04, 16.04, 17.0, 19.04, 21.04 Skróty wiadomości 29 min. i to po każdej godzinie od 6.29 do 17.29 Wiadomości gospodarcze 8.30 Zaproszenia kulturalne 7.30 Serwis anglojęzyczny 9.30 Wiadomości kulturalne 13.30 Giełda papierów wartościowych 12.25, 17.30 Autoserwis 9.04, 15.30, 18.04 Wiadomości komunalne z Krakowa, Tarnowa, Nowego Sącza 16.30 Wiadomości sportowe 8.04, 20.04 Informator turystyczny 11.04 6.08 - 9.00 Co niesie dzień - wyd. poranne - prowadzi M. Grzyb, A. Kukuczka 9.08 - 12.00 Przed hejnałem - prowadzą U Podraza, P. Chronowski 12.00

# Szampan z Pucharu Stanleya

Premier Rosji Wiktor Czernomyrdin spełnił toast szampanem z... Pucharu Stanleya, dziękując w ten sposób rosyjskim hokeistom z Detroit Red Wings za przywziewienie tego trofeum do Moskwy.

Wiaczesław Fietisow, Igor Larionow i Wiaczesław Kozłow,

którzy pomogli kolegom z Detroit w zdobyciu Pucharu Stanleya, wzięli na audyencję u premiera Rosji to ogromne, srebrne trofeum. Hokeiści podarowali premierowi czapeczkę mistrzowską NHL, którą on założył. (PAP)

### Kalendarz ekstraklasy koszykarzy

# Tarnowskie czwartki

Znany już jest przewidywany terminarz ekstraklasy koszykarskiej.

Zgodnie z nim koszykarze Unii Tarnów zainaugurują rozgrywkę kilka dni później niż pozostałe zespoły. W pierwszej kolejce „jaskółki” miały się spotkać z 10,5 Poznań, ale jak wiadomo, ten zespół wycofał się z ekstraklasy i został zdegradowany do III ligi. Dlatego zamiast u siebie, tarnowianie zadebiutują w I lidze w Przemyśle. Mecz z Polonią odbędzie się 12 września, nietypowo w piątek, bowiem przemysłanie grają spotkanie pucharowe. Po raz pierwszy własnej publiczności tarnowianie zaprezentują się w niedzielę 14 września, a rywalem będzie Stal Stalowa Wola. Oczywiście pod warunkiem, że zarząd Stali na dziesiątym posiedzeniu nie zdecyduje o wycofaniu drużyny z ekstraklasy i grze w II lidze. Taką propozycję zarówno Stal, jak i przeżywająca podobne trudności finansowe AZS Elana Toruń otrzymały w poniedziałek od Polskiej Ligi Koszykówki. Gdyby Stal zrezygnowała, pierwsze spotkanie na własnym parkiecie Unia rozegra dopiero 20 lub 21 września (ze względu na planowane na 21.09. wybory parlamentarne kluby mają swobodę wyboru terminu) z Bobrami Bytom. Układ kalendarza jest taki, że większość meczów w hali w Mościcach odbywać się będzie nie w niedzielę, lecz w czwartki. Zapytaliśmy Wiesława Zycha, przewodniczącego Polskiej Ligi Koszykówki, czy Unia, jako beniaminek nie płaci frycowego. Wiadomo bowiem, że w dzień powszedni będą mniejsze wpływy z biletów.

Przy układaniu kalendarza brał się pod uwagę kilka rzeczy - mówi Zych. - Po pierwsze zarówno Unia, jak i Trefl Sopot, drugi z beniaminków, chciały pierwsze spotkanie rozgrywać u siebie. Akurat tarnowianom się nie udało, ale trudno było przewidzieć, że 10,5 Poznań się wycofa. Po drugie staraliśmy się tak rozdzielać zespoły z położonych blisko siebie miast, by ich mecze nie nakładały się. Chodzi o to, by nie oddierali sobie kibiców. Dotyczy to Bobrów i Pogoni Ruda Śląska, Nobilesu Wrocław i Elany Toruń oraz Komfortu Stargard Szczeciński i Warty Szczecin. Biorąc to wszystko pod uwagę zastosowaliśmy system matematyczny Bergera służący do układania zestawień terminarzewych. Wiadomo, że trudno wszystkim jednakowo dogodzić, ale każda drobna zmiana pociągnęłaby za sobą dalsze. Pierwsza runda kończy się 26 października, druga rozpoczyna 4 dni później.

Wiesław Zych rozmawiał ostatnio z odpowiedzialnym za sport w TVP Marianem Kmitą na temat sposobu pokazywania koszykówki na antenie telewizji publicznej. - Nie ustaliliśmy jednak żadnych szczegółów, ponieważ ciągle nie wiadomo, czy jakieś drużyny wycofają się z rozgrywek i jak w związku z tym będzie wyglądał ostateczny terminarz. Jesteśmy umówieni po 28 sierpnia i wtedy ustalimy, które mecze będą pokazywane i w jaki sposób - powiedział Zych. Terminarz gier Unii: 12.09. (piątek) Polonia Przemyśl, wyjazd, 14.09 (niedziela) Stal Stalowa Wola, dom, 18.09. (czwartek) Azoty-Nobiles Wrocław, wyjazd, 20. (21.) 09. Bobry Browary Tyskie Bytom, dom, 25.09. (czwartek) AZS Elana Toruń, wyjazd, 28.09. (niedziela) Komfort Stargard Szczeciński, dom, 2.10. (czwartek) Trefl Sopot, wyjazd, 5.10. (niedziela) Zagłębie Sosnowiec, dom, 9.10. (czwartek) Śląsk-ESKA Wrocław, dom, 12.10. (niedziela) Mazowszanka-Pekaes Pruszków, wyjazd, 16.10. (czwartek) Notec Inowrocław, dom, 19.10. (niedziela) Pogoń Ruda Śląska, wyjazd, 23.10. (czwartek) Djiłidy Białystok, dom, 26.10. (niedziela) PKK Warta Szczecin, wyjazd. (KAW)

# Koźmiński - Brzęczek 2-1

Marek Koźmiński kontra Jerzy Brzęczek. Dwaj członkowie olimpijskiej srebrnej jedenastki z Barcelony spotkali się meczu swoich zagranicznych klubów, włoskiej Brescii i austriackiego Tirolu Innsbruck. Wygrała Brescia 2-1 (0-0) dzięki golom Niemca Hubnera (57-karny, 85), dla rywala bramkę zdobył Yilmaz (77).

Koźmiński zagrał całe 90 minut na lewej obronie, natomiast Brzęczek został zmieniony po 45 minutach. „Koza” w 35 minucie przeprowadził indywidualny rajd i minawszy siałomem trzech rywali wyłożył piłkę Hubnerowi, który jednak strzelił prosto w bramkarza. W 57 min po faulu Aichnera na Koźmińskim sędzia podyktował karnego, zamienionego przez Hubnera na gola. (RK)

# Nowy Milan

Pod wodzą trenera Fabio Capello odmieniony personalnie Milan pokonał Juventus 3-1 (0-1) w meczu o Trofeum Berlusconi. Znakomicie wypadł w ataku duet Kluiwert - Weah, a tak w ogóle w zespole „rossonich” wystąpiło aż 7 obcokrajowców!

Milan - Juventus 3-1 (0-1): Cruz (54), Kluiwert (60), Weah (62) - Conte (31). Widzów na San Siro - 76 674.

MILAN: Taibi - Maldini, Costacurta, Cruz, Bogarde - Ba, Desailly (90 Cardone), Albertini, Boban (66 Maini) - Kluiwert, Weah.

JUVENTUS: Peruzzi - Birindelli, Ferrara, Iuliano, Pessotto (65 Zamboni) - Conte (80 Tacchinardi), Zidane, Deschamps, Di Livio - Del Piero (65 Amoroso), Inzaghi. (RK)



Ba z Milanu (po lewej) i Di Livio z Juventus. Fot. PAP/CAF

# Gonitwa „Quattro”

W najbliższą sobotę na Służewcu odbędzie się kolejna gonitwa Quattro (początek godz. 16.40). Na dystansie 1600 m rywalizować będzie 17 koni arabskich II grupy, 3-latków.

Grający typują kolejność czterech pierwszych koni na mecie. Stawka za jeden zakład prosty wynosi 1 zł. Zakłady przyjmowane są w kolekturach do soboty do godz. 16.30.

Oto lista startowa (kolejno: numer, imię, płeć, maść, pochodzenie i miejsce zajęte w 1-3 ostatnich startach):

- 1. Córa, klacz, kasztan, Złotogłów, Cudna, 6-7;
2. Shador (Ger), ogier, siwy, Moutard d'Or, Sahraj, 7-6-10;
3. Fadlallah Al Hor (Ger), ogier, siwy, Nasir, Farida Al. Hor, 8-7-5;
4. Ekstern, ogier, siwy, Monogramm, Ernestyna, 7-10-10;
5. Tyniec, ogier, siwy, Gabaryt, Tania, 4-4-2;
6. Cirka, klacz, gniada, Borek, Cuma, 4-8-3;
7. Elektorat, wałach, siwy, Eukaliptus, Ettoria, 11-3-5;
8. Ejer, ogier, c. gniady, Borek, Eja, 14-2-6;
9. Belcanto, ogier, siwy, Partner, Braminka, 4-11-2;
10. Eflug, ogier, siwy, Europejczyk, Engara, 5-6-4;
11. Zajka (Ger), klacz, siwa, Santhos, Zoba, 4-9;
12. Sirakous (Ger), ogier, kasztan, Sarwat, Gambia Nasirah, 3-2-3;
13. Sejf, ogier, gniady, Europejczyk, Siena, 7-2-2;
14. Eubor, ogier, gniady, Borek, Eubea, 2-7-5;
15. Hias, ogier, siwy, Gabaryt, Haubica, 7-4-7;
16. Norman, ogier, siwy, Monogramm, WN Nastasea, 3-2-3;
17. Orkan, ogier, kasztan, Europejczyk, Organtyna, 5-0-2.

Zdaniem naszych ekspertów największe szanse na miejsce w pierwszej czwórce mają konie z numerami: 16, 1, 5, 12, 13, 10. (M)

- 12.30 Co niesie dzień- wyd. południowe 12.30 - 13.00 Kalendarium muzyczne w opr. Anny Barańskiej 13.04 - 14.00 Grająca szafa w opr. Anny Barańskiej 14.04 - 15.00 Po hejnale - prowadzą D. Rodziewicz, A. Barańska 15.04 - 16.00 Propozycje do listy przebojów Radia Kraków - prowadzi Andrzej Kukuczka 16.00 - 17.35 Co niesie dzień - wyd. popołudniowe 17.35 - 18.00 Mag. ekologiczny w opr. Teresy Kasperkiewicz 18.08 - 19.00 W kręgu muzyki country w opr. Wacława Nowotarskiego: Dla tych, którzy lubią Bucka Owensa 19.10 - 20.00 W kręgu bluesa- w opr. Piotra Czysza 20.10 - 21.00 Wieczór na Szlaku 21.08 - 22.00 Piękne arie, piękne głosy- w opr. J. Chodorowskiego 22.00 - 23.00 BBC 23.04 - 6.00 Nocny Szlak Radia Kraków - prowadzi Andrzej Kukuczka



### Wiadomości co godzinę całą dobę

Wiadomości co pół godziny 5.00 - 18.00 Wiadomości co kwadrans 6.00 - 9.00 Wiadomości sportowe 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 14.00, 17.00, 18.00, 20.00 Prognoza pogody 5.00, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00

### Wiadomości giełdowe 11.57, 13.06

4.00 - 6.00 Świt z Radiem Zet 6.00 - 9.00 Poranek z Radiem Zet 7.55 Żart Janusza Weissa 8.15 Gość Radia Zet 9.40 Horoskop Dnia 9.50 Ciekawostki Krecika 11.10 Nautilus Radia Zet - pr. Roberta Bernatowicza i Mirka Błacha (czwartek) 12.00 Wiadomości w południe - Małgorzata Łaszcz 12.50 U Konopa na kanapie - pr. Pawła Konopczyńskiego 13.20 „Dzwonię do Pani... Pana” - pr. J. Weissa 14.15 Mag. reporterów 15.00 Wydarzenia dnia 15.50 Technokret 16.10 Mniej więcej Sio - pr. Karoliny Korwin Piotrowskiej i Wojtka Jagielskiego 17.50 Ciekawostki Krecika 18.00 Świat o szóstej 19.05 Komputerowa Lista Przebojów Radia Zet - tel. 0-700-73-000 21.05 Klub Radia Zet 24.00 Noc z Radiem Zet



### Informacje: od 0.45 co godzinę (zawsze za piętnaście)

Informacje krakowskie: 7.15, 8.15, 9.15, 10.15, 11.15, 13.15, 14.15

Programy dla kierowców - trafić: 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 15.00, 15.30, 16.00, 16.30, 17.00, 17.30

5.00 - 9.00 Ni w pięć ni w dziewięć - budzą Tadeusz Sołtyś i Michał Kubik; w tym: 6.35 Poranny toster 8.05 Rozmówki 8.35 Nowości motoryzacyjne 9.00 - 12.00 Metzoforte - rozgrywa Piotr Metz; w tym: poszukiwanie Skarbu i Arki Mocy 9.35 Trzy karty 9.50 Rockowy kalendarz 12.00 - 13.00 Radio muzyka fakty - wyd. południowe; w tym 12.50 Mag. regionalny 13.00 - 15.00 Na językach - jest Marzena Rogalska lub Ewa Drzyzga 15.00 - 17.00 Świat filmu I - przedstawia Andrzej Sołtyś; w tym: 15.30 Movie news 17.00 - 18.00 Radio muzyka fakty - wyd. popołudniowe; w tym 17.00 Wręczenie Skarbu IM '97 17.50 Mag. regionalny 18.00 - 20.00 Lista Hop - Bęc - ustawia Marcin Jędrych; w tym 18.35 Hop Bęc na Inwazji 20.00 - 23.00 O zmRocku - ściemnia Dariusz Maciberek; w tym 21.00 Rosyjska ruletka 23.00 - 24.00 Dyskoteka „Inwazja Mocy '97” 24.00 - 5.00 Lunatycy i cykliści

# Telewizja

## TVP2

- 7.00 Dziennik krajowy  
7.20 Optimus sport telegram  
7.25 Ekspres reporterów (powt.)  
7.50 Akademia Zdrowia Dwójki (audiotele 0-70055666)  
8.00 Program lokalny Z Krakowa: 8.00 Marzenia i kariery: Modelki 8.10 Kocham cię życie  
8.30 „Dzieciaki, kłopoty i my” (104/110) - serial USA  
9.00 Transmisja obrad Sejmu ok. 13.00 Panorama (w prze-rwie obrad)  
15.00 Najpiękniejsze wakacje - francuski serial animowany  
15.35 Saturnus znad Pilicy - reportaże Zygmunta Skoniecznego  
16.00 Panorama  
16.05 5 x 5 - wygramy razem - teleturniej (audiotele 0-70035217)  
16.35 „Na bezdrożach szczęścia” (3/7) - serial niemiecko-austriacko-włoski  
17.30 Program lokalny Z Krakowa: U siebie - magazyn  
18.00 Panorama  
18.10 Program lokalny Z Krakowa: Kronika  
18.35 Jeden z dziesięciu - teleturniej (audiotele 0-70075850)  
19.05 Listy z Europy  
19.35 Klub pana Rysia - program dla dzieci  
20.00 Teatr Dwójki: Pierre Marivaux „Zapis” reż. Marek Sikora, wyk.: Dorota Pomysłowa, Dorota Segda, Marta Kalmus  
21.05 „Z archiwum X” (19) - serial USA  
21.50 Optimus sport telegram  
22.00 Panorama  
22.35 „Baron z Bad Ischl” (12/13) - serial austriacko-niemiecko-włoski  
23.25 Ostatni carowie (3-ost.): Śmierć dynastii - film dokumentalny USA  
0.15 Latarnia magiczna: Zaproszenie do rajów?

## POLSAT

- 6.00 JUMP  
6.30 P.M.A.M.  
7.00 Poranek z Polsatem  
7.35 Drzewko szczęścia (tel. 0-700-56-432)  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Polityczne graffiti  
8.10 Czarodziejka z księżycą - serial animowany  
8.30 Orbitalny posterunek (12) - serial sf USA  
9.30 Żar młodości (253) - serial kanadyjski  
10.30 Kojak (38) - serial sensacyjny USA  
11.30 I wszyscy razem (58) - serial komediowy USA  
12.00 Po drugiej stronie lustra (19) - serial australijski dla młodzieży  
12.30 Cafe Polsat - letnie studio Polsatu  
13.15 Klip-Klaps - najmłodsza lista przebojów  
13.45 Co jest grane? - program muzyczny dla dzieci  
14.15 Czas na naturę - magazyn medycyny naturalnej  
14.55 Drzewko szczęścia  
15.35 Masko - serial animowany  
15.50 Bractwo Białego Orła  
16.00 Informacje

- 16.15 Kalambury - program rozrywkowy  
16.45 Cafe Polsat - letnie studio Polsatu  
17.45 Po drugiej stronie lustra (20 - ost.) - serial australijski dla młodzieży  
18.15 I wszyscy razem - serial komediowy USA  
18.45 Informacje  
19.00 Orbitalny posterunek (13) - serial sf USA  
19.50 Losowania Lotto  
20.00 „Edukacja Rity” - komedia angielska (1983) reż. Lewis Gilbert, wyk.: Michael Caine, Julie Walters, Michael Williams (107 min) *Ambitna fryzjerka podejmująca studia wpływa na życie swojego profesora, czyli inne spojrzenie na Pigmaliiona.*  
22.00 Informacje i Biznes informacja  
22.25 Polityczne graffiti  
22.35 Strażnik Teksasu - serial sensacyjny USA  
23.30 Sztuka informacji  
23.55 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny  
0.30 Dolina lalek (59) - serial USA  
0.55 Przytul mnie - muzyka na bis

## POLSAT 2

- 7.00 CNN News 7.30 Tajemnice piasków (80) 8.00 Dance Jump 8.30-10.30 Seriale animowane 10.30 Domek na prerii (80) 11.30 Antonella (80) 12.30 MUTE music television 13.30 P.M.A.M. 14.00 Dance Jump 14.30 MUTE music television 15.30 Afficionado 16.00-18.00 Seriale animowane 18.00 Domek na prerii (81) 19.00 CNN News 19.30 Tajemnice piasków (81) 20.00 Antonella (81) 21.00 Gra!my 21.05 Hit Music Show 21.30 Master Hot 21.50 Dżana Top 22.00 P.M.A.M. 22.30 DJ's Club 23.00 Gra!my 23.05 Przytul mnie 0.30 Playboy

## Telewizja WISŁA

- 7.00 Dzień dobry, tu Wiśła  
7.25 Telezakupy  
8.00 Pogoda. Fakty  
8.15 Słodka zemsta (71) - serial wenezuelski  
9.00 Hardcastle i McCormic - serial sensacyjny USA  
10.00 Obieżyświat - serial dokumentalny USA  
11.00 Za kółkiem  
11.30 Pogoda. Fakty  
11.35 Maria (159) - telenowela argentyńska  
12.30 Akademia modelek (45) - serial francuski dla młodzieży  
13.00 Pogoda. Fakty  
13.05 Magnum (152) - serial sensacyjny USA  
14.00 Zakazana miłość (98) - telenowela argentyńska  
14.30 Dinozaury, Opowieści z zielonego lasu - seriale animowane  
15.30 Telezakupy  
16.00 Pogoda. Fakty  
16.05 Zaczarowany domek - serial animowany  
16.15 Akademia modelek (45) - serial francuski dla młodzieży  
16.45 Kosmogram Davida Har-kłaya  
17.00 Oddział specjalny (19) - australijski serial sensacyjny

- 18.00 Słodka zemsta (71) - serial wenezuelski  
18.50 Pogoda. Fakty: Daleko, Blisko, Najbliżej  
19.05 5 minut dla prasy  
19.10 Zakazana miłość (99) - telenowela argentyńska  
19.45 „Kiedy miłość była zbrodnią” - film polski (1967), reż. Jerzy Rybkowski, wyk. Sabine Bethman, Irena Karel, Magda Zawadzka (95 min)  
21.25 Wyniki losowania Multi-lotka  
21.30 Kontr - Wywiady Bigosowej  
21.50 Pogoda. Fakty  
22.00 Magnum (153) - serial sensacyjny USA  
22.50 Magazyn rowerowy  
23.20 Oddział specjalny (119) - australijski serial sensacyjny  
0.10 Beeper  
0.40 Fakty

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Gimnastyka poranna  
8.10 Animaniacy - serial animowany  
8.30 Przygody kota Feliksa - serial animowany  
8.55 Pogarda (51) - serial wenezuelski  
9.35 Nowe odkrycia  
10.10 „Szczęśliwa rodzina” - film czeski, reż. Vlastimil Vonolík  
11.35 Paryskie pejzaże mody  
12.00 TV Polonia  
15.00 Powitanie  
15.10 Latające misie - serial dla dzieci  
15.35 Roger Odrzutowiec - serial animowany  
15.40 Dzieci świata - serial dokumentalny  
16.10 Chcę być gwiazdą (9/18) - serial angielski dla młodzieży  
16.30 Tylko Kaśka (2) - serial dla młodzieży  
17.00 Na rynku pracy  
17.15 Autostrada - magazyn motoryzacyjny  
17.30 U siebie - magazyn mniejszości narodowych i grup etnicznych (powt.)  
18.00 Gość TV Kraków  
18.10 Kronika  
18.30 Pogarda (52) - serial wenezuelski  
19.15 Gość TV Kraków  
19.30 Złote rączki - angielski program poradnikowy  
20.00 „Samotny bohater” - włoski film sensacyjny, reż. Michele Placido, wyk. Michele Placido, Fabrizio Bentivoglio *Kulisy mafijnych powiązań i malwersacji bankowych*  
21.45 Kronika  
22.00 Nasza antena  
22.05 Sport  
22.15 Stanisław Sojka: Radical Graża - koncert  
23.15 Pogranicze w ogniu (5/24) - polski serial sensacyjny

## CANAL+

- 7.00-8.00 PROGRAM NIEKODOWANY: 7.00 Kroniki Seinfelda (27) - serial komediowy USA 7.30 Diabelski Młyn  
8.00-18.00 PROGRAM KODOWANY

- 8.00 Wojny potworów - serial animowany  
8.25 „Jeanifer 8” - thriller USA (120 min)  
10.30 „Serce dziecka” - film USA (88 min)  
12.00 „Dwoje, czyli troje” - komedia USA (82 min)  
13.20 „Tajemnicza seria Enid Blyton: Tajemnica Księżycowego Zamku” - kanadyjskie kino rodzinne (90 min)  
15.00 Ich pięciorko (24) - serial USA  
16.00 „Diana Kilmury, kierowca” - film kanadyjski (89 min)  
17.35 Kot Billy - serial animowany  
18.00-20.00 PROGRAM NIEKODOWANY: 18.00 Diabelski Młyn 18.30 Przyjaciele (13) - serial komediowy USA 19.00 Lato Filmów Dokumentalnych - cykl Sztuka przetrwania: Sztuka tropienia 19.55 Nie przegap

- 20.00-6.55 PROGRAM KODOWANY  
20.00 „Truman” - film biograficzny USA (1994) reż. Frank Pierson, wyk.: Gary Sinise, Diana Scarwid, Richard Dysart, Colm Feore (128 min)



Filmowa biografia Harry'ego S. Trumana, trzydziestego trzeciego prezydenta USA, oparta na uhonorowanej nagrodą Pulitzera książce Davida McCullougha.

- 22.10 Klub Filmu Polskiego: „Potem nastąpi cisza” - film wojenny z 1965 r., reż. Janusz Morgenstern, wyk.: Tadeusz Łomnicki, Marek Pereczko, Daniel Olbrychski, Barbara Brylka, Barbara Sołtyk (88 min)  
23.40 Duckman - serial animowany dla dorosłych  
0.05 „Dr Halifax - Bez przyzwolenia” - australijski film sensacyjny (93 min)  
1.40 „Piromani” - horror USA (105 min)  
3.30 „Ulubiony syn” - film francuski (97 min)  
5.10 „Intersection” - film akcji USA (94 min)

## RTL7

- 7.25 Teleshopping  
8.00 Siódemka dzieciakom  
8.45 Karuzela przygód - serial dla młodzieży  
9.10 Campbellowie - serial kanadyjski  
9.35 Piękna i Bestia - serial USA  
10.25 Wspólnicy - serial komediowy  
10.50 Z pomocą niebios - serial USA

- 11.30 Muzyka w RTL 7  
14.55 Teleshopping  
15.20 Zróbmy sobie dobrze - serial komediowy USA  
15.45 My i one - serial komediowy USA  
16.10 Campbellowie  
16.35 Siódemka dzieciakom  
17.30 Karuzela przygód  
18.00 Piękna i Bestia  
18.50 Polskie seriale animowane  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut  
19.25 Wspólnicy  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 City Life - serial nowozelandzki  
20.40 7 minut  
20.50 „Flash Point” - film sensacyjny USA (powt.)  
22.25 7 minut  
22.35 City Life - serial  
23.25 Ukryta kamera - program rozrywkowy

## Katowice

- 6.00 Maluda 6.30 Indaba 7.00 TV Polonia 8.40 Raz, dwa, trójka 9.00 Poranek z TV Katowice 11.05 Wakacje z duchami 12.00 Aktualności 12.10 Łowcy złodziei 13.00 Sekrety z życia maszyn 13.25 Głuchy wieloryb to martwy wieloryb 14.20 Wakacje z Kleksem 15.00 Aktualności 15.10 Latające misie 15.35 Roger Odrzutowiec 15.40 Dzieci świata: Finlandia 16.05 Chcę być gwiazdą 16.30 Dziś w Tele 3 16.45 Wieś '97 17.10 Jubilat - rzecz o Władysławie Oszedzie 17.30 Kartka z podróży: Jerolim 17.50 Portrety miast 18.00 Panorama 18.10 Aktualności 18.30 Pogarda 19.15 Dzień w regionie 19.30 Złoty wieloryb 20.00 „Samotny bohater” - włoski film sensacyjny 22.00 Aktualności 22.15 Sobota w Bytkowie 22.55 Czterdziestolatek 23.55 Bolero - Międzynarodowy Spektakl Teatralny

## TV POLONIA

- 7.05 Teledysk na dzień dobry 7.10 Auto-moto-klub 7.30 Dwie siostry z Ramgarh - reportaż 7.55 Gorąca dziesiątka Muzycznej Jedynki 8.30 Wiadomości 8.45 Teledyski na życzenie 8.55 Prognoza pogody 9.00 Polska droga do samodzielności w sztuce (6) 9.30 Szafiki 10.00 Hrabina Cosel (2/3) 10.55 Gli Alessanesi Polacchi 11.30 Tylko muzyka 12.00 Wiadomości 12.15 „Schodami w górę, schodami w dół” - film polski (powt.) 14.00 Dwie siostry z Ramgarh 14.30 Chronić czy nie chronić 15.00 Panorama 15.30 Credo 16.00 Dreszcze (5) 16.30 Labyrinty kultury: Kogut 16.50 Teledyski na życzenie 17.00 Tele-express 17.15 Rozalka olaboga (1) - serial dla młodzieży 17.45 Wielka gra 18.35 Gdańsk '39 (3/4) 19.40 Dobranoc: Kasztaniaki 20.00 Wiadomości 20.30 Teatr: Maria Pawlikowska-Jasnorzewska „Egipska pszenica”, reż. Olga Lipińska, wyk. Joanna Szczepkowska, Wojciech Wysocki 21.55 Małe ojczyzny: Przystanek Przystań 22.30 Panorama 23.00 Emilka - reportaż 23.30 Poprzez mur - reportaż 24.00 Wielkie kreacje Wandy Wiłkomirskiej (1)

Za zmiany wprowadzone w ostatniej chwili do poszczególnych programów, redakcja nie bierze odpowiedzialności.

## DIENNIK POLSKI

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
Redaktor Naczelny:  
CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI  
tel. 22-63-04, fax: 22-82-49,

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Redaktor wydania: Marek Długopolski

Centrala: tel. 22-75-88 (łączy ze wszystkimi działami)  
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 22-95-92,  
Sekretarz Redakcji: tel. 22-28-98 (od godz. 16 tel./fax: 22-05-67),  
Dział Krajowy: tel. 22-47-06  
Dział Ekonomiczny: tel. 22-25-79  
Dział Zagraniczny: tel. 22-07-56  
Dział Miejski: tel. 22-87-25,  
Dział Sportowy: tel. 21-97-23

### ODDZIAŁY WYDAWNICTWA JAGIELLONIA SA I REDAKCJI „DIENNIKA POLSKIEGO”:

**NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax: (0-18) 43-54-49, 43-54-78, 43-85-45  
Ekspozytura: NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax: (0-187) 630-72  
OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax: (0-33) 44-16-00  
ZAKOPANE, KMPIK, ul. J. Zborowskiego 2, l.p., tel./fax: (0-165) 135-30, ŻYWIEC, tel./fax: (0-33) 61-48-65  
**RZESZÓW**, ul. Księża Jałowego 29, tel./fax: (0-17) 85-22-478, tel. (0-17) 85-22-479  
Ekspozytura: KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax: (0-13) 43-622-90, 43-258-23 w. 29  
PRZEMYŚL, ul. Wybrzeże Piłsudskiego 1, tel./fax: (0-10) 78-77-43  
**TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax: (0-14) 21-35-20, 22-31-48  
Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: (0-14) 61-256-22  
DĘBICA, ul. Rzeszowska 14, tel./fax: (0-14) 70-87-72

### WYDAWCA:

Wydawnictwo Jagiellonia SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1,  
tel. 22-07-12, fax: 22-08-78  
Prezes Zarządu:  
WOJCIECH TACZANOWSKI

Druk: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe Spółka z o.o. Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

### Biurowiska i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,  
tel. 21-99-77, fax: 21-97-77,  
kasy: czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14

ul. Starowiślna 2, tel. 21-45-72  
ul. Wiślna 2, tel. 22-70-89

oraz terenowe oddziały i ekspozytury redakcji (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)